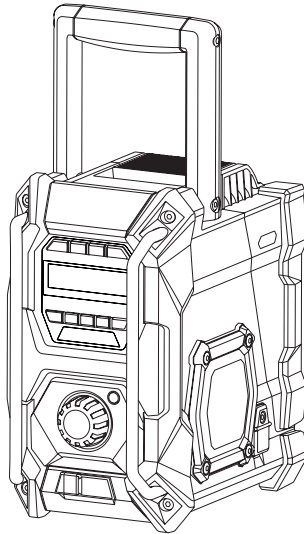
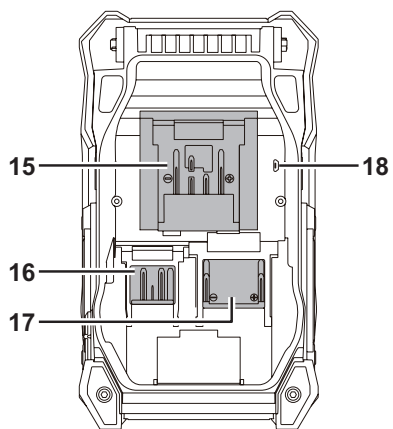
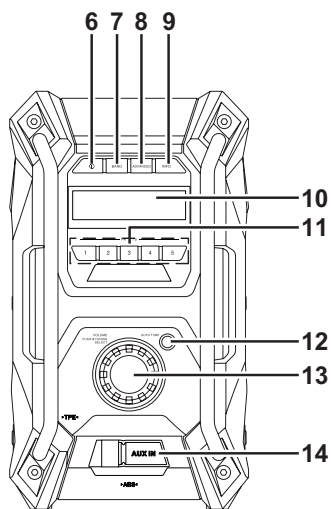
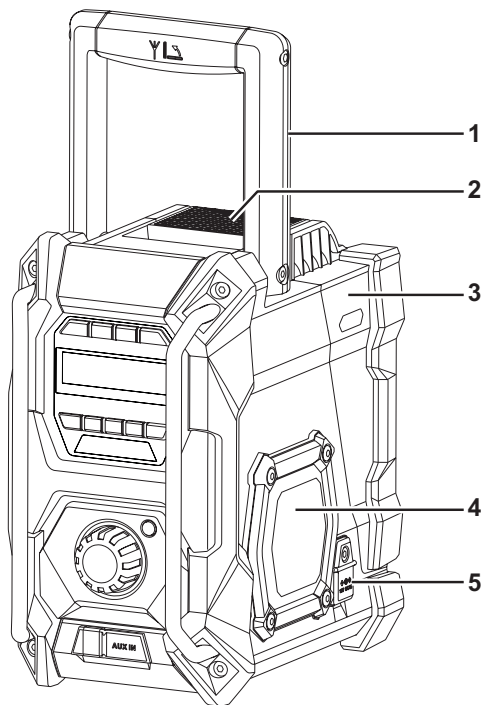


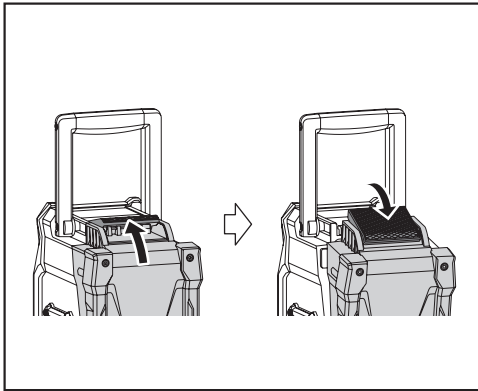


EN	Job Site Radio	Instruction manual	5
FR	Radio de chantier	Manuel d'instructions	12
DE	Baustellenradio	Betriebsanleitung	21
IT	Radio da cantiere	Istruzioni per l'uso	30
NL	Bouwradio	Gebruiksaanwijzing	38
ES	Radio de Trabajo	Manual de instrucciones	46
PT	Rádio a Bateria	Manual de instruções	55
DA	Byggepladsradio	Brugsanvisning	64
EL	Ραδιόφωνο εργοταξίου	Οδηγίες χρήσης	72
TR	Şantiye Radyosu	Kullanma Kılavuzu	81

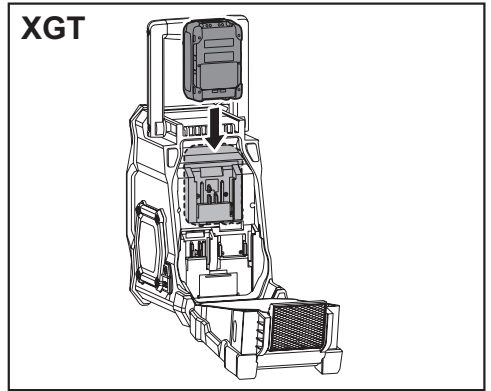
## MR003G



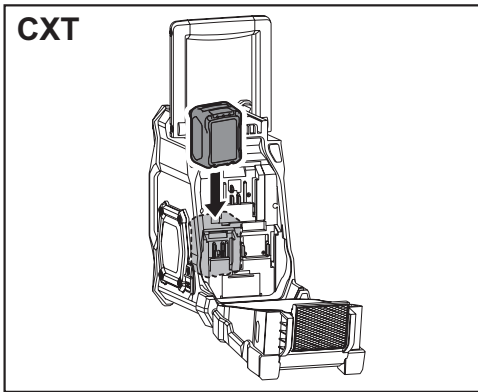




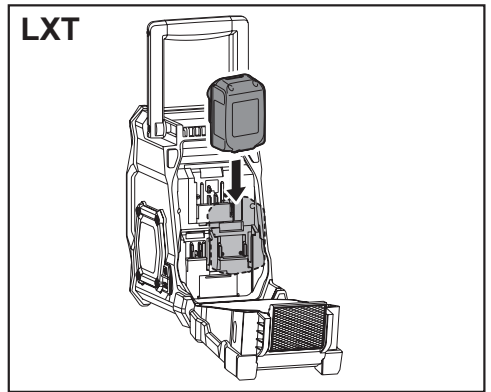
2



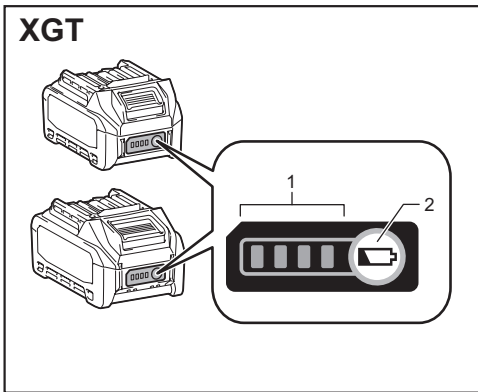
3



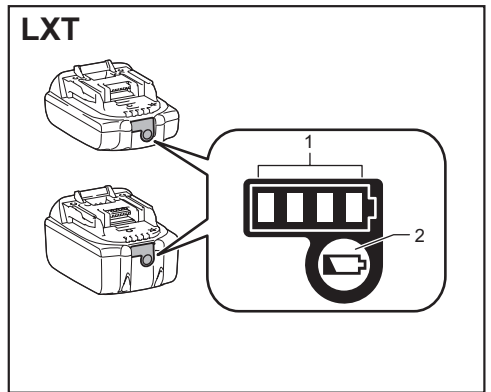
4



5

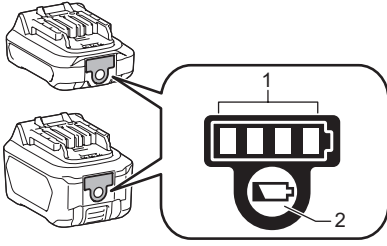


6



7

CXT



8

## ENGLISH (Original Instruction)

### EXPLANATION OF GENERAL VIEW (Fig. 1)

1. Handle/Built-in antenna (DAB/FM)
2. Battery compartment locker
3. Battery compartment cover (covering battery cartridge)
4. Speaker
5. DC IN socket
6. Power button
7. Band button
8. Advanced setting button
9. Info button
10. LCD display
11. Preset button 1-5
12. Auto tune button
13. Volume/Tuning control/Select knob
14. AUX IN socket
15. XGT Battery Terminal
16. CXT Battery Terminal
17. LXT Battery Terminal
18. Micro USB port for software upgrade

### SYMBOLS

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack (s) that have reached the end their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### ⚠ **WARNING:**

When using electric tools, basic safety precautions should

always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
6. A battery operated radio with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
7. Use battery operated radio only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
8. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
9. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
10. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
11. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
12. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
13. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
14. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
15. Keep the battery away from children.
16. The MAINS plug is used as the disconnect device, and it shall remain readily operable.
17. Do not use the product at a high volume for any extended period. To avoid hearing damage, use the product at moderate volume level.

18. (For products with LCD display only) LCD displays include liquid which may cause irritation and poisoning. If the liquid enters the eyes, mouth or skin, rinse it with water and call a doctor.
19. Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
20. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of the reach of children.
21. Do not heat or expose the radio to fire or leave it in a hot location such as near a heat source, exposed to direct sunlight, or inside a vehicle under the blazing sun. Doing so may cause a fire or explosion and result in personal injury.
- cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use. And the max discharging current of the battery should be greater than or equal to 8A.
11. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.  
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.  
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
12. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
13. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near a high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
  2. Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
  3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
  5. Do not short the battery cartridge:
    - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
    - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
    - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
  6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
  7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
  8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery
- ⚠ CAUTION:**
- **Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.**
  - **Replace only with the same or equivalent type.**
  - **Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.**
- Tips for maintaining maximum battery life**
1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2. Never recharge a fully charged battery cartridge.  
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## OPERATING TIME

\* The suitable battery packs for this radio listed as the following table.

\* The following table indicates the operating time on a single charge.

Battery capacity	Battery cartridge voltage				AT SPEAKERS OUTPUT = 100mW Unit: Hour (Approximately)
	CXT (10.8V - 12V max)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V max)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

### ⚠ WARNING:

**Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.**

### NOTE:

- Table regarding to the battery operating time above is for reference.
- The actual operating time may differ with the type of the battery, charging condition, or usage environment.

# INSTALLATION AND POWER SUPPLY

## ⚠ CAUTION:

- Be careful not to pinch your fingers when opening and closing the battery cover.
- Return the battery compartment locker to the original position, after installing or removing battery cartridge. If not, battery cartridge may accidentally fall out of the radio, causing injury to you or someone around you.
- Always close and lock the battery compartment locker before moving the radio.
- Always switch off the radio before installing or removing the battery cartridge.
- Be careful not to drop or strike the radio. Broken shell may slash your finger or stab your body. Damaged radio may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

## IMPORTANT:

- Reduced power, distortion, "stuttering sound" or when "POWER FAIL" appears on the display are all the signs that the main battery pack needs to be replaced.
- The battery cartridge can't be charged via the supplied AC power adaptor.
- The battery cartridge is not included as standard accessories.

## Installing or removing slide battery cartridge (Fig. 2-5)

- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slide it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the radio, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, slide it from the radio while sliding the button on the front of the cartridge.

## Indicating the remaining battery capacity (Fig. 6-8)

### ➤ 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator or lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	■	■	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%
▣	□	□	Charge the battery.
(For XGT and LXT battery cartridges only)			
■	■	□	The battery may have malfunctioned.
□	□	■	
(For XGT and LXT battery cartridges only)			

## NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.
- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Using supplied AC power adaptor

Remove the rubber protector and insert the adaptor plug into the DC socket on the right hand side of the radio. Plug the adaptor into a standard mains socket outlet. Whenever the adaptor is used, the battery pack is automatically disconnected.

## ⚠ CAUTION:

- **Always disconnected the AC power adaptor completely before moving the radio. If the AC adapter is not removed, it may cause an electric shock.**
- **Never pull and/or drag the cord of the adaptor. If not, the radio may accidentally fall down, causing injury to you or someone around you.**

## IMPORTANT:

- The mains adaptor is used as the means of connecting the radio to the mains supply. The mains socket used for the radio must remain accessible during normal use.
- In order to disconnect the radio, the mains adaptor should be removed from the mains outlet completely.
- Use the AC power adaptor supplied with the product or specified by Makita only.
- Do not hold the power supply cable and plug by your mouth. Doing so might cause an electric shock.



- Do not touch the power plug with wet or greasy hands.
- Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock. If the cord is damaged, have it replaced by our authorized service center in order to avoid a safety hazard. Do not use it before repair.
- After use, always store AC power adaptor out of the reach of children. If Children play with the cord, they may suffer injury.

## LISTENING TO THE RADIO

This radio has three tuning methods- Scan tuning, Manual tuning and Memory presets recall.

### Selecting a station – DAB

#### Note:

The DAB antenna is built into the handle. When operating the radio, please straighten the handle properly above the radio to get better reception.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Select the DAB mode by pressing the Band button.
3. Press the Advanced setting button and rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Station List" is flashing on the screen. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the list of the stations.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to scroll through the list of available stations. Press the knob to select the station.
5. Adjust the desired volume by rotating the Volume/Tuning Control/Select knob.

### Display modes – DAB

Your radio has a range of display options in the DAB mode.

Press the Info button to cycle through the various options shown in the following letters (a. to g.).

- |                          |                                                                                          |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Station name          | Indicates the station name being listened to.                                            |
| b. Program type          | Indicates the type of station being listened to. E.g. Pop, Classics, News, etc.          |
| c. Multiplex name        | Indicates the name of the DAB multiplex to which the current station belongs.            |
| d. Time & date           | Indicates the current time and date.                                                     |
| e. Frequency and channel | Indicates the frequency and channel number for the currently tuned DAB station.          |
| f. Bit rate/Audio type   | Indicates the digital audio bit rate and audio type for the currently tuned DAB station. |
| g. Signal strength       | Indicates the signal strength for the currently tuned DAB station.                       |

### Finding new stations – DAB

From time to time, new DAB radio stations may become available. Or you may have moved to a different part of the country. In this case you may need to activate your radio to scan for new stations.

To allow the radio to find the available stations, it is recommended to carry out a full scan of the entire DAB Band III frequencies.

1. Press the Auto tune button.
2. Your radio will perform a full scan of the DAB frequencies. As new stations are found, the station counter on the right side in the display will increase and stations will be added to the list.

### Manual tuning – DAB

Manual tuning allows you to tune your radio to a particular DAB frequency in Band III. This function can also be used to assist the positioning of the antenna or the radio so as to optimize reception for a specific channel or frequency.

1. Press the Advanced setting button and rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Manual Tune" shows on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the manual tuning mode.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to select the desired DAB channel. Press Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the chosen frequency.

### Station order setup – DAB

Your radio has 3 station order settings from which you can choose. The station order settings are alphanumeric, ensemble and valid station.

1. Press the Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Station Order" appears on the display, then press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to select the following options and press the knob to confirm the setting.

Alphanumeric	Sorts the station list alpha-numerically 0...9 A...Z.
Ensemble	Organizes the station list by DAB multiplex.
Valid	Shows only those stations for which a signal can be found.

### Dynamic Range Control (DRC) – DAB

DRC feature can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment by reducing the dynamic range of the audio signal. There are three levels of compression:

DRC 0	No compression applied.
DRC 1/2	Medium compression applied.

DRC 1 Maximum compression applied.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select the DAB band.
3. Press the Advanced setting button and rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "DRC Value" shows on the display. Then press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting. The display will show the current DRC value.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to select desired DRC setting.
5. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the setting.

## Scan Tuning – FM

### Note:

The FM antenna is built into the handle. When operating the radio, please straighten the handle properly above the radio to get better reception.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press the Band button to select FM band.
3. Press the Auto tune button and the radio will search and stop automatically when it finds a radio station. The radio will continue searching for the next available station unless the operator presses the Auto tune button to stop the scanning.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to get the desired sound level. The LCD display will show sound level changes.
5. To turn off the radio, press the Power button.

## Manual Tuning – FM

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press the Band button to select FM band.
3. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to switch to the tuning control mode.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to find your desired station.
5. To adjust the volume, press the Volume/Tuning Control/Select knob again to switch to the volume control mode.
6. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to adjust the sound level as required.

## FM scan zone

When using FM mode, your radio can be set to scan either local stations or to scan all stations including distant radio stations.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press the Band button to select the FM band.
3. Press the Advanced setting button and then rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "FM Scan Zone" shows on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to switch between "Local" (Strong stations only) and

"Distant" (All stations) options on the lower line of the display. The Distant option will allow the radio to find weaker signals when scanning.

5. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm your selection. The Local or Distant setting is stored in the radio and remains in force until changed or until a System Reset.

## Display modes – FM (RDS)

Your radio has a range of display options for FM radio mode.

Repeatedly press the Info button to view the RDS (Radio Data System) information of the station you are listening to.

- |                    |                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| a. Program station | Indicates the name of the station being listened to.                             |
| b. Frequency       | Indicates the frequency of the FM signal.                                        |
| c. Radio text      | Indicates text message such as new items, etc.                                   |
| d. Program type    | Indicates the type of station being listened to such as Pop, Classic, News, etc. |
| e. Time & date     | Indicates the current time and date.                                             |

## Storing stations in preset memories (DAB and FM)

There are 5 memory presets for each waveband.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Tune to the desired station using one of the methods previously described.
3. Press and hold the desired Preset button until the preset number shown on the display, for example, "P2 Saved". The station is then stored in the selected Preset button.
4. Repeat this procedure for the remaining presets.
5. Stations stored in the preset memories can be overwritten by following the procedures described above.

## Recall stations from the preset memories (DAB and FM)

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press the Band button to select your desired waveband.
3. Press the desired Preset button momentarily. The preset number and station frequency will appear in the display.

## AUXILIARY INPUT SOCKET

A 3.5mm Auxiliary input socket is provided at the front of your radio to permit an audio signal to be fed into the

unit from an external audio device such as a MP3 or CD player.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Connect an external audio source (for example, MP3 or CD player) to the AUX IN socket. The radio will automatically switch to the AUX IN mode.
3. Alternatively press the Band button until "AUX IN" is displayed.
4. To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your audio device and then adjust the volume on the radio as required.

**Note:**

Audio cord is not included as standard accessories.

## MISCELLANEOUS SETTINGS

### Language options

There are eight language options available in the radio: English, German, Italian, French, Dutch, Danish, Norwegian and Polish.

1. Press Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Language" shows on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to choose your desired language. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm your setting.

### Brightness control

The backlight of the display can be adjusted.

1. Press the Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until the "Backlight" shows on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to choose "On" or "Off" to enable or disable the backlight function, then press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the setting.

### System reset

If your radio fails to work correctly, or some digits on the display are missing or incomplete, carry out the following procedure.

1. Press Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Factory Reset" shows on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to choose "Yes". Press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the setting and a full reset will be performed.

### Software version

1. Press the Advanced setting button.

2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "SW Version" shows on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to view the software version installed in the radio.

## Micro USB port for software upgrade

Software updates for your radio may be available in the future.

As software updates become available software and information on how to update your radio can be found at Makita website.

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:**

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Do not wash the radio with water.

## SPECIFICATIONS

Power requirements	
AC power adaptor	DC 12V 1A, center pin positive
Battery	Slide battery: 10.8V - 36V
Frequency coverage	FM 87.50-108MHz (0.05MHz/step) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Channel block	DAB (Band III) 5A-13F
Compatible standard	DAB/DAB+

Circuit feature	
Loudspeaker	3.5 inches 32 ohm x 2
Output power	10.8V-12V max: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Input terminal	3.5mm dia. (AUX IN)
Antenna system	DAB/FM: Built-in antenna
Dimensions (L x W x H)	278 x 170 x 298 mm
Weight	4.2Kg (without battery)

## FRANÇAIS (Instructions d'origine)

### INTERPRETATION DE LA VUE GENERALE (Fig. 1)

1. Poignée/Antenne intégrée (DAB/FM)
2. Loquet du compartiment de la batterie
3. Clapet du compartiment de la batterie (recouvrant le bloc de batterie)
4. Haut-parleur
5. Prise DC IN
6. Bouton d'alimentation Power
7. Bouton BAND
8. Bouton Paramètres avancés
9. Bouton Info
10. Ecran LCD
11. Bouton de pré-réglage 1-5
12. Bouton Auto Tune
13. Bouton Volume/réglage de la syntonisation/de sélection
14. Prise AUX IN
15. Borne de batterie XGT
16. Borne de batterie CXT
17. Borne de batterie LXT
18. Port micro-USB pour la mise à niveau du logiciel

### SYMBOLES

Les symboles utilisés pour l'équipement sont affichés ci-dessous. Soyez sûr de tout comprendre avant toute utilisation.



Lisez le manuel d'utilisation.



Uniquement pour les pays de l'UE.  
**Ne jetez pas le matériel électrique ou le regroupement de batteries d'accumulateurs avec les déchets ménagers ! Conformément aux directives européennes, sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, des batteries et accumulateurs mais aussi des batteries et accumulateurs usagés, ainsi que leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, aux équipements électriques et aux batteries et aux regroupements de batteries d'accumulateurs qui ont atteint leur fin de vie, doivent être collectés séparément et être renvoyé à une installation de recyclage suivant les directives pour l'environnement.**

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de base devraient toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures, notamment les précautions suivantes:

1. Lisez ce manuel d'utilisation attentivement ainsi que le manuel d'utilisation du chargeur avant de l'utiliser.
2. Nettoyez avec un chiffon sec.
3. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
4. N'utilisez que les extensions/accessoires spécifiés par le fabricant.
5. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
6. Les batteries utilisées pour les radios, qu'elles soient intégrées ou séparées, doivent être rechargées uniquement à l'aide du chargeur de batterie spécifié. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
7. Les radios fonctionnant à l'aide de batteries doivent être utilisées uniquement avec les batteries désignées. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque d'incendie.
8. Lorsque la batterie externe n'est pas utilisée, veuillez le tenir éloigner des autres objets métalliques tels que: les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à un autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
9. Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
10. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté depuis la batterie; évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide rentre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté depuis la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
11. N'utilisez pas le regroupement de batteries d'accumulateurs ou un outil qui a été endommagé voire même modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
12. N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou

- à une température supérieure à 130°C (266°F) peut provoquer une explosion.
13. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. La charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
  14. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être retirée de l'outil.
  15. Gardez la batterie hors de la portée des enfants.
  16. Les prises SECTEUR sont utilisées comme dispositif de déconnexion, et elles doivent rester facilement accessibles.
  17. N'utilisez pas le produit à un volume élevé durant une période prolongée. Pour éviter les dommages auditifs, utilisez-le produit à un niveau de volume modéré.
  18. (pour les produits avec affichage à cristaux liquides seulement) les affichages à cristaux liquides incluent le liquide qui peut causer de l'irritation et un empoisonnement. Si le liquide pénètre dans les yeux, la bouche ou la peau, rincez avec de l'eau et appelez un médecin.
  19. N'exposez pas le produit à la pluie ou à des environnements humides. L'eau pénétrant dans le produit augmente le risque de choc électrique.
  20. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient reçu une supervision ou une formation concernant l'utilisation du produit par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Entreposez le produit hors de la portée des enfants.
  21. Ne chauffez pas ou n'exposez pas la radio au feu et ne la laissez pas dans un endroit chaud comme près d'une source de chaleur, exposée à la lumière directe du soleil ou à l'intérieur d'un véhicule sous un soleil brûlant. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des blessures.
  2. Ne démontez pas et n'altérez pas la batterie. Cela peut provoquer un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
  3. Si le temps de fonctionnement devient excessivement court, cessez immédiatement l'utilisation. Il peut en résulter un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
  4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez un médecin immédiatement. Cela peut entraîner une perte de la vue.
  5. Ne court-circuitez pas la cartouche de la batterie:
    - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
    - (2) Évitez de ranger la cartouche de la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
    - (3) N'exposez pas la cartouche de la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un fort courant, une surchauffe, des brûlures et même une panne.
  6. Ne rangez pas l'outil ou la cartouche de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).
  7. N'incinerez pas la cartouche de la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée. La cartouche de la batterie peut exploser dans un feu.
  8. Ne clouez pas, ne coupez pas, n'écrasez pas, ne jetez pas, ne laissez pas tomber la batterie ou ne la cognez pas contre un objet dur. Une telle conduite peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
  9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
  10. Pour éviter tout risque, le manuel de la batterie de remplacement de la batterie doit être lu avant utilisation. Le courant de décharge maximal de la batterie doit être supérieur ou égal à 8A.
  11. Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Pour les transports commerciaux, par ex. par des tiers, des agents de livraison, des exigences particulières en matière de conditionnement et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert pour les matières dangereuses. Veuillez également observer des réglementations nationales éventuellement plus détaillées. Recouvrez par du scotch ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de telle manière qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

## ENREGISTRER SES INSTRUCTIONS

### REGLES SPECIFIQUES DE SECURITE POUR LA CARTOUCHE DE BATTERIE

1. Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lire toutes les instructions et les avertissements concernant (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) l'équipement utilisant la batterie.
2. Suivez les réglementations locales relatives à l'élimination des batteries.
3. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'installation des batteries

dans des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

14. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer ce qui peut provoquer des brûlures ou des gelures à basse température. Faites attention à la manipulation des cartouches-batterie lorsqu'elles sont chaudes.
15. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après son utilisation car elle peut devenir suffisamment chaude pour provoquer des brûlures.
16. Ne laissez pas de copeaux, de poussière ou de saleté s'accrocher dans les bornes, trous et rainures de la cartouche-batterie. Cela peut entraîner de mauvaises performances ou une panne de l'outil ou de la batterie.
17. À moins que l'outil ne prenne en charge l'utilisation à proximité d'une ligne électrique haute tension, n'utilisez pas la cartouche-batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la cartouche-batterie.

**⚠ MISE EN GARDE:**

- **Risque d'explosion si la batterie est incorrectement remplacée.**
- **Remplacez uniquement avec le même type ou équivalent.**
- **n'utilisez que des batteries Makita authentiques. L'utilisation de batteries Makita non authentiques, ou des batteries qui ont été modifiées, peut provoquer une explosion de la batterie provoquant des incendies, des blessures et des dégâts. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil Makita et le chargeur.**

## **Conseils pour maintenir la durée de vie de la batterie au maximum**

1. Chargez la cartouche de la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours le fonctionnement de l'équipement et rechargez la cartouche de la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de l'équipement est faible.
2. Rechargez jamais une cartouche de batterie qui est déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Rechargez la cartouche de batterie à une température ambiante de 10°C à 40°C (50°F - 104°F). Laissez la cartouche de batterie chaude se refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Rechargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

## TEMPS DE FONCTIONNEMENT

\* Les blocs de batterie appropriés pour cette radio sont répertoriés dans le tableau suivant.

\* Le tableau suivant indique le temps de fonctionnement sur une seule charge.

Capacité de la batterie	Tension de la batterie				SORTIE DU HAUT-PARLEUR = 100 mW Unité: Heures (Approximative)
	CXT (10.8V - 12V max)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V max)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Certains des chargeurs et cartouches-batterie répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.

### ⚠ **AVERTISSEMENT:**

**n'utilisez que les cartouches de batterie énumérées ci-dessus. L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut causer des blessures et/ou des incendies.**

### **Remarque:**

- Le tableau concernant la durée de fonctionnement de la batterie ci-dessus est présenté comme référence.
- Le temps de fonctionnement réel peut différer du type de la batterie, de la condition de la charge ou de l'environnement d'utilisation.

# INSTALLATION ET ALIMENTATION FOURNIE

## ⚠ ATTENTION:

- Veuillez faire attention à ne pas vous pincer les doigts en ouvrant ou fermant le clapet de la batterie.
- Remettez le loquet du compartiment de la batterie dans sa position initiale après l'ajout ou le retrait de la batterie. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de la radio et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- Fermez et verrouillez le compartiment de la batterie avant tout déplacement de la radio.
- Éteignez toujours la radio avant d'installer et de retirer le bloc de batterie.
- Prenez garde de ne pas laisser tomber ou cogner la radio. Le boîtier cassé pourrait vous entailler un doigt ou provoquer de plus graves blessures. La radio endommagée pourrait fonctionner de manière imprévisible, provoquant des risques de blessures, d'explosion ou d'incendie.
- Tenez fermement l'outil et la cartouche-batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.

## IMPORTANT:

- Une puissance réduite, des distorsions, des sons saccadés ou l'indicateur de batterie « faible » (POWER FAIL) qui apparaît sur l'écran sont autant de signes que le bloc-batterie principal doit être remplacé.
- La batterie ne peut être chargée via l'adaptateur d'alimentation secteur fourni.
- La batterie n'est pas incluse dans les accessoires de base.









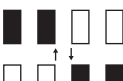
## Installation et retrait d'une batterie coulissante (Fig. 2-5)

- Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du logement, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic.
- Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Installez-la à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de la radio et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.
- Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de la radio tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la cartouche.

## Indication de l'autonomie restante de la batterie (Fig. 6-8)

### ➤ 1. Voyant des Lampes 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

Voyant des lampes			Capacité restante
 Allumés	 Éteintes	 Clignotant	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Rechargez la batterie
			La batterie semble mal fonctionnée

(Pour les cartouches-batterie XGT et LXT uniquement)

## REMARQUE:

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, le voyant peut différer légèrement de la capacité réelle.
- Le premier voyant (le plus à gauche) clignotera lorsque le système de protection de la batterie fonctionne.

## Utilisation de l'adaptateur secteur fourni

Retirez la protection en caoutchouc et insérez la fiche de l'adaptateur dans la prise CC située sur le côté droit de la radio. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur standard. Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, la batterie est automatiquement déconnectée.

## ⚠ ATTENTION:

- **Déconnectez toujours complètement l'adaptateur secteur avant de déplacer la radio. Si l'adaptateur secteur n'est pas retiré, cela peut provoquer un risque d'électrocution.**
- **Ne jamais tirer et trainer le cordon de l'adaptateur. Si vous le faites, la radio risque de tomber accidentellement, vous blessant ou blessant les gens situés autour de vous.**

## IMPORTANT:

- L'adaptateur secteur est utilisé pour connecter la radio à l'alimentation secteur. La prise secteur utilisée pour



la radio doit rester accessible pendant l'utilisation normale.

- Pour déconnecter la radio, débranchez complètement l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Utilisez l'adaptateur secteur fourni avec le produit ou uniquement celui spécifié par MAKITA.
- Ne tenez pas le câble d'alimentation et ne le mettez pas dans votre bouche. Cela peut provoquer un choc électrique.
- Ne touchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées ou grasses.
- Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution. Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par notre centre de service autorisé afin d'éviter tout risque de sécurité. Ne l'utilisez surtout pas avant la réparation.
- Après utilisation, rangez toujours l'adaptateur secteur hors de la portée des enfants. Si les enfants jouent avec le cordon d'alimentation, ils encourent des risques de blessures.

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

Cette radio dispose de trois méthodes de syntonisation: la syntonisation par balayage, la syntonisation manuelle et le rappel des présélections en mémoire.

### Sélection d'une station – DAB

#### Remarque:

L'antenne DAB est intégrée à la poignée. Lorsque vous utilisez la radio, veuillez redresser correctement la poignée au-dessus de la radio pour obtenir une meilleure réception.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation « Power » pour allumer votre radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner le mode DAB.
3. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés et tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Liste de stations » clignote sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour afficher la liste des stations.
4. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour faire défiler la liste des stations disponibles. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la station.
5. Réglez le volume souhaité en tournant le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume.

### Modes d'affichages – DAB

Votre radio possède plusieurs options d'affichage pour le mode DAB:

Appuyez sur le bouton Info pour parcourir les différentes options indiquées aux points suivants (a. à g.).

- |                               |                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Nom de la station          | Affiche le nom de la station écoutée.                                                                       |
| b. Type de programme          | Affiche le type de la station écoutée. Par ex., Pop, Classique, Informations, etc.                          |
| c. Nom du multiplex           | Indique le nom du multiplex DAB auquel appartient la station actuelle.                                      |
| d. Heure et date              | Indique l'heure et la date actuelles.                                                                       |
| e. Fréquence et canal         | Indique la fréquence et le numéro de canal de la station DAB actuellement syntonisée.                       |
| f. Débit binaire/Format audio | Indique le débit binaire de l'audio numérique et le format audio de la station DAB actuellement syntonisée. |
| g. Force du signal            | Indique la force du signal de la station DAB actuellement syntonisée.                                       |

### Trouver de nouvelles stations – DAB

Il arrive que de nouvelles stations radio DAB soient disponibles. Ou bien vous vous êtes peut-être déplacé dans une autre partie du pays. Dans ce cas, vous devez activer votre radio pour balayer et trouver de nouvelles stations.

Pour permettre à la radio de trouver les stations disponibles, il est recommandé d'effectuer un balayage complet de toutes les fréquences DAB Bande III.

1. Appuyez sur le bouton Auto Tune.
2. Votre radio effectuera un scan complet des fréquences DAB. Au fur et à mesure que de nouvelles stations sont trouvées, le compteur de stations sur le côté droit de l'écran augmentera et les stations seront ajoutées à la liste.

### Syntonisation manuelle – DAB

La syntonisation manuelle vous permet de syntoniser votre radio sur une fréquence DAB particulière en Bande III. Cette fonction peut également être utilisée pour faciliter le positionnement de l'antenne ou la radio afin d'optimiser la réception d'un canal ou d'une fréquence spécifique.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés et tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Syntonisation manuelle » s'affiche sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le mode de syntonisation manuelle.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le canal DAB souhaité. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer la fréquence choisie.

## Création de l'ordre des stations – DAB

Votre radio dispose de 3 réglages d'ordre de stations que vous pouvez choisir. Les réglages d'ordre de stations sont le réglage alphanumérique, d'ensemble et de station valide.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Ordre des stations » apparaisse sur l'affichage, puis appuyez sur ce bouton pour sélectionner le paramètre.
3. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner les options suivantes, puis appuyez sur ce bouton pour confirmer le paramètre.

Alphanumérique	Trie la liste des stations dans l'ordre alphanumérique de 0 à 9 et de A à Z.
D'ensemble	Organise la liste des stations par multiplex DAB.
Station valide	Affiche uniquement les stations pour lesquelles un signal peut être trouvé.

## Contrôle de la gamme dynamique (DRC) – DAB

La fonction DRC peut vous aider à mieux entendre les sons faibles lorsque vous utilisez la radio dans un environnement bruyant, en réduisant la gamme dynamique du signal audio. Il y a trois niveaux de compression:

DRC 0	Aucune compression appliquée.
DRC 1/2	Compression moyenne appliquée.
DRC 1	Compression maximale appliquée.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation « Power » pour allumer votre radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner la bande DAB.
3. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés et tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Valeur DRC » s'affiche sur l'écran. Puis, appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre. L'écran affichera la valeur DRC actuelle.
4. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre DRC souhaité.
5. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer le paramètre.

## Syntonisation par balayage – FM

### Remarque:

L'antenne FM est intégrée à la poignée. Lorsque vous utilisez la radio, veuillez redresser correctement la

poignée au-dessus de la radio pour obtenir une meilleure réception.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner la bande FM.
3. Appuyez sur le bouton Auto Tune pour que la radio cherche une station radio et s'arrête automatiquement lorsqu'elle en trouve une. La radio continue de chercher la station suivante disponible, sauf si l'opérateur appuie sur le bouton Auto Tune pour arrêter le balayage.
4. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour obtenir le niveau audio souhaité. Sur l'écran LCD sont affichés les changements de niveau audio.
5. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton d'alimentation.

## Syntonisation manuelle – FM

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner la bande FM.
3. Appuyez sur le bouton Volume/réglage Tuning/Sélection pour passer au mode de réglage de syntonisation.
4. Tournez le bouton Volume/réglage Tuning/Sélection pour trouver la station souhaitée.
5. Pour régler le volume, appuyez à nouveau sur le bouton Volume/réglage Tuning/Sélection pour passer en mode de contrôle du volume.
6. Tournez le bouton Volume/réglage Tuning/Sélection pour régler le volume du son selon les besoins.

## Zone de balayage FM

Lorsque vous utilisez le mode FM, vous pouvez régler votre radio pour qu'elle balaie les stations locales ou pour qu'elle balaie toutes les stations, y compris les stations radio éloignées.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner la bande FM.
3. Appuyez sur le bouton de Paramètres avancés, puis tournez la molette de volume/réglage/sélection jusqu'à ce que « Zone de scan FM » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour entrer le paramètre.
4. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour basculer entre les options « Locale » (stations puissantes uniquement) et « Distante » (toutes les stations) sur la ligne inférieure de l'écran. L'option Distante permet à la radio de trouver des signaux plus faibles lors du scan.

- Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer votre sélection. L'option Locale ou Distante est mémorisée dans la radio et restera par défaut jusqu'à ce qu'elle soit modifiée ou jusqu'à une réinitialisation du système.

### Modes d'affichage – FM (RDS)

Votre radio possède plusieurs options d'affichage pour le mode radio FM.

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Info pour afficher les informations RDS (Radio Data System) de la station que vous écoutez.

- |                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Station de programme | Indique le nom de la station écoutée.                                              |
| b. Fréquence            | Indique la fréquence du signal FM.                                                 |
| c. Texte radio          | Indique le message textuel, tel que de nouveaux éléments, etc.                     |
| d. Type de programme    | Indique le type de station écoutée, par exemple Pop, Classique, Informations, etc. |
| e. Heure et date        | Indique l'heure et la date actuelles.                                              |

### Enregistrement des stations dans des mémoires présélectionnées (DAB et FM)

Il existe 5 présélections mémorisées pour chaque gamme d'ondes.

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
- Syntonisez la radio jusqu'à la station souhaitée selon l'une des méthodes décrites précédemment.
- Maintenez enfoncé le bouton de Présélection souhaité jusqu'à ce que le numéro présélectionné s'affiche sur l'écran, par exemple, « P2 sauvegardé ». La station est alors enregistrée dans le bouton de Présélection sélectionné.
- Répétez cette procédure pour les présélections restantes.
- Pour remplacer les stations enregistrées dans les mémoires présélectionnées, procédez comme indiqué précédemment.

### Rappel des stations des mémoires présélectionnées (DAB et FM)

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
- Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner votre gamme d'ondes souhaitée.
- Appuyez brièvement sur le bouton de Présélection souhaité. Le numéro et la fréquence de la station présélectionnés apparaissent sur l'écran.

## PRISE D'ENTRÉE AUXILIAIRE

La radio est équipée d'une prise d'entrée auxiliaire de 3,5mm située à l'arrière pour permettre à un signal audio d'être transmis dans l'unité depuis un appareil audio externe comme un lecteur MP3 ou lecteur CD.

- Appuyez sur le bouton d'alimentation « Power » pour allumer votre radio.
- Connectez une source audio externe (par exemple, MP3 ou lecteur CD) à la prise d'entrée auxiliaire AUX IN. La radio passera automatiquement en mode AUX IN.
- Vous pouvez également appuyer sur le bouton Bande jusqu'à ce que « AUX IN » s'affiche à l'écran.
- Pour avoir une meilleure qualité sonore, nous vous conseillons de régler le volume à plus des deux tiers sur votre appareil Bluetooth, puis ajustez le volume sur la radio au besoin.

#### REMARQUE:

le cordon audio n'est pas inclus en tant qu'accessoires standard.

## REGLAGES DIVERS

### Langues

Huit langues sont disponibles dans la radio: l'anglais, l'allemand, l'italien, le français, le néerlandais, le danois, le norvégien et le polonais.

- Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
- Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Langue » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre.
- Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner votre langue. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer votre paramètre.

### Réglage de la luminosité

Le rétroéclairage de l'écran peut être réglé.

- Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
- Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Rétroéclairage » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour entrer le paramètre.
- Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour choisir entre « Oui » ou « Non » pour activer ou désactiver la fonction rétroéclairage, puis appuyez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer le réglage.

## Réinitialisation du système

Si votre radio ne fonctionne pas correctement ou si certains chiffres affichés sont manquants ou incomplets, procédez comme suit.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Réinitialisation » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre.
3. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner « Oui ». Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer le paramètre. Une réinitialisation complète sera effectuée.

## Version du logiciel

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Version logiciel » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour afficher la version du logiciel installé sur la radio.

## Port micro-USB pour mise à jour de logiciel

Les mises à jour de logiciel pour votre radio peuvent être disponibles à l'avenir.

Puisque des mises à jour de logiciel sont disponibles, vous pouvez trouver le logiciel et des informations sur la manière de mettre à jour votre radio sur le site internet de Makita.

## ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION:

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.
- Ne lavez pas la radio avec de l'eau.

## SPÉCIFICATIONS

Puissance consommée	
Adaptateur secteur	12V C.C. 1A, broche centrale positive
Batteries	Batterie coulissante: 10.8V - 36V
Gamme de fréquences	FM 87.50-108MHz (0.05MHz/incrémentation) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Blocage des canaux DAB/DAB+	DAB (Band III) 5A-13F
Norme compatible	DAB/DAB+

Fonction du circuit	
Haut-parleur	3.5 pouces 32 ohm x 2
Puissance de sortie	10.8V-12V max: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Borne d'entrée	Diamètre 3,5mm (AUX IN)
Système d'antenne	DAB/FM: antenne intégrée
Dimensions (L x P x H)	278 x 170 x 298 mm
Poids	4.2Kg (sans la batterie)

## DEUTSCH (Originalanweisungen)

### ERLÄUTERUNG DER GESAMTDARSTELLUNG (Abb. 1)

1. Griff/Integrierte Antenne (DAB/UKW)
2. Verriegelung Batteriefach
3. Abdeckung Batteriefach (schützt Batteriehalterung)
4. Lautsprecher
5. DC-EINGANG
6. Betriebstaste
7. Frequenzbandtaste
8. Einstellungstaste
9. Info-Taste
10. LCD-Bildschirm
11. Speichertasten 1-5
12. Automatische Sendersuche
13. Lautstärke/Tuning-Regler/Auswahltaste
14. AUX-EINGANG
15. XGT Batterieklammer
16. CXT Batterieklammer
17. LXT Batterieklammer
18. Micro-USB-Port für Softwareaktualisierung

### SYMBOLE

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut!



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nur für EU-Länder.

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### ⚠ **WARNUNG:**

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, zu denen auch die im Folgenden genannten gehören, um die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen und Bränden zu verringern.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die vorliegende Betriebsanleitung sowie die Betriebsanleitung zum Ladegerät aufmerksam durch.
2. Reinigen Sie dieses Gerät lediglich mit einem trockenen Tuch.
3. Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie etwa Radiatoren, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Apparaturen (einschließlich Verstärker) auf.
4. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller vorgegebene Anbaugeräte bzw. Zubehörteile.
5. Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, den Netzstecker dieses Geräts.
6. Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus oder einem herausnehmbaren Akkupack darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
7. Ein akkubetriebenes Radio darf nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkupacks verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Brandgefahr.
8. Wenn sich der Akkupack nicht im Werkzeug befindet, dann halten Sie ihn fern von metallenen Objekten, wie etwa: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Akkuananschlüssen herstellen können. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Funken oder Verbrennungen verursachen und stellt eine Brandgefahr dar.
9. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen wie Rohren, Radiatoren, Herdplatten und Heiz- und Kühlelementen. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht bei einem elektrischen Schlag eine erhöhte Gefahr.
10. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen geraten ist, suchen Sie anschließend umgehend einen Arzt auf. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEHALTERUNG

- enden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht, falls diese beschädigt sind. Mit beschädigten oder modifizierten Batterien können unvorhergesehene Situationen auftreten, die wiederum Explosionen oder Verletzungen verursachen könnten.
  - Schützen Sie Akkus und Instrumente vor Feuer bzw. übermäßigen Temperaturen. Temperaturen über 130°C (266°F) können Explosionen verursachen.
  - Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku oder das Instrument nicht außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.
  - Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden.
  - Die Batterie gehört nicht in Kinderhände.
  - Der NETZSTECKER ist die Trennvorrichtung und muss immer zugänglich sein.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
  - (Nur für Produkte mit LCD) LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
  - Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
  - Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.
  - Schützen Sie das Radio vor Wärme und Feuer. Lassen Sie es nicht an einem heißen Ort zurück, wie z.B. in der unmittelbaren Nähe einer Wärmequelle, in direkter Sonneneinstrahlung oder im Inneren eines Fahrzeugs, welches direkt in der Sonne parkt. Anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer oder Explosionen sowie von Verletzungen.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
  - Die Batterie darf weder demontiert noch modifiziert werden. Anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer, extremer Hitze oder Explosion.
  - Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
  - Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
  - Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
    - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
    - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
    - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
  - Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
  - Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
  - Die Batterie darf nicht beschlagen, zerschnitten, gequetscht, geworfen oder fallengelassen werden oder mit harten Gegenständen zusammenprallen. Anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer, extremer Hitze oder Explosionen.
  - Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
  - Lesen Sie die Anleitung zum Austauschen des Akkus sorgfältig durch, um Gefahren zu vermeiden. Und der max. Entladestrom des Akkus muss größer oder gleich 8A sein.
  - Die enthaltenen Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts. Während des Transports, z.B. durch Dritte oder Spediteure, sind spezielle Anforderungen auf der Verpackung und den Etiketten zu beachten.

## DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN

Vor dem Versand des Produkts muss ein Experte für Gefahrstoffe konsultiert werden. Beachten Sie außerdem national geltende Vorschriften. Kleben Sie freiliegende Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie nicht in der Verpackung herumrutscht.

12. Beachten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften bzgl. der Entsorgung von Batterien
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batterieflüssigkeit austreten.
14. Während oder nach dem Betrieb kann die Batterie sehr heiß sein, wodurch Verbrennungen oder Kälteverbrennungen verursacht werden können. Bei der Handhabung der heißen Batterie ist daher Vorsicht geboten.
15. Berühren Sie die Anschlussklemme des Geräts nicht unmittelbar nach dem Betrieb, da diese heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
16. Achten Sie darauf, dass weder Späne noch Staub oder Öl die Anschlussklemmen, Öffnungen oder Rillen der Batterie verschmutzen. Anderenfalls könnten die Leistung des Geräts beeinträchtigt oder Fehlfunktionen am Gerät oder der Batteriehalterung verursacht werden.
17. Sofern das Gerät nicht für die Verwendung in der Nähe von Hochspannungsleitungen geeignet ist, darf die Batterie nicht in der Nähe solcher Leitungen verwendet werden. Anderenfalls könnten das Gerät oder die Batterie ausfallen oder kaputtgehen.

**⚠ ACHTUNG:**

- **Bei unsachgemäßer Verwendung von Ersatzakkus besteht Explosionsgefahr.**
- **Als Ersatzteile dürfen nur Akkus des gleichen Typs verwendet werden.**
- **Verwenden Sie nur echte Makita Batterien. Unechte Makita Batterien oder modifizierte Batterien können zum Zerplatzen der Batterie führen und dadurch Feuer, Verletzungen und Schäden verursachen. In solch einem Fall wird außerdem die Makita Garantie für Makita Instrumente und Ladegeräte nichtig.**

## **Tipps für eine maximale Nutzungsdauer der Batterie**

1. Laden Sie die Batterie auf, bevor diese vollständig entladen ist. Beenden Sie den Betrieb und laden Sie die Batterie auf, wenn die Leistung des Geräts nachlässt.
2. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht weiter auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer.
3. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 10°C - 40°C (50°F - 104°F) auf. Lassen Sie ein

heißes Batteriegehäuse vor dem Aufladen abkühlen.

4. Entnehmen Sie die Batterie während des Nichtgebrauchs aus dem Gerät bzw. Ladegerät.
5. Laden Sie die Batterie, falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als 6 Monate) nicht verwenden werden.

# BETRIEBSDAUER

\* In der nachfolgenden Tabelle sind die für das Gerät geeigneten Batterien aufgelistet.

\* Die nachfolgende Tabelle ist eine Übersicht mit der jeweiligen Betriebsdauer pro Batterieladung.

Akkuladung	Nennspannung des Akkublocks				BEI LAUTSPRECHERAUSGABE = 100mW Einheit: Stunden (Ca.)
	CXT (10.8V - 12V max)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V max)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Je nach Ihrem Standort sind ggf. einige der oben genannten Batterien und Ladegeräte nicht für Sie verfügbar.

## ⚠ **WARNUNG:**

**Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Batteriekarten. Die Verwendung anderer Batteriekarten kann Verletzungen und/oder Feuer verursachen.**

## **Hinweis:**

- Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte.
- Die tatsächliche Nutzungsdauer kann je nach Batterie-Typ, Ladebedingungen bzw. Gebrauchsumgebung variieren.



# INSTALLATION UND STROMVERSORGUNG

## ⚠ VORSICHT:

- Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Batteriefachabdeckung darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.
- Bringen Sie die Verriegelung des Batteriefachs nach der Installation oder Entnahme der Batteriehalterung wieder zur Ausgangsposition zurück. Anderenfalls könnte die Batteriehalterung versehentlich aus dem Radio herausfallen und dadurch Verletzungen verursachen.
- Schließen und sichern Sie die Verriegelung des Batteriefachs, bevor Sie das Radio umstellen.
- Schalten Sie das Radio immer aus, bevor Sie die Batteriehalterung installieren oder entfernen.
- Lassen Sie das Radio nicht herunterfallen und schützen Sie es vor Aufprällen. Ein kaputtes Gehäuse könnte Verletzungen an Fingern und Körper verursachen. Ein beschädigtes Radio kann unvorhersehbar reagieren und als Folge Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Gerät und die Batterie beim Einlegen bzw. Entnehmen der Batterie gut fest.

## WICHTIG:

- Eine nachlassende Leistung, Störungen, „stotternde Geräusche“ oder die Anzeige „POWER FAIL“ sind alles Anzeichen dafür, dass der Haupt-Akku ersetzt werden muss.
- Die Batteriehalterung kann nicht über den mitgelieferten AC-Netzadapter aufgeladen werden.
- Die Batteriehalterung ist kein Standardzubehör des Produkts.
















## Einschubakku einsetzen bzw. entfernen (Abb. 2-5)

- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Akkublockzunge zur inneren Gehäusenut ausrichten und den Akkublock in Position schieben. Setzen Sie den Akkublock unbedingt vollständig ein, bis er mit einem Klick einrastet.
- Ist weiterhin der oben auf der Taste befindliche rote Bereich sichtbar, dann ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie keine Gewalt beim Einsetzen des Akkublocks an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, dann haben Sie ihn nicht richtig ausgerichtet.
- Um die Batterie zu entfernen, schieben Sie diese aus dem Radio heraus, während Sie die Taste an der Vorderseite der Halterung verschieben.

## Anzeigen der Restladung des Akkus (Abb. 6-8)

### ➤ 1. Anzeigelampen 2. Test-Taste

Drücken Sie zum Anzeigen der Restladung des Akkus die Akkuprüftaste. Die Anzeigelampen leuchten dann wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Batterie aufladen (Nur für die Batteriemodelle XGT und LXT)
			Mögliche Fehlfunktion der Batterie (Nur für die Batteriemodelle XGT und LXT)

## HINWEIS:

- Je nach Gebrauchsbedingungen und Umgebungstemperatur können die Anzeigen leicht von der tatsächlichen Kapazität abweichen.
- Die erste Anzeige (ganz links) blinkt bei aktiviertem Batterieschutzsystem.

## Betrieb mit mitgeliefertem Netzadapter

Entfernen Sie die Gummiaabdeckung und schließen Sie den Adapterstecher an die DC-Buchse rechts am Radio an. Schließen Sie den Netzadapter an eine herkömmliche Steckdose an. Während des Gebrauchs des Netzadapters wird die Batterie automatisch getrennt.

## ⚠ VORSICHT:

- **Trennen Sie den AC-Netzadapter immer vollständig, bevor Sie das Radio umstellen. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.**
- **Ziehen Sie niemals am Kabel des Netzadapters. Anderenfalls könnte das Radio herunterfallen und dadurch Verletzungen verursachen.**

## WICHTIG:

- Der Netzadapter ist die Trennvorrichtung des Radios vom Netzstrom. Die verwendete Steckdose muss während des normalen Gebrauchs immer frei zugänglich sein.

- Ziehen Sie den Netzadapter vollständig aus der Steckdose heraus, um das Radio vom Netzstrom zu trennen.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene bzw. ein von Makita empfohlenes AC-Netzteil.
- Halten Sie weder das Netzkabel noch den Netzstecker an Ihren Mund. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder fettigen Händen.
- Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Falls das Kabel beschädigt ist, lassen sie es von einem autorisierten Kundendienst ersetzen, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Benutzen Sie es erst wieder nach der Reparatur.
- Bewahren Sie das AC-Netzteil nach dem Gebrauch außer Reichweite von Kindern auf. Kinder können sich verletzen, falls sie mit dem Kabel spielen.

## RADIO HÖREN

Dieses Radio verfügt über drei Möglichkeiten der Sendereinstellung: Sendersuchlauf, manuelle Sendereinstellung und Aufrufen zuvor gespeicherter Sender.

### Auswählen eines Senders – DAB

#### Hinweis:

Die DAB-Antenne ist im Griff eingebaut. Klappen Sie den Griff während des Radiobetriebs richtig nach oben, um den Senderempfang zu verbessern.

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND den DAB-Modus aus.
3. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Station List“ (Senderliste) blinkt. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Senderliste aufzurufen.
4. Drehen den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Senderliste zu durchblättern. Drücken Sie auf den Drehknopf, um den Sender auszuwählen.
5. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl drehen.

### Displaymodi – DAB

Das Radio verfügt im DAB-Modus über verschiedene Displayoptionen:

Drücken Sie auf die Taste INFO, um durch die verschiedenen Optionen zu blättern. Die einzelnen Optionen werden unter den folgenden Buchstaben (a bis g) erläutert:

- |                                               |                                                                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Station name (Sendername)                  | Zeigt den Namen des eingestellten Senders an                                            |
| b. Program type (Programmgenre)               | Zeigt das Genre des eingestellten Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten usw.).    |
| c. Multiplex name (Multiplex-Name)            | Zeigt den Namen des DAB-Multiplex an, zu dem der eingestellte Sender gehört.            |
| d. Time & date (Uhrzeit und Datum)            | Zeigt das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit an.                                   |
| e. Frequency and channel (Frequenz und Kanal) | Zeigt die Frequenz und die Kanalnummer des eingestellten DAB-Senders an.                |
| f. Bit rate/Audio type (Bitrate/Audio-Typ)    | Zeigt die Bitrate und den Audio-Typ des Digital Audio des eingestellten DAB-Senders an. |
| g. Signal strength (Signalstärke)             | Zeigt die Signalstärke des eingestellten DAB-Senders an.                                |

### Suchen neuer Stationen – DAB

Von Zeit zu Zeit können neue DAB-Rundfunkstationen empfangbar werden. Möglicherweise sind Sie auch in einen anderen Teil des Landes gewechselt. In diesem Fall möchten Sie möglicherweise, dass das Radio nach neuen Sendern sucht.

Damit das Radio alle empfangbaren Sender finden kann, wird empfohlen, dass Sie einen vollständigen Sendersuchlauf über alle Frequenzen des DAB-Band III ausführen.

1. Drücken Sie auf die Taste AUTOTUNE (Automatische Sendereinstellung).
2. Das Radio führt daraufhin einen Sendersuchlauf über alle DAB-Frequenzen hinweg aus. Mit dem Auffinden neuer Radiosender erhöht sich der Zähler rechts im Display und die Sender werden zur Senderliste hinzugefügt.

### Manuelle Sendereinstellung – DAB

Mit der manuellen Sendereinstellung können Sie am Radio eine ganz konkrete DAB-Frequenz in BAND III einstellen. Diese Funktion kann auch für das Ausrichten der Antenne bzw. des Radios auf den optimalen Empfang eines bestimmten Kanals oder einer bestimmten Frequenz genutzt werden.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Manual Tune“ (Manuelle Sendereinstellung) blinkt. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die manuelle Sendereinstellung zu aktivieren.

2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den gewünschten DAB-Kanal auszuwählen. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die ausgewählte Frequenz zu übernehmen.

## Festlegen der Reihenfolge der Sender – DAB

Das Radio verfügt über 3 Einstellungen für die Reihenfolge der Sender, von der eine ausgewählt werden kann. Die Einstellungen für die Reihenfolge der Sender sind „Alphanumeric“ (Alphanumerisch), „Ensemble“ und „Valid station“ (Gültiger Sender).

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Station order“ (Senderreihenfolge) angezeigt wird, und drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um eine der folgenden Möglichkeiten auszuwählen, und drücken Sie anschließend auf den Drehknopf, um die ausgewählte Einstellung zu übernehmen.

Alphanumeric (Alphanumerisch)	Sortiert die Senderliste alphanumerisch 0...9 A...Z.
Ensemble	Organisiert die Senderliste nach DAB- Multiplex.
Valid (Gültig)	Zeigt nur jene Sender an, deren Signal empfangen wird.

## Dynamikbereichssteuerung (DRC) – DAB

Die Funktion DRC sorgt dafür, dass leisere Passagen besser zu hören sind, wenn das Radio in einer lautstarken Umgebung genutzt wird, indem der Dynamikbereich des Audiosignals eingengt wird. Es sind drei Stufen der Komprimierung möglich:

DRC 0	Keine Komprimierung.
DRC 1/2	Mittelstarke Komprimierung.
DRC 1	Maximale Komprimierung.

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie auf die Taste BAND, um das DAB-Band auszuwählen.
3. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „DRC Value“ (DRC-Wert) blinkt. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl,

um den Einstellungsmodus zu aktivieren. Im Display wird der derzeitige eingestellte DRC-Wert angezeigt.

4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte DRC-Einstellung auszuwählen.
5. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen.

## Sendersuchlauf – FM

### Hinweis:

Die UKW-Antenne ist im Griff eingebaut. Klappen Sie den Griff während des Radiobetriebs richtig nach oben, um den Senderempfang zu verbessern.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Frequenzbandtaste zur Auswahl des UKW-Bands.
3. Drücken Sie auf die Taste AUTOTUNE (Automatische Sendereinstellung). Das Radio beginnt, nach Sendern zu suchen. Wenn ein Rundfunksender gefunden wurde, stoppt das Radio die Suche automatisch. Das Radio setzt die Suche nach den nächsten empfangbaren Sendern solange fort, bis der Benutzer auf die Taste AUTOTUNE drückt, um den Sendersuchlauf zu beenden.
4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Die Änderung der Lautstärke wird im LCD-Display angezeigt.
5. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Ein/Aus-Taste aus.

## Manuelle Sendereinstellung – FM

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Frequenzbandtaste zur Auswahl des UKW-Bands.
3. Drücken Sie die Taste Lautstärke/Suche/Auswahl, um in den Suchmodus umzuschalten.
4. Drehen Sie den Regler Lautstärke/Suche/Auswahl, um den gewünschten Sender zu suchen.
5. Drücken Sie die Taste Lautstärke/Suche/Auswahl erneut, um in den Lautstärkemodus zu wechseln und die Lautstärke einzustellen.
6. Drehen Sie den Regler Lautstärke/Suche/Auswahl, um den Soundpegel entsprechend einzustellen.

## Sendersuchbereich für FM

Im FM-Modus kann das Radio so eingestellt werden, dass es entweder nur Sender in der Nähe oder nach allen Sendern, auch weiter entfernten, sucht.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.

2. Drücken Sie die Frequenzbandtaste zur Auswahl des UKW-Bands.
3. Drücken Sie die Einstellungstaste und drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler, bis im Display die Anzeige „FM Scan Zone“ erscheint. Drücken Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler erneut, um die Einstellungen aufzurufen.
4. Drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler, um in der unteren Zeile des Displays zwischen „Local“ (nur Sender mit starkem Signal) und „Distant“ (alle Sender) zu wechseln. Mit der Option Distant ist es möglich, auch nach Sendern mit schwächerem Signal zu suchen.
5. Drücken Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler zum Bestätigen. Die jeweilige ausgewählte Einstellung wird im Radio gespeichert und bleibt erhalten, bis sie geändert oder eine Rückstellung des Geräts durchgeführt wird.

### Displaymodi – FM (RDS)

Das Radio bietet im FM-Modus eine Vielzahl an Displayoptionen.

Drücken Sie wiederholt die Info-Taste, um die RDS-Informationen (Radio Data System) des wiedergegebenen Senders anzuzeigen.

- |                                       |                                                                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Program station<br>(Sendername)    | Zeigt den Namen des eingestellten Senders an.                                        |
| b. Frequency<br>(Frequenz)            | Zeigt die Frequenz des eingestellten FM-Signals an.                                  |
| c. Radio text (Radio-<br>Text)        | Zeigt Textmeldungen wie z. B. Nachrichten usw. an.                                   |
| d. Program type<br>(Programmgenre)    | Zeigt das Genre des eingestellten Senders an, beispielsweise Pop, Classic, News usw. |
| e. Time & date (Uhrzeit<br>und Datum) | Zeigt das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit an.                                |

### Speichern von Sendern im Senderspeicher (DAB und FM)

Für jeden Frequenzbereich stehen 5 Senderspeicherplätze zur Verfügung.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Stellen Sie anhand einer der oben beschriebenen Methoden den gewünschten Sender ein.
3. Drücken und halten Sie die gewünschte Taste unter PRESETS (Senderspeicher), bis die Nummer des Senderspeicherplatzes im Display angezeigt wird, beispielsweise „P2 Saved“ (P2 gespeichert). Der Sender ist nun unter der ausgewählten Taste unter PRESETS gespeichert.
4. Wiederholen Sie diese Schritte für die verbleibenden Senderspeicher.

5. Durch Ausführen der oben angegebenen Schritte können im Senderspeicher gespeicherte Sender überschrieben werden.

### Aufrufen von Sendern aus dem Senderspeicher (DAB und FM)

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND das von Ihnen gewünschte Frequenzband aus.
3. Drücken Sie die gewünschte Taste für voreingestellte Sender. Die Nummer des Senderspeichers und die Frequenz des Senders erscheinen in der Anzeige.

### AUX-EINGANGSBUCHSE

An der Vorderseite des Radios befindet sich ein 3,5mm Aux-Eingang für den Anschluss und die Wiedergabe eines externen Audiogeräts, wie z.B. MP3- oder CD-Player.

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Schließen Sie ein externes Audiogerät (z.B. MP3- oder CD-Player) an den AUX-Eingang an. Das Radio aktiviert automatisch den AUX-Eingangsmodus.
3. Drücken Sie alternativ dazu die Frequenzbandtaste, bis im Display die Anzeige „AUX IN“ erscheint.
4. Im Hinblick auf eine bessere Soundqualität wird empfohlen, am Audiogerät die Lautstärke mit ungefähr zwei Dritteln und dann entsprechend am Radio einzustellen.

#### HINWEIS:

Das Audiokabel ist kein Standardzubehör des Produkts.

### WEITERE EINSTELLUNGEN

#### Sprachoptionen

Das Radio verfügt über acht Auswahlmöglichkeiten für die Sprache: Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Dänisch, Norwegisch und Polnisch.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „Language“ (Sprache) im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen.

## Regelung der Helligkeit

Die Hintergrundbeleuchtung des Displays kann verändert werden.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste **ADVANCED** (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler, bis im Display die Anzeige „Backlight“ erscheint. Drücken Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler erneut, um die Einstellungen aufzurufen.
3. Drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler zur Auswahl von „On“ oder „Off“, um die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren oder zu deaktivieren. Drücken Sie dann den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler erneut zum Bestätigen.

## Zurücksetzen des Systems

Falls das Radio nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte oder wenn im Display Stellen fehlen oder unvollständig sind, führen Sie die folgenden Schritte aus.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste **ADVANCED** (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf **VOLUME** für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „Factory Reset“ (Auf werkseitige Einstellungen zurücksetzen) im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf **VOLUME** für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf **VOLUME** für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um „Yes“ (Ja) auszuwählen. Drücken Sie auf den Drehknopf **VOLUME** für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen. Dadurch wird ein vollständiges Zurücksetzen ausgeführt.

## Softwareversion

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste **ADVANCED** (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf **VOLUME** für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „SW Version“ im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf **VOLUME** für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die im Radio installierte Softwareversion anzuzeigen.

## Micro-USB-Port für Softwareaktualisierung

Zukünftig werden möglicherweise Softwareaktualisierungen für das Radio zur Verfügung gestellt.

Wenn Softwareaktualisierungen verfügbar werden und wie Sie eine Aktualisierung der Software Ihres Radios vornehmen können, erfahren Sie auf der Website von Makita.

## WARTUNG

### ⚠ **ACHTUNG:**

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Reinigen Sie das Radio nicht mit Wasser.

## Technische Daten

Technische Daten	
Netzadapter	Gleichspannung 12V 1A; mittlerer Stift Pluspol
Akku	Einschub-Batterie: 10.8V - 36V
Frequenzbereich	UKW 87.50-108MHz (0.05MHz Intervall) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanalblock	DAB (Band III) 5A-13F
Kompatibler Standard	DAB/DAB+

Elektrische Daten	
Lautsprecher	3.5 Zoll, 32 Ohm x 2
Ausgangsleistung	10.8V-12V max: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Eingangsbuchse	Durchmesser 3,5mm (AUX IN)
Antennensystem	DAB/UKW: Integrierte Antenne
Abmessungen (L x B x H)	278 x 170 x 298 mm
Gewicht	4.2Kg (ohne Akku)

## ITALIANO (Istruzioni Originali)

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

1. Impugnatura/Antenna DAB/FM Integrata
2. Vano Batteria
3. Coperchio Vano Batteria (coperchio cartuccia batteria)
4. Altoparlante
5. Presa DC-IN
6. Tasto di accensione
7. Selettore banda
8. Tasto impostazioni avanzate
9. Tasto informazioni
10. Quadrante LCD
11. Tasto preselezione 1-5
12. Tasto sintonizzazione automatica
13. Manopola Volume/Controllo Sintonia/Selezione
14. Presa AUX-IN
15. Terminale batteria XGT
16. Terminale batteria CXT
17. Terminale batteria LXT
18. Porta Micro-USB per aggiornamento del software

### LEGENDA

Qui di seguito vengono descritti i simboli usati per l'apparecchio, il cui significato va compreso prima dell'uso.



Leggere il manuale delle istruzioni.



Solo per i paesi della UE.

Non gettare batterie o dispositivi elettrici con i rifiuti domestici ordinari! Nel rispetto delle Direttive Europee sui Dispositivi Elettrici ed Elettronici di Scarto e sulle Batterie ed Accumulatori e sulle Batterie ed Accumulatori di Scarto e la loro implementazione in accordo con le leggi nazionali, i dispositivi elettrici e le batterie al termine del loro ciclo vitale devono essere raccolte separatamente e consegnate a una struttura di riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

#### ⚠ AVVERTENZE:

Quando si usa un apparecchio elettrico, è necessario seguire alcune semplici precauzioni per ridurre il rischio di

incendi, scosse elettriche e infortuni, incluse le seguenti:

1. Prima dell'uso, studiare bene il presente manuale e il manuale delle istruzioni del caricabatteria.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non installare nei pressi di fonti di calore, quali stufe, termosifoni, radiatori o altri apparecchi che producano calore (amplificatori inclusi).
4. Usare esclusivamente gli accessori specificati dal produttore.
5. Staccare la spina dell'apparecchio durante i temporali o se non intende usarlo per lunghi periodi.
6. Le radio con batteria integrata o separata devono essere ricaricate solo con il caricabatteria specifico per quel tipo di batteria. Un caricabatteria destinato ad un determinato tipo di batteria potrebbe comportare il pericolo di incendio se utilizzato con batterie diverse.
7. Utilizzare la radio a batteria solo con le batterie specifiche. L'utilizzo di batterie diverse potrebbe esporre al rischio di incendio.
8. Quando il pacco di batterie non è in uso, va tenuto separato da altri oggetti in metallo, quali fermagli, monete, chiavi, viti e altri oggetti metallici minuti, che potrebbero mettere in cortocircuito i due poli della batteria, con il rischio di causare scintille, e conseguenti incendi o ustioni.
9. Evitare il contatto tra il proprio corpo e altri materiali conduttori, quali tubi, termosifoni, fornelli, frigoriferi e simili. Il rischio di scossa elettrica aumenta di molto se è il proprio corpo è in contatto con tali materiali.
10. L'abuso delle batterie può causare perdite di elettroliti, il contatto con i quali va evitato. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico. Gli elettroliti espulsi dalle batterie possono causare ustioni chimiche e irritazioni.
11. Non usare batterie o strumenti danneggiati o alterati. Le batterie danneggiate o alterate potrebbero comportarsi in maniera imprevedibile, causando incendi, esplosioni e lesioni.
12. Non esporre le batterie al fuoco o a temperature sopra i 130°C, o potrebbero esplodere.
13. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare le batterie e gli strumenti a temperature che eccedano le specifiche tecniche indicate nelle istruzioni. La ricarica inappropriata o a temperature non consentite può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
14. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
15. Tieni la batteria fuori dalla portata dei bambini.
16. La spina dell'apparecchio funge da dispositivo di scollegamento di emergenza, e come tale va mantenuta prontamente accessibile.

17. Non usare il prodotto ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Per preservare l'udito, usare il prodotto a volume moderato.
18. (Solo per prodotti con quadrante LCD) I quadranti LCD contengono sostanze liquide tossiche ed irritanti. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, la bocca o la pelle, sciacquare con acqua pulita e contattare un medico.
19. Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nel prodotto può aumentare il rischio di scossa elettrica.
20. Questo prodotto non è adatto ad essere usato da persone, bambini inclusi, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o prive della necessaria esperienza e perizia, a meno che non siano istruite e supervisionate da un tutore responsabile per la loro incolumità. I bambini devono essere supervisionati per accertarsi che non giochino con il prodotto. Conservare il prodotto fuori della portata dei bambini.
21. Non riscaldare o esporre la radio a fonti di calore, quali fuochi o luce solare diretta, o lasciarla in luoghi eccessivamente caldi, ad esempio all'interno di un veicolo sotto il sole cocente. Ciò potrebbe causare incendi o esplosioni, con conseguente rischio di lesioni personali.
6. Non riporre l'apparecchio e il pacco delle batterie in luoghi con temperature vicine o superiori ai 50°C.
7. Non bruciare il pacco batteria, anche se severamente danneggiato o completamente usurato, o potrebbe incendiarsi ed anche esplodere.
8. Non perforare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, o sottoporla ad urti violenti, in quanto potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
9. Non usare le batterie se danneggiate.
10. Per evitare rischi, leggere il manuale delle batterie sostituibili prima dell'uso. L'emissione massima della batteria dovrebbe essere pari o superiore a 8A.
11. Le incluse batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della Legislazione sulle Merci Pericolose. È necessario osservare i requisiti speciali riguardanti il confezionamento e l'etichettatura per il trasporto commerciale da parte di terzi e di spedizionieri. Per approntare tali articoli alla spedizione è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Osservare inoltre qualsiasi altra legge locale. Isolare con nastro o mascherare i contatti esposti, ed imballare la batteria così che non si muova all'interno del pacco.
12. Rispettare le leggi locali in materia di smaltimento delle batterie usate.
13. Usare le batterie solo con i prodotti specificati da Makita. Installando le batterie su prodotti non conformi ci si espone al rischio di incendi, surriscaldamento, esplosioni o perdite di elettroliti.
14. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe surriscaldarsi e causare scottature o ustioni. Fai attenzione quando maneggi batterie calde.
15. Non toccare il terminale del prodotto subito dopo l'uso, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni.
16. Evita che detriti, polvere o sporco rimangano incastrati nei terminali, fori e scanalature della cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare guasti all'apparecchio o comprometterne le prestazioni.
17. Non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, a meno l'apparecchio non sia compatibile con tale uso. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o guasto dell'apparecchio o della cartuccia della batteria.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### AVVERTENZE PER LA SICUREZZA SPECIFICHE PER IL PACCO BATTERIA

1. Prima di usare il pacco batteria, leggere tutte le istruzioni e i contrassegni di avvertenza sul pacco stesso (1), sulle batterie (2) e sul prodotto a cui sono destinate (3).
  2. Non smontare o manomettere la cartuccia della batteria, o potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
  3. Se la durata delle batterie dovesse ridursi drasticamente, interrompere subito l'uso, così da prevenire il rischio di surriscaldamenti, ustioni ed esplosioni.
  4. Nel caso di contatto tra gli elettroliti della batteria e gli occhi, sciacquare con acqua pulita e rivolgersi subito ad un medico. Rischio di danni alla vista.
  5. Non mettere il pacco batteria in cortocircuito:
    - (1) Non toccare i poli con materiali conduttori;
    - (2) Non riporre il pacco delle batterie in contenitori con altri oggetti metallici, quali chiodi, monete e simili;
    - (3) Non esporre la batteria ad acqua o umidità. Un cortocircuito della batteria può causare sovraccarichi di tensione, surriscaldamenti, ustioni ed anche guasti.
- ⚠ ATTENZIONE:**
- **Pericoloso di esplosione se la batteria non è sostituita correttamente.**
  - **Sostituire solo con batterie dello stesso modello o equivalenti.**
  - **Usare solo batterie Makita originali. L'uso di batterie non originali o alterate comporta il rischio di esplosioni, lesioni personali e danni, ed inficerebbe la garanzia Makita per lo strumento e il caricabatteria Makita.**



## Suggerimenti per estendere al massimo la durata complessiva della batteria

1. Ricaricare il pacco della batteria prima che sia del tutto scarico. Se si nota un calo di potenza, cessare sempre l'uso dell'apparecchio e ricaricarne le batterie.
2. Non ricaricare mai delle batterie già completamente cariche. L'eccessiva ricarica può compromettere la durata complessiva delle batterie.
3. Ricaricare le batterie a temperatura ambiente (10°C ~ 40°C). Se calde, lasciarle raffreddare prima di ricaricarle.
4. Rimuovi la cartuccia della batteria dall'apparecchio o dal caricabatteria quando non è in uso.
5. Ricaricare le batterie se non si intende usarle per lunghi periodi (superiori ai sei mesi).

## AUTONOMIA OPERATIVA

\* I pacchi batteria adatti a questa radio sono elencati nella seguente tabella.

\* La seguente tabella indica l'autonomia per le singole ricariche.

Capacità della batteria	Tensione della batteria				USCITA ALTOPARLANTE = 100mW Unità: Ora (circa)
	CXT (10.8V - 12V max)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V max)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Alcune delle cartucce e dei caricabatteria qui sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.

### ⚠ ATTENZIONE:

**Usare solo le cartucce per batteria sopra elencate. L'uso di qualsiasi altra cartuccia per batteria espone l'utente al rischio di incendi e lesioni gravi.**

### Nota:

- La presente tabella relativa all'autonomia delle batterie vale come semplice riferimento.
- L'autonomia reale può variare a seconda del tipo di batteria, delle condizioni di ricarica e dell'ambiente operativo.



# INSTALLAZIONE ED ALIMENTAZIONE

## ⚠️ PERICOLO:

- Fare attenzione a non pizzicarsi le dita quando si apre e richiude lo sportello del vano batteria.
- Dopo aver installato o rimosso il pacco batteria, rimettere il pannello del vano batteria nella sua posizione originale, o il pacco batteria potrebbe accidentalmente fuoriuscire dalla radio, con possibile rischio di danni a cose e persone.
- Richiudere sempre e bloccare il pannello del vano batteria prima di spostare la radio.
- Spegni sempre la radio prima di installare o rimuovere il pacco batteria.
- Non esporre la radio ad urti e cadute. Se rotto o spezzato, il materiale dell'involucro del prodotto potrebbe causare ferite all'utente. Se danneggiata, la radio potrebbe esibire un comportamento anormale e imprevedibile, con rischio di incendio, esplosione e lesioni personali.
- Afferra saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria.

## IMPORTANTE:

- Potenza ridotta, suono distorto o spezzettato, o la scritta "POWER FAIL" sul quadrante sono tutti segnali che è necessario sostituire il pacco batteria principale.
- Il pacco batteria non può essere ricaricato usando il l'adattatore AC incluso nella confezione.
- Il pacco batteria non è incluso come accessorio standard.

## Inserimento o rimozione della batteria a scorrimento (Fig. 2-5)

- Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserire a fondo la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto.
- Se l'indicatore rosso sul lato superiore del tasto rimane visibile, la batteria non è stata bene inserita. Installarla del tutto, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso, o la batteria potrebbe accidentalmente fuoriuscire dalla radio, esponendo l'utente e i terzi al rischio di lesioni.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non dovesse scorrere agevolmente, significa che non la si sta inserendo correttamente.
- Per rimuovere il pacco batteria, estrarlo dalla radio mentre si fa scorrere il tasto sul davanti del pacco.

## Indicazione della capacità residua della batteria (Fig. 6-8)

### > 1. Indicatore luminoso 2. Tasto di controllo

Premere il tasto di controllo sulla batteria per visualizzarne

il livello residuo accendendo per qualche secondo gli indicatori.

Indicatore luminoso			Livello residuo
Acceso	Spento	Lampeggiante	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Ricaricare le batterie
(Solo per cartucce della batteria XGT e LXT)			
			Batterie in possibile avaria
(Solo per cartucce della batteria XGT e LXT)			

## NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva, a seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambientale.
- La prima spia (all'estrema sinistra) lampeggerà se il sistema di protezione della batteria funziona a dovere.

## USO DELL'ADATTATORE AC INCLUSO

Rimuovere la protezione in gomma ed inserire la spina dell'adattatore nella presa DC posta sul lato destro della radio. Collegare l'adattatore ad una presa elettrica standard. Collegando l'adattatore, il pacco batteria viene automaticamente scollegato.

## ⚠️ ATTENZIONE:

- **Scollegare sempre del tutto l'adattatore AC prima di spostare la radio, per prevenire il rischio di scossa elettrica.**
- **Non tirare o stratonare il cavo dell'adattatore, o la radio potrebbe accidentalmente cadere e danneggiarsi, rischiando di ferire l'utente e i terzi.**

## IMPORTANTE:

- L'adattatore collega la radio alla rete elettrica, e deve rimanere sempre accessibile durante l'uso normale.
- Per scollegare the radio, l'adattatore deve essere completamente staccato dalla presa elettrica.
- Usare esclusivamente l'adattatore AC in dotazione con il prodotto o uno specificatamente indicato da Makita.
- Non mettere in bocca il cavo di alimentazione o la spina, o si rischierebbe una scossa elettrica.

- Non toccare la spina con mani umide o unte.
- Un cavo danneggiato o ingarbugliato aumenta il rischio di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione dovesse subire danni, andrà sostituito da un nostro centro di assistenza autorizzato, così da evitare rischi per la sicurezza. Non usare il cavo prima di ripararlo.
- Dopo l'uso, riporre l'adattatore AC al di fuori della portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il cavo, o potrebbero farsi male.

## ASCOLTO DELLA RADIO

Questa radio è dotata di tre modalità di sintonizzazione: ricerca automatica, ricerca manuale e preselezione.

### Selezione di una stazione – DAB

#### Nota:

L'antenna DAB è integrata nel manico. Quando usi la radio, raddrizza correttamente la maniglia sopra di essa per ottimizzare la ricezione.

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Selezionare la modalità DAB premendo il pulsante Band (banda).
3. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate) e ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sullo schermo non lampeggia l'indicazione "Station List" (Elenco stazioni). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere all'elenco delle stazioni.
4. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per scorrere l'elenco delle stazioni disponibili. Premere la stessa manopola per selezionare la stazione.
5. Regolare il volume sul livello desiderato ruotando la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione).

### Modalità di visualizzazione – DAB

La radio presenta diverse opzioni di visualizzazione in modalità DAB:

Premere il pulsante Info (informazioni) per scorrere le varie opzioni descritte di seguito (lettere da a. a g.).

- |                        |                                                                                        |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Nome della stazione | Indica il nome della stazione che si sta ascoltando.                                   |
| b. Tipo di programma   | Indica il tipo di stazione che si sta ascoltando. Esempi: Pop, Classici, Notizie, ecc. |
| c. Nome multiplex      | Indica il nome del multiplex DAB a cui appartiene la stazione corrente.                |
| d. Ora e data          | Indica data e ora corrente.                                                            |
| e. Frequenza e canale  | Indica la frequenza e il numero di canale della stazione DAB corrente                  |

- |                                   |                                                                                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| f. Velocità in bit/ Tipo di audio | Indica la velocità in bit dell'audio digitale e il tipo di audio per la stazione DAB attualmente sintonizzata. |
| g. Intensità del segnale          | Indica l'intensità del segnale per la stazione DAB attualmente sintonizzata.                                   |

### Ricerca di nuove stazioni – DAB

Di tanto in tanto potrebbero essere disponibili nuove stazioni radio DAB, o la radio potrebbe essere usata in una zona diversa. In tal caso potrebbe essere necessario attivare la radio per eseguire la ricerca di nuove stazioni. Per consentire alla radio di trovare le stazioni disponibili, si consiglia di eseguire una scansione completa di tutte le frequenze DAB Banda III.

1. Premere il tasto Auto Tune (ricerca automatica).
2. La radio eseguirà una ricerca completa sulle frequenze DAB. Man mano che vengono trovate nuove stazioni, il contatore delle stazioni sul lato destro del quadrante incrementerà e le nuove stazioni verranno aggiunte all'elenco.

### Ricerca manuale – DAB

La ricerca manuale consente di sintonizzare la radio su una particolare frequenza DAB in Banda III. Questa funzione serve anche a coadiuvare il posizionamento dell'antenna o della radio in modo da ottimizzare la ricezione di uno specifico canale o frequenza.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate) e ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sul quadrante non si legga "Manual Tune" (ricerca manuale). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per passare alla modalità di ricerca manuale.
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per selezionare il canale DAB desiderato. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare la frequenza selezionata.

### Configurare l'ordine delle stazioni – DAB

La radio permette di catalogare le stazioni nei seguenti tre differenti ordini: alfanumerico, ensemble e stazione valida.

1. Premere il tasto Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sul quadrante non si legga "Station order" (Ordine stazioni), quindi premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere.
3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per selezionare una tra le seguenti opzioni, e premerla per confermare.

Alfanumerico	Le stazioni vengono elencate in ordine alfanumerico (0~9 A~Z).
Ensemble	L'elenco delle stazioni viene organizzato per multiplex DAB.
Stazioni valide	Visualizza soltanto le stazioni con segnale sufficientemente potente.

## Funzione DRC (Dynamic Range Control) – DAB

La funzione DRC (Dynamic Range Control) facilita l'ascolto dei suoni a basso volume quando la radio viene utilizzata in ambienti rumorosi, riducendo la gamma dinamica del segnale audio. Sono disponibili tre livelli di compressione:

DRC 0	Nessuna compressione.
DRC 1/2	Compressione media.
DRC 1	Compressione massima.

1. Premere il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Premere il pulsante Band (banda) per selezionare la banda DAB.
3. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate) e ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sul quadrante non si legga "DRC Value" (valore DRC). Premere quindi la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere. Sul quadrante apparirà il valore DRC corrente.
4. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per selezionare l'impostazione DRC desiderata.
5. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare.

## Ricerca automatica – FM

### Nota:

L'antenna DAB è integrata nel manico. Quando usi la radio, raddrizza correttamente la maniglia sopra di essa per ottimizzare la ricezione.

1. Premere il pulsante di accensione e attivare la radio.
2. Selezionare la banda FM con il tasto Band (banda).
3. Premere il pulsante Auto Tune (ricerca automatica) per sintonizzarsi automaticamente sulla prima stazione radio rilevabile. La radio proseguirà in questo modo la ricerca fino alla pressione del tasto Auto Tune (ricerca automatica).
4. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per impostare il volume desiderato per l'audio. Il quadrante LCD indicherà le modifiche al volume.
5. Per spegnere la radio, premere il tasto di accensione.

## Sintonizzazione manuale – FM

1. Premere il pulsante di accensione e attivare la radio.

2. Selezionare la banda FM con il tasto Band (banda).
3. Premere la manopola Volume/Controllo Sintonizzazione/Selezione per passare alla modalità di controllo della sintonizzazione.
4. Ruota la manopola Volume/Controllo Sintonizzazione/Selezione per trovare la stazione desiderata.
5. Per regolare il volume, premi nuovamente la manopola Volume/Controllo Sintonizzazione/Selezione per passare alla modalità di controllo del volume.
6. Ruota la manopola Volume/Controllo Sintonizzazione/Selezione per regolare il livello del suono come richiesto.

## Zona di ricerca FM

In modalità FM, la radio può essere impostata per la ricerca o delle stazioni locali o di tutte le stazioni, comprese le più distanti.

1. Premere il pulsante di accensione e attivare la radio.
2. Selezionare la banda FM con il tasto Band (banda).
3. Premere il tasto Advanced Settings (impostazioni avanzate) e ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul quadrante non appaia "FM Scan Zone" (zona di ricerca FM). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere.
4. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) e scegliere tra le opzioni "Locale" (solo stazioni con segnale potente) e "Distante" (qualsiasi stazione) offerte in basso sul quadrante. Selezionando l'opzione "Distante" la radio considererà anche le stazioni con segnale più debole.
5. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare la propria selezione. Le impostazioni saranno salvate ed usate per istruire le ricerche della stazioni, fin quando modificate o nel caso di un ripristino del sistema.

## Modalità di visualizzazione – FM (RDS)

La radio presenta diverse opzioni di visualizzazione per la modalità FM:

Premere più volte il tasto Info per visualizzare le seguenti informazioni RDS (Radio Data System) pertinenti alla stazione corrente.

- |                       |                                                                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Stazione programma | Indica il nome della stazione che si sta correntemente ascoltando.                      |
| b. Frequenza          | Indica la frequenza del segnale FM.                                                     |
| c. Testo della radio  | Mostra i messaggi di testo della radio (es. nuove proposte, ecc.).                      |
| d. Tipo di programma  | Indica il tipo di stazione che si sta ascoltando (ad esempio Pop, Classics, News, ecc.) |
| e. Ora e data         | Indica la data e ora corrente.                                                          |

## Preselezione delle stazioni (DAB e FM)

Sono disponibili 5 memorie di preselezione per ogni banda.

1. Premere il pulsante di accensione e accendere la radio.
2. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata utilizzando uno dei metodi sopra descritti.
3. Tenere premuto il pulsante Preset (preselezione) fino a leggere sul quadrante il numero di preselezione desiderato, ad esempio "P2 Saved" (P2 salvato). La stazione viene quindi salvata ed abbinata al numero di preselezione scelto.
4. Ripetere la procedura per le rimanenti preselezioni.
5. Le stazioni salvate nelle memorie di preselezione possono essere sovrascritte attenendosi alle procedure sopra descritte.

## Richiamare una stazione in preselezione (DAB e FM)

1. Premere il pulsante di accensione e accendere la radio.
2. Premere il pulsante Band (banda) per selezionare la banda di frequenza desiderata.
3. Premere brevemente il pulsante Preset (preselezione), e sul quadrante apparirà il numero della preselezione con la stazione abbinata.

## INGRESSI AUSILIARI

L'apparecchio è dotato di una presa di ingresso ausiliaria da 3,5mm posta nel suo lato anteriore, che consente l'ingresso di un segnale audio nell'unità da un dispositivo audio esterno, come un lettore MP3 o CD.

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Collega una fonte audio esterna (come un lettore MP3 o CD) alla presa AUX-IN. La radio passerà automaticamente alla modalità AUX IN.
3. In alternativa, premi il tasto "Band" fino a visualizzare "AUX IN".
4. Per ottimizzare la qualità audio, si imposti il volume del dispositivo esterno sopra i 2/3 del livello massimo, per poi regolarlo direttamente dalla radio.

### Nota:

Il cavo audio non è incluso come accessorio standard.

## IMPOSTAZIONI VARIE

### Opzioni per la lingua

Sono disponibili otto lingue per la radio: inglese, tedesco, italiano, francese, olandese, danese, norvegese e polacco.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul quadrante non si legga "Language" (lingua). Premere la manopola

Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere.

3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per scegliere la lingua desiderata. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare l'impostazione.

## Controllo della luminosità

La retroilluminazione può essere regolata.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a leggere "Backlight" sul quadrante. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere.
3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per scegliere se attivare (ON) o disattivare (OFF) la retroilluminazione, quindi premere la manopola stessa per confermare.

## Ripristino del sistema

Se la radio non dovesse funzionare correttamente, oppure se alcune cifre sul quadrante dovessero mancare o essere incomplete, è possibile provare a eseguire la seguente procedura.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul quadrante non si legga "Factory Reset" (ripristino impostazioni di fabbrica). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere all'impostazione.
3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per scegliere "Yes" (sì). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare l'impostazione ed eseguire un ripristino completo.

## Versione del software

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul quadrante non appaia "SW Version" (versione software). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per visualizzare la versione del software installato nella radio.

## Porta Micro-USB per aggiornamento software

In futuro potrebbero essere disponibili degli aggiornamenti del software per la radio.

Gli aggiornamenti del software disponibili sono reperibili sul sito Internet di Makita insieme alle informazioni su come aggiornare la radio.

## MANUTENZIONE

### ⚠ **ATTENZIONE:**

- Evitare assolutamente l'uso di benzine, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni e incrinature.
- Non lavare la radio con acqua.

## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Alimentazione</b>	
Adattatore AC	DC 12V 1A, ago centrale positivo
Batteria	Batteria estraibile:10.8V - 36V
Frequenza radio	FM 87.50-108MHz (passo di 0.05MHz) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Blocco canali DAB/ DAB+	DAB (Band III) 5A-13F
Standard compatibile	DAB/DAB+

<b>Circuito</b>	
Altoparlante	3.5 pollici 32 ohm x 2
Potenza in uscita	10.8V-12V max: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Terminale di ingresso	3,5mm (AUX IN)
Sistema antenna	DAB/FM: Antenna integrata
Dimensioni (LxPxA)	278 x 170 x 298 mm
Peso	4.2Kg (senza batterie)

## NEDERLANDS (Originele instructies)

### UITLEG ALGEMEEN OVERZICHT (Fig. 1)

1. Handgreep/ingebouwde antenne (DAB/FM)
2. Vergrendeling accuvak
3. Deksel accuvak (bedekt accu-cartridge)
4. Luidspreker
5. DC-INGANG
6. Aan-uitknop
7. Band-knop
8. Advanced-instelknop
9. Info-knop
10. LCD-display
11. Voorkeurzenderknop 1-5
12. Auto tune-knop
13. Volume/Afstem/Select-knop
14. AUX-INGANG
15. XGT-accuaansluiting
16. CXT-accuaansluiting
17. LXT- accuaansluiting
18. Micro-USB-poort voor software-upgrade

### SYMBOLEN

Hieronder worden de symbolen getoond die worden gebruikt voor de apparatuur. Zorg ervoor dat u de betekenis van de symbolen begrijpt voordat u het apparaat gebruikt.



#### Lees de handleiding



#### Alleen voor EU-landen.

Gooi elektrische apparatuur of accu's niet weg met het huisvuil! Volgens Europese richtlijnen inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten, batterijen, accu's en wegwerpbatterijen en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen gebruikte elektrische apparaten en accu's die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden teruggebracht naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

#### WAARSCHUWING:

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd, om

het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken, waaronder de volgende:

1. Lees deze handleiding en de handleiding van de oplader vóór gebruik zorgvuldig door.
2. Alleen reinigen met een droge doek.
3. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
4. Gebruik alleen accessoires/hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
5. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
6. Een radio op batterijen met inwendige batterijen of een losse accu mag alleen worden opgeladen met de aanbevolen batterij-/acculader. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
7. Gebruik de radio op batterijen uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde accu's. Door een ander type accu's te gebruiken, kan brandgevaar ontstaan.
8. Als de accu niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, muntjes, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die contactpunten van de accu kunnen verbinden. Het kortsluiten van de accupolen kan leiden tot vonken, brandwonden of brand.
9. Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
10. Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu; vermijd contact. Als u per ongeluk in contact komt met deze vloeistof, spoel dan met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleeg dan bovendien een arts. Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
11. Gebruik geen accu's of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.
12. Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C (266°F) kan een explosie veroorzaken.
13. Volg alle instructies m.b.t. het opladen op en laad de accu of het gereedschap nooit op buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik. Foutief opladen of opladen bij temperaturen buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en de kans op brand verhogen.
14. Als het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het apparaat worden verwijderd.

15. Houd de accu uit de buurt van kinderen.
  16. De stekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van het lichtnet en moet altijd eenvoudig bereikbaar blijven.
  17. Gebruik het product niet gedurende een lange periode op een hoog volume. Gebruik het product op een gematigd volumeniveau.
  18. (Alleen voor producten met LCD-display) LCD-displays bevatten vloeistof die irritatie en vergiftiging kan veroorzaken. Als de vloeistof in of op de ogen, mond of huid komt, spoel dan met water en raadpleeg een arts.
  19. Stel het product niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Als er water in het product komt, verhoogt dit de kans op elektrische schokken.
  20. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en/of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
  21. Verwarm de radio niet, stel de radio niet bloot aan vuur en laat de radio niet achter op warme plaatsen, zoals in de buurt van een warmtebron, blootgesteld aan direct zonlicht of in een voertuig onder de brandende zon. Als u dit toch doet, kan dit brand of een explosie veroorzaken en lichamelijk letsel veroorzaken.
- metalen voorwerpen, zoals spijkers, muntjes, etc.
  - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
  6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot of hoger kan zijn dan 50°C (122°F).
  7. Verbrand de accu niet, zelfs als de accu ernstig beschadigd of volledig versleten is. De accu kan exploderen in vuur.
  8. Spijker de accu niet vast, knip niet in de accu, plet de accu niet, gooi niet met de accu en sla niet met harde voorwerpen op de accu. Dergelijk gedrag kan leiden tot brand, overmatige hitte of een explosie.
  9. Maak geen gebruik van beschadigde accu's.
  10. Om risico's te voorkomen, moet de handleiding omtrent het vervangen van de accu worden gelezen vóór gebruik. En de maximale stroomontlading van de accu moet groter dan of gelijk aan 8A zijn.
  11. De meegeleverde lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen. Voor commercieel transport, bijv. door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd. Voor het voorbereiden van het te verzenden artikel is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. U moet zich daarnaast aan eventueel strengere nationale regelgeving houden. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
  12. Volg de plaatselijke regelgeving met betrekking tot de verwijdering van accu's.
  13. Gebruik de accu alleen in combinatie met de door Makita gespecificeerde producten. Als de accu wordt geïnstalleerd in een niet-conform product, kan dit leiden tot brand, extreme warmte, een explosie of het lekken van elektrolyt.
  14. Tijdens en na gebruik kan de accu warm worden, wat kan leiden tot brandwonden. Wees voorzichtig bij de omgang met warme accu's.
  15. Raak de accuaansluiting van het apparaat niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet genoeg kan worden om brandwonden te veroorzaken.
  16. Zorg ervoor dat er geen spanen, stof of aarde in de aansluiting, gaten en groeven van de accu terechtkomen. Dit kan leiden tot slechte prestaties of uitval van het apparaat of de accu.
  17. Tenzij het apparaat gebruik in de buurt van hoogspanningsleidingen ondersteunt, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen. Dit kan een storing of defect aan het apparaat of de accu veroorzaken.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR ACCU

1. Lees, voordat u de accu gebruikt, alle instructies en waarschuwingen op de (1) acculader, de (2) accu en het (3) product dat gebruik maakt van de accu.
2. Demonteer of knoei niet met de accu. Dit kan leiden tot brand, overmatige hitte of een explosie.
3. Als de gebruiksduur extreem veel korter is geworden, stop het gebruik dan onmiddellijk. Dit kan leiden tot een risico op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Het kan leiden tot het verlies van uw gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
  - (1) Raak de contactpunten niet aan met geleidende materialen.
  - (2) Bewaar de accu niet in een doos met andere

**⚠ LET OP:**

- Ontploffingsgevaar als de accu onjuist wordt vervangen.
- Alleen vervangen door accu van hetzelfde of soortgelijk type.
- Gebruik alleen originele accu's van Makita. Het gebruik van niet-originele accu's of accu's die zijn aangepast kan ertoe leiden dat de accu barst en brand, lichamenlijk letsel of schade veroorzaakt. Het zal er bovendien toe leiden dat de garantie van Makita op het gereedschap en op oplader vervalt.

**Tips voor het behoud van een maximale levensduur van de accu**

1. Laad de accu op voordat deze volledig is ontladen. Stop altijd het gebruik van het gereedschap en laad de accu op als u merkt dat er minder vermogen is.
2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Overladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur van 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Wanneer u de accu niet gebruikt, verwijder deze dan uit het apparaat of de oplader.
5. Laad de accu op als u deze niet gebruikt voor een lange periode (meer dan zes maanden).

**BEDRIJFSTIJD**

\* In de onderstaande tabel vindt u een overzicht van accu's die geschikt zijn voor deze radio.

\* De volgende tabel geeft een indicatie van de gebruiksduur op een enkele lading.

Accucapaciteit	Accuspanning				BIJ LUIDSPREKERVERMOGEN = 100mW Eenheid: Uur (bij benadering)
	CXT (10.8V - 12V max)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V max)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Het is mogelijk dat sommige van de hierboven vermelde accu's en opladers niet beschikbaar zijn, afhankelijk van de regio waar u woont.

**⚠ WAARSCHUWING:**

**Gebruik alleen de hierboven vermelde accu-cartridges. Gebruik van andere accu-cartridges kan leiden tot letsel en/of brand.**

**Opmerking:**

- De tabel betreffende gebruiksduur hierboven dient ter referentie.
- De werkelijke gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van het soort accu, de oplaadomstandigheden en de gebruiksomgeving.



# INSTALLATIE EN VOEDING

## ⚠ LET OP:

- Pas op dat uw vingers niet bekneld raken bij het openen en sluiten van het accudeksel.
- Plaats de vergrendeling van het accuvak terug in de oorspronkelijke stand na het installeren of verwijderen van de accu-cartridge. Als u dit niet doet, kan de accu-cartridge per ongeluk uit de radio vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Sluit en vergrendel het de vergrendeling van het accuvak altijd voordat u de radio verplaatst.
- Schakel de radio altijd uit alvorens de accu-cartridge te installeren of verwijderen.
- Wees voorzichtig en zorg ervoor dat u de radio niet per ongeluk laat vallen of een klap geeft. Een kapotte behuizing kan in uw vinger of lichaam snijden. Een beschadigde radio kan onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies en letselgevaar.
- Houd het apparaat en de accu stevig vast wanneer u de accu plaatst of verwijdert.

## BELANGRIJK:

- Een lager vermogen, vervorming en 'stotterend geluid' en de melding 'POWER FAIL' die op het display verschijnt, zijn allemaal tekenen dat de hoofdacu moet worden vervangen.
- De accu-cartridge kan niet worden opgeladen met de meegeleverde netadapter.
- De accu-cartridge wordt niet meegeleverd als standaardaccessoire.

## De schuifaccu aanbrengen en verwijderen (Fig. 2-5)

- Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort.
- Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Breng de accu zo ver mogelijk aan tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de radio vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.
- U kunt de accu-cartridge verwijderen door deze uit de radio te schuiven terwijl u de knop aan de voorkant van de cartridge indrukt.

## Aanduiding van de resterende acculading (Fig. 6-8)

- 1. Indicatorlampjes 2. Controleknop

Druk op de testknop op de accu om de resterende accucapaciteit af te lezen. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende capaciteit
Opgelicht	Uit	Knippert	
■	□	▧	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	■	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%
▧	□	□	Laad de accu op (Alleen voor XGT- en LXT-accu's)
■	■	□	Er heeft mogelijk een storing opgetreden in de accu (Alleen voor XGT- en LXT-accu's)
□	□	■	

## OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de indicatie enigszins afwijken van de werkelijke capaciteit.
- Het eerste (meest linkse) indicatielampje knippert wanneer het accubeschermingssysteem in werking is getreden.

## De meegeleverde netadapter gebruiken

Verwijder de rubberen beschermer en plaats de stekker van de adapter in de DC-ingang op de rechterkant van de radio. Steek de adapter in een standaard stopcontact. Als de adapter wordt gebruikt, wordt de accu automatisch losgekoppeld.

## ⚠ LET OP:

- **Trek de netadapter altijd volledig uit het stopcontact alvorens de radio te verplaatsen. Als de netadapter niet uit het stopcontact wordt getrokken, kan dit leiden tot elektrische schokken.**
- **Trek nooit aan snoer van de netadapter. Als u dit toch doet, kan de radio per ongeluk omvallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.**

## BELANGRIJK:

- De netadapter wordt gebruikt om de radio te verbinden met het lichtnet. Het stopcontact dat wordt gebruikt voor de radio moet bereikbaar blijven tijdens normaal gebruik.
- Om de radio los te koppelen van het lichtnet moet de netadapter volledig uit het stopcontact worden getrokken.

- Gebruik uitsluitend de netadapter die met het product is meegeleverd of een netadapter die voldoet aan de specificaties van Makita.
- Houd het netsnoer en de stekker niet vast met uw mond. Als u dit toch doet, kan dit leiden tot een elektrische schok.
- Raak de stekker niet aan met natte of vette handen.
- Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen de kans op elektrische schokken. Als het netsnoer is beschadigd, laat het dan vervangen door ons erkende servicecentrum om veiligheidsgevaar te vermijden. Gebruik het netsnoer niet alvorens het te laten repareren.
- Bewaar de netadapter na gebruik altijd buiten het bereik van kinderen. Als kinderen spelen met het netsnoer, kan dit leiden tot letsel.

## LUISTEREN NAAR DE RADIO

Deze radio heeft drie afstemmethoden - automatisch afstemmen, handmatig afstemmen en voorkeuzenders oproepen.

### Opmerking:

De DAB-antenne is ingebouwd in de handgreep. Als u de radio gebruikt, dient u de handgreep goed boven de radio uit te strekken voor een betere ontvangst.

1. Druk op de Powerknop om uw radio in te schakelen.
2. Kies de gewenste DAB-functie door op de Band-knop te drukken.
3. Druk op de Advanced-instelknop en draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Station List" (Zenderlijst) knippert op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de lijst met zenders op te roepen.
4. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de lijst met zenders te doorlopen. Druk op de knop om een zender te selecteren.
5. Stel het gewenste volumeniveau in door de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop te draaien.

## Displayweergave – DAB

Uw radio heeft meerdere displayweergavemogelijkheden in de DAB-functie:

Druk op de Info-knop om de diverse mogelijkheden te doorlopen met de volgende letteraanduiding (a. t/m g.).

- |                  |                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Zendernaam    | Geeft de zendernaam aan waarnaar u luistert.                                            |
| b. Programmatype | Geeft het type zender aan waarnaar u luistert. Bijvoorbeeld Pop, Klassiek, Nieuws, enz. |
| c. Multiplexnaam | Geeft de naam van de DAB-multiplex aan waartoe de huidige zender behoort.               |

- |                           |                                                                                                                  |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| d. Tijd en datum          | Geeft de huidige tijd en datum aan.                                                                              |
| e. Frequentie en kanaal   | Geeft de frequentie en het kanaalnummer aan van de DAB-zender waarop momenteel is afgestemd.                     |
| f. Bitsnelheid/ audiotype | Geeft de bitsnelheid van de digitale audio en het audiotype aan van de DAB-zender waarop momenteel is afgestemd. |
| g. Signaalsterkte         | Geeft de signaalsterkte aan van de DAB-zender waarop momenteel is afgestemd.                                     |

## Nieuwe zenders zoeken – DAB

Af en toe kunnen nieuwe DAB-zenders beschikbaar komen. Of misschien bent u verhuisd naar een ander deel van het land. In dergelijke gevallen kunt u met uw radio automatisch zoeken naar nieuwe zenders.

Om de radio de beschikbare zenders te kunnen laten vinden, adviseren wij u alle frequenties van de DAB Band III af te zoeken.

1. Druk op de Auto Tune-knop.
2. Uw radio voert een volledige scan op de DAB-frequenties uit. De zenderteller aan de rechterkant van het display wordt opgehoogd wanneer er nieuwe zenders worden gevonden en de zenders worden toegevoegd aan de lijst.

## Handmatig afstemmen – DAB

Met handmatig afstemmen kunt u uw radio afstemmen op een bepaalde DAB-frequentie van Band III. Deze functie kan ook worden gebruikt om te helpen bij het positioneren van de antenne of de radio voor de beste ontvangst van een bepaald kanaal of een bepaalde frequentie.

1. Druk op de Advanced-instelknop en draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Manual Tune" (handmatig afstemmen) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de handmatig-afstemfunctie op te roepen.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om het gewenste DAB-kanaal te selecteren. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de geselecteerde frequentie vast te leggen.

## Zendervolgorde instellen – DAB

Uw radio heeft 3 zendervolgorde-instellingen waaruit u kunt kiezen. De instellingen voor de zendervolgorde zijn alfanumeriek, ensemble en geldige zender.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Station order" (zendervolgorde) wordt afgebeeld op het display, en druk daarna op de Volumeknop/

- Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om een van de volgende instellingen te selecteren en druk op de knop om de instelling vast te leggen.

Alfanumeriek	Sorteert de zenderlijst op alfanumerieke volgorde: 0 t/m 9 en A t/m Z.
Ensemble	Organiseert de zenderlijst op DAB-multiplex.
Geldig	Beeldt alleen die zenders af waarvan een signaal wordt ontvangen.

## Dynamisch-bereikregeling (DRC) – DAB

De DRC-functie kan zachtere geluiden gemakkelijker verstaanbaar maken wanneer de radio wordt gebruikt in een luidruchtige omgeving door het dynamisch bereik van het geluidssignaal te verkleinen. Er zijn drie compressieniveaus:

DRC 0	Er wordt geen compressie toegepast.
DRC 1/2	Er wordt een gemiddelde compressie toegepast.
DRC 1	Er wordt maximale compressie toegepast.

1. Druk op de Powerknop om uw radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de DAB-band te selecteren.
3. Druk op de Advanced-instelknop en draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "DRC Value" (DRC-waarde) wordt afgebeeld op het display. Druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen. Het display beeldt de huidige DRC-waarde af.
4. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de gewenste DRC-instelling te selecteren.
5. Druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling vast te leggen.

## Automatisch afstemmen – FM

### Opmerking:

De FM-antenne is ingebouwd in de handgreep. Als u de radio gebruikt, dient u de handgreep goed boven de radio uit te strekken voor een betere ontvangst.

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de FM-band te selecteren.
3. Druk op de Auto Tune-knop zodat de radio begint te zoeken en automatisch stopt wanneer een radiozender is gevonden. De radio blijft zoeken naar de volgende beschikbare zender tot de gebruiker weer op de Auto Tune-knop drukt om het zoeken te stoppen.
4. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om het gewenste volumeniveau te selecteren. Op het display worden de veranderingen in het volumeniveau afgebeeld.
5. Druk op de aan-uitknop om de radio uit te schakelen.

## Handmatig afstemmen – FM

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de FM-band te selecteren.
3. Druk op de Volume/Afstem/Select-knop om over te schakelen naar de afstemmodus.
4. Draai aan de Volume/Afstem/Select-knop om de gewenste zender te zoeken.
5. Druk om het volume in te stellen nogmaals op de Volume/Afstem/Select-knop om over te schakelen naar de volumemodus.
6. Draai aan de Volume/Afstem/Select-knop om het volume naar wens in te stellen.

## FM-zoekbereik

In de FM-band kan de radio worden ingesteld op het zoeken naar lokale zenders of het zoeken naar alle zenders, inclusief radiozenders op grote afstand.

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de FM-band te selecteren.
3. Druk op de Advanced-instelknop en draai daarna aan de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "FM Scan Zone" wordt getoond op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling te openen.
4. Draai aan de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om te schakelen tussen de opties "Local" (alleen zenders met een sterk signaal) en "Distant" (alle zenders) op de onderste regel van het display. De optie "Distant" zorgt ervoor dat de radio ook zwakkere signalen kan vinden tijdens het scannen.
5. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om uw keuze te bevestigen. De optie "Local" of "Distant" wordt opgeslagen in het geheugen van de radio en blijft van kracht tot deze wordt gewijzigd of er een systeemreset wordt uitgevoerd.

## Displayweergave – FM (RDS)

Uw radio heeft meerdere displayweergavemogelijkheden voor FM-zenders:

Druk herhaaldelijk op de Info-knop om de RDS-informatie (Radio Data System) van de zender die wordt beluisterd te bekijken.

- |                  |                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Zendernaam    | Geeft de naam aan van de zender waarnaar u luistert.                                    |
| b. Frequentie    | Geeft de frequentie aan van het FM-signaal.                                             |
| c. Radiotekst    | Geeft een tekstbericht aan, zoals nieuwsberichten, enz.                                 |
| d. Programmatype | Geeft het type zender aan waarnaar u luistert, bijvoorbeeld Pop, Klassiek, Nieuws, enz. |
| e. Tijd en datum | Geeft de huidige tijd en datum aan.                                                     |

## Zenders opslaan in het voorkeuzendergeheugen (DAB en FM)

Voor elke frequentieband kunnen 5 voorkeuzenders worden opgeslagen.

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Stem op de gewenste zender af door middel van één van de hierboven beschreven methoden.
3. Houd de gewenste voorkeuzenderknop ingedrukt tot het voorkeuzendernummer wordt afgebeeld op het display, bijvoorbeeld "P2 Saved" (P2 opgeslagen). De zender wordt vervolgens opgeslagen onder de geselecteerde voorkeuzenderknop.
4. Herhaal deze procedure voor de overige voorkeuzenderknoppen.
5. Zenders die als voorkeuzender zijn opgeslagen kunnen worden overschreven door de hierboven beschreven procedure opnieuw te volgen.

## Zenders oproepen uit het voorkeuzendergeheugen (DAB en FM)

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de gewenste frequentieband te selecteren.
3. Druk kort op de gewenste voorkeuzenderknop. Het voorkeuzendernummer en de zenderfrequentie worden afgebeeld op het display.

## AUX-INGANG

Aan de voorkant van uw radio zit een 3,5mm aux-ingang waarmee de radio een audiosignaal van een extern audioapparaat kan ontvangen (bijv. een mp3- of cd-speler).

1. Druk op de Powerknop om uw radio in te schakelen.
2. Sluit een externe audiobron (bijvoorbeeld mp3- of cd-speler) aan op de AUX-INGANG. De radio schakelt automatisch over naar de AUX IN-modus.
3. Als alternatief kunt u ook op de Band-knop drukken totdat 'AUX IN' wordt weergegeven op het display.
4. Voor de beste geluidskwaliteit wordt aanbevolen het volume op uw audioapparaat te verhogen tot meer dan tweederde van het maximale niveau en daarna het volume op de radio naar wens in te stellen.

### OPMERKING:

Audiokabel wordt niet meegeleverd als standaardaccessoire.

## DIVERSE INSTELLINGEN

### Taalkeuze

Er zijn acht taalkeuzemogelijkheden beschikbaar in de radio: Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Deens, Noors en Pools.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Language" (taal) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de gewenste taal te selecteren. Druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling vast te leggen.

## Helderheidsregeling

De achtergrondverlichting van het display kan worden aangepast.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai aan de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop tot "Backlight" wordt getoond op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling te openen.
3. Draai aan de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om "On" (aan) of "Off" (uit) te selecteren en de achtergrondverlichting functie in te schakelen of uit te schakelen en druk tot slot op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop ter bevestiging van uw keuze.

## De radio terugstellen

Als de radio niet juist werkt, of enkele tekens op het display geheel of gedeeltelijk ontbreken, voert u de volgende procedure uit.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Factory Reset" (terugstellen op fabrieksinstellingen) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om "Yes" (ja) te selecteren. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling vast te leggen, waarna de radio volledig wordt teruggesteld.

## Softwareversie

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "SW Version" (softwareversie) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de softwareversie die in de radio is geïnstalleerd af te beelden op het display.

## Micro-USB-poort voor software-upgrade

In de toekomst komt mogelijk nieuwe software voor uw radio beschikbaar.

Wanneer nieuwe software beschikbaar komt, zal de software en informatie over het installeren ervan op uw radio worden gepubliceerd op de Makita-website.

## ONDERHOUD

### ⚠ LET OP:

- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.
- Was de radio niet met water.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsvereisten	
Netspanningsadapter	12V DC 1A, middenpen positief
Batterij	Schuifaccu: 10.8V – 36 V
Frequentiebereik	FM 87.50-108MHz (0.05MHz/stap) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanaalblokkering	DAB (Band III) 5A-13F
Compatibele norm	DAB/DAB+

Circuitfunctie	
Luidspreker	3.5 inch, 32 ohm x 2
Uitgangsvermogen	10.8V-12V max: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Ingangsaansluiting	Diameter 3,5mm (AUX IN)
Antennesysteem	DAB/FM: ingebouwde antenne
Afmetingen (l x b x h)	278 x 170 x 298 mm
Gewicht	4.2Kg (zonder accu)

## ESPAÑOL (Instrucciones originales)

### EXPLICACIÓN DE LA VISTA GENERAL (Fig. 1)

1. Asa/antena integrada (DAB/FM)
2. Compartimiento de las baterías
3. Cubierta del compartimiento de la batería (que cubre la batería)
4. Altavoz
5. Toma de entrada de CC
6. Botón de encendido
7. Botón de banda
8. Botón de ajustes avanzados
9. Botón de información
10. Pantalla LCD
11. Botón de presintonía 1-5
12. Botón de sintonización automática
13. Control de volumen/sintonización/selección
14. Toma de entrada auxiliar
15. Terminal de la batería XGT
16. Terminal de la batería CXT
17. Terminal de la batería LXT
18. Puerto micro USB para actualización de software

### SÍMBOLOS

Lo siguiente muestra los símbolos usados por el equipo. Asegúrese de que entiende su significado, antes de usar el equipo.



Lea el manual de instrucciones.



Solo para países de la UE.

No se deshaga del equipo eléctrico o del paquete de baterías junto con la basura doméstica. De acuerdo con las directivas europeas sobre Residuos de Aparatos y Baterías y Acumuladores Eléctricos y Electrónicos y sobre Residuos de Baterías y Acumuladores y su aplicación conforme las legislaciones nacionales, las baterías y los paquetes de baterías que lleguen al final de su vida útil deben ser recolectados por separado y devueltos a una instalación de reciclaje compatible con el medio ambiente.

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

#### ⚠ **ADVERTENCIA:**

Cuando utilice herramientas eléctricas, para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, siga siempre las precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

1. Lea el manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador detenidamente antes de usarlos.
2. Limpie el equipo solo con un paño seco.
3. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fogos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
4. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
5. Desenchufe este aparato durante las tormentas o cuando no vaya a usarlo por un periodo prolongado.
6. Una radio a batería con baterías integrales o un paquete de baterías independiente se debe recargar solamente con el cargador especificado para la batería. Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
7. Utilice la radio a batería únicamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio.
8. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran crear conexiones de un terminal a otro. El contacto entre sí de los terminales de las baterías puede provocar chispas, quemaduras o fuego.
9. Evite contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un incremento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
10. En condiciones abusivas, puede que de la batería se expulse líquido, evite el contacto. Si de forma accidental entra en contacto con el líquido, enjuague con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
11. No use una batería o una herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas puede presentar un comportamiento impredecible causando incendios, explosiones y riesgos de lesiones.

12. No exponga la batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas mayores que 130°C (266°F) podrían causar una explosión.
  13. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado podrían dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
  14. Si la herramienta no se usa por un periodo prolongado de tiempo, debe retirar la batería.
  15. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
  16. El enchufe principal de la red eléctrica se utiliza como dispositivo de desconexión, y debe estar siempre disponible.
  17. No use este producto a volumen alto durante un periodo prolongado. Para evitar daños auditivos, use este producto a un nivel de volumen moderado.
  18. (Solo para productos con pantalla LCD) Las pantallas LCD incluyen líquidos que pueden causar irritación y envenenamiento. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, boca o piel, enjuague con agua y llame a un médico.
  19. No exponga el producto a condiciones de lluvia o humedad. El agua que entre al producto incrementará el riesgo de descarga eléctrica.
  20. Este aparato no es apto para su uso por personas (niños incluidos) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimiento, a no ser que alguien que sea responsable de su seguridad, les esté supervisando o les explique cómo deben usar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el producto. Guarde el producto lejos del alcance de los niños.
  21. No caliente ni exponga la radio al fuego, ni la deje en un lugar caliente, como cerca de una fuente de calor, expuesta a la luz solar directa o dentro de un vehículo bajo un fuerte sol. Hacerlo podría causar un incendio o una explosión y provocar lesiones personales.
- un incendio, calor excesivo o una explosión.
  3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente corto, pare inmediatamente. Puede haber riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
  4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría dar como resultado la pérdida de visión.
  5. No haga un cortocircuito con el cartucho de batería.
    - (1) No toque los terminales con un material conductor.
    - (2) Evite almacenar el cartucho de batería en recipientes con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
    - (3) No exponga la batería al agua o lluvia. Un cortocircuito en la batería puede producir un gran flujo, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
  6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda llegar a o superar los 50°C (122°F).
  7. No incinere el cartucho de batería incluso si está muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de batería podría explotar en el fuego.
  8. No clave clavos en, corte, aplaste, lance o deje caer la batería o la golpee contra un objeto duro. Dicha conducta podría causar un incendio, calor excesivo o una explosión.
  9. No use una batería dañada.
  10. Para evitar riesgos, lea antes de su uso el manual de la batería reemplazable. Y la corriente máxima de descarga de la batería debe ser igual o mayor a 8A.
  11. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercancías peligrosas. Para su transporte comercial, como por ejemplo por terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales del embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo para su envío, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Acate también las, posiblemente más detalladas, regulaciones nacionales. Cubra los contactos abiertos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover en el embalaje.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias en (1) el cargador de la batería, (2) la baterías, (3) el producto que usa la batería.
  2. No desmonte ni manipule la batería. Podría causar
- un incendio, calor excesivo o una explosión.
  3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente corto, pare inmediatamente. Puede haber riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
  4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría dar como resultado la pérdida de visión.
  5. No haga un cortocircuito con el cartucho de batería.
    - (1) No toque los terminales con un material conductor.
    - (2) Evite almacenar el cartucho de batería en recipientes con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
    - (3) No exponga la batería al agua o lluvia. Un cortocircuito en la batería puede producir un gran flujo, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
  6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda llegar a o superar los 50°C (122°F).
  7. No incinere el cartucho de batería incluso si está muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de batería podría explotar en el fuego.
  8. No clave clavos en, corte, aplaste, lance o deje caer la batería o la golpee contra un objeto duro. Dicha conducta podría causar un incendio, calor excesivo o una explosión.
  9. No use una batería dañada.
  10. Para evitar riesgos, lea antes de su uso el manual de la batería reemplazable. Y la corriente máxima de descarga de la batería debe ser igual o mayor a 8A.
  11. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercancías peligrosas. Para su transporte comercial, como por ejemplo por terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales del embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo para su envío, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Acate también las, posiblemente más detalladas, regulaciones nacionales. Cubra los contactos abiertos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover en el embalaje.
  12. Siga las regulaciones locales en lo relacionado a la eliminación de baterías.
  13. Use las baterías solo con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías con productos no conformes podría resultar en un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolitos.
  14. Durante y tras el uso, la batería podría calentarse de manera que podría causar quemaduras o quemaduras de bajas temperaturas. Preste atención al manejo de las baterías calientes.

15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después del uso, ya que podría calentarse lo suficiente como para causar quemaduras.
16. No permita que astillas, polvo o suciedad se adhieran a los terminales, agujeros y ranuras de la batería. Puede provocar un rendimiento bajo o una avería de la herramienta o batería.
17. A menos que la herramienta sea compatible con su uso cerca de líneas de alta tensión, no use la batería cerca de ellas. Puede provocar un mal funcionamiento o avería de la herramienta o batería.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- **Peligro de explosión si la batería se coloca incorrectamente.**
- **Reemplace solo con una del mismo tipo o uno equivalente.**
- **Use solo baterías originales Makita. El uso de baterías Makita no originales o de baterías que hayan sido alteradas podría provocar la explosión de la batería causando incendios, lesiones personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta de Makita y el cargador.**

## **Consejos para mantener al máximo la vida útil de la batería**

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Deje de usar la herramienta y cargue la batería cuando note que la batería tiene menos potencia.
2. Nunca cargue un cartucho de batería que esté totalmente cargado. La sobrecarga reduce la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería con una temperatura ambiente de entre 10 y 40 grados centígrados (50°F-104°F). Antes de cargarla, deje que una batería que esté caliente se enfríe.
4. Cuando no use la batería, retírela de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo usa durante un largo periodo de tiempo (más de seis meses).



## TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

\* Las baterías adecuadas para esta radio se enumeran en la siguiente tabla.

\* La siguiente tabla indica el tiempo de uso con una sola carga.

Capacidad de la batería	Tensión del cartucho de batería				CON LA SALIDA DEL ALTAVOZ = 100 mW Unidad: hora (aproximadamente)
	CXT (10.8V - 12V máx)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V máx)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Puede que algunas de las baterías o cargadores listados anteriormente no estén disponibles según su región de residencia.

### ⚠ **ADVERTENCIA:**

**Solo use las baterías indicadas anteriormente. El uso de cualquier otra batería podría causar lesiones o fuego.**

### **Nota:**

- La tabla sobre el tiempo de funcionamiento de la batería es para referencia.
- El tiempo de funcionamiento real puede diferir según el tipo de batería, condiciones de carga o entorno de uso.

# INSTALACIÓN Y ALIMENTACIÓN

## ⚠ PRECAUCIÓN:

- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos al abrir y cerrar la tapa de la batería.
- Tras instalar o retirar la batería, devuelva el compartimento de la batería a su posición inicial. De lo contrario la batería podría caerse accidentalmente de la radio y causar lesiones a usted o a gente a su alrededor.
- Antes de mover la radio cierre y boquee siempre el compartimento de la batería.
- Antes de instalar o retirar la batería, apague siempre la radio.
- Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la radio. Una carcasa rota podría cortarles los dedos o clavarse en su cuerpo. Una radio dañada puede tener un comportamiento impredecible que podría resultar en fuego, explosiones o riesgo de lesiones.
- Sostenga la herramienta y la batería firmemente cuando instale o retire la batería.

## IMPORTANTE:

- Potencia reducida, distorsión, sonido con "tartamudez" o que aparezca en pantalla "POWERFAIL", son señales de que la batería principal necesita ser reemplazada.
- La batería no puede cargarse mediante el adaptador de alimentación de CA suministrado.
- La batería no se incluye como accesorio estándar.

## Instalación o extracción del cartucho de la batería deslizante (Fig. 2-5)

- Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del chasis e insértelo. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic.
- Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente. Instálelo completamente hasta que el indicador rojo no esté visible. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la radio y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.
- Para retirar la batería, deslícela de la radio mientras desliza el botón en la parte frontal de la radio.

## Indicación de la capacidad restante de la batería (Fig. 6-8)

- 1. Luces indicadoras 2. Botón de comprobación  
Pulse el botón de comprobación del cartucho de la batería

para indicar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminado	Apagado	Parpadeando	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Cargue la batería
(Solo para baterías XGT y LXT)			
			La batería puede haber funcionado mal
(Solo para baterías XGT y LXT)			

## NOTA:

- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.
- La primera (la más a la izquierda) luz indicadora parpadeará cuando el sistema de protección de la batería funcione.

## USO DEL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN DE CA SUMINISTRADO

Retire el protector de goma e inserte el enchufe del adaptador en la toma de CC en la parte derecha de la radio. Enchufe el adaptador a una toma de la red eléctrica estándar. Cuando se usa el adaptador, la batería se desconecta automáticamente.

## ⚠ PRECAUCIÓN:

- **Desconecte siempre completamente el adaptador de alimentación de CA antes de mover la radio. Si no se retira el adaptador de CA, podría causar una descarga eléctrica.**
- **Nunca tire o arrastre el cable del adaptador. De lo contrario, la radio podría caerse de forma accidental causándole lesiones a usted o a gente a su alrededor.**

## IMPORTANTE:

- El adaptador de la red eléctrica se usa como medio para conectar la radio al suministro de la red eléctrica. La toma de corriente usada por la radio debe permanecer accesible durante el uso normal.
- Para desconectar la radio, el adaptador de la red eléctrica debe retirarse por completo de la toma de corriente.

- Use solo el adaptador de alimentación de CA suministrado con el producto o especificado por Makita.
- No sujete el cable de alimentación y enchufe con la boca. Hacerlo podría causar una descarga eléctrica.
- No toque el enchufe de corriente con las manos mojadas o grasosas.
- Unos cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica. Si el cable está dañado, haga que su centro de servicio autorizado lo reemplace para evitar riesgos para la seguridad. No lo use antes de la reparación.
- Tras el uso, guarde siempre el adaptador de alimentación de CA fuera del alcance de los niños. Si los niños jugasen con el cable, podrían sufrir lesiones.

## ESCUCHAR LA RADIO

Esta radio dispone de tres sistemas de sintonización: escaneado, manual y recuperación de presintonías en memoria.

### Selección de una emisora – DAB

#### Nota:

La antena DAB está integrada en el asa. Al usar la radio, enderece el asa correctamente sobre la radio para obtener una mejor recepción.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Seleccione el modo DAB que desee pulsando el botón de banda.
3. Pulse el botón de configuración avanzada y gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que "Station List" (Lista de emisoras) parpadee en la pantalla. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar en la lista de emisoras.
4. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para desplazarse por la lista de emisoras disponibles. Pulse el mando para seleccionar una emisora.
5. Ajuste el volumen que desee girando el mando de volumen/control de sintonización/selección.

### Modos de visualización – DAB

La radio tiene diferentes opciones de visualización en el modo DAB:

Pulse el botón de información para cambiar entre las distintas opciones correspondientes a las siguientes letras (a. - g.).

- |                                           |                                                                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Station name<br>(Nombre de la emisora) | Indica el nombre de la emisora que se está escuchando.                                |
| b. Program type<br>(Tipo de programa)     | Indica el tipo de emisora que se está escuchando. P. ej. Pop, Clásica, Noticias, etc. |

- |                                                                 |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| c. Multiplex name<br>(Nombre multiplex)                         | Indica el nombre del multiplex DAB al que pertenece la emisora actual.                                     |
| d. Time & date<br>(Fecha y hora)                                | Indica la hora y la fecha actuales.                                                                        |
| e. Frequency and channel<br>(Frecuencia y canal)                | Indica el número de frecuencia y de canal de la emisora DAB actualmente sintonizada.                       |
| f. Bit rate/Audio type<br>(Velocidad de bits/<br>Tipo de audio) | Indica la velocidad de bits de audio digital y el tipo de audio de la emisora DAB actualmente sintonizada. |
| g. Signal strength<br>(Intensidad de la señal)                  | Indica la intensidad de señal de la emisora DAB actualmente sintonizada.                                   |

### Búsqueda de nuevas emisoras – DAB

De vez en cuando se crean nuevas emisoras de radio DAB. O puede que deba trasladarse a otra parte del país. En ambos casos, deberá configurar la radio para que detecte nuevas emisoras.

Para que la radio pueda encontrar todas las emisoras disponibles, se recomienda realizar un escaneo completo de todas las frecuencias DAB en la banda III.

1. Pulse el botón de sintonización automática.
2. La radio realizará un escaneo completo de las frecuencias DAB. A medida que se encuentren nuevas emisoras, el contador de emisoras en el lado derecho de la pantalla aumentará y las emisoras se añadirán a la lista.

### Sintonización manual – DAB

La sintonización manual permite sintonizar la radio en una frecuencia DAB determinada en la banda III. Esta función también se puede usar para ayudar a orientar la antena o la radio a fin de optimizar la recepción de un canal o frecuencia específicos.

1. Pulse el botón de configuración avanzada y gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que "Manual Tune" (Sintonización manual) aparezca en la pantalla. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para entrar en el modo de sintonización manual.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el canal DAB que desee. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar la frecuencia elegida.

### Configuración del orden de las emisoras – DAB

La radio cuenta con 3 ajustes que puede seleccionar para ordenar las emisoras. Los ajustes de orden permiten organizar las emisoras alfanuméricamente (Alphanumeric), por multiplex DAB (Ensemble) y por señal válida (Valid).

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que "Station order" (Orden de las emisoras) aparezca en pantalla y, a continuación, pulse de nuevo el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste.
3. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar las siguientes opciones y púlselo para confirmar el ajuste.

Alphanumeric (Alfanuméricamente)	Ordena la lista de emisoras alfanuméricamente 0...9 A...Z.
Ensemble (por multiplex DAB)	Organiza la lista de emisoras por multiplex DAB.
Valid (Señal válida)	Muestra solo las emisoras para las que se puede encontrar una señal.

### Control de gama dinámica (DRC) – DAB

La característica DRC permite que los sonidos más tenues sean audibles cuando la radio se utiliza en un entorno ruidoso, ya que reduce el rango dinámico de la señal de audio. Hay tres niveles de compresión:

DRC 0	No se aplica ninguna compresión.
DRC 1/2	Se aplica una compresión media.
DRC 1	Se aplica la compresión máxima.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Pulse el botón de banda para seleccionar la banda DAB.
3. Pulse el botón de configuración avanzada y gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que "DRC Value" (Valor DRC) aparezca en la pantalla. A continuación, pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para introducir el ajuste. La pantalla mostrará el valor DRC actual.
4. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste DRC que desee.
5. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar el ajuste.

### Escaneado – FM

#### Nota:

La antena DAB está integrada en el asa. Al usar la radio, enderece el asa correctamente sobre la radio para obtener una mejor recepción.

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione el botón de banda para seleccionar la banda FM.
3. Pulse el botón de sintonización automática. La radio buscará y se detendrá automáticamente cuando encuentre una emisora de radio. La radio seguirá buscando la siguiente emisora disponible a menos que el operario pulse el botón de sintonización automática

para detener el escaneado.

4. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para obtener el nivel de sonido que desee. La pantalla LCD mostrará los cambios de nivel de sonido.
5. Para apagar la radio, pulse el botón de encendido.

### Sintonización manual – FM

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione el botón de banda para seleccionar la banda FM.
3. Presione el control de volumen/sintonización/selección para cambiar al modo de control de sintonización.
4. Gire el control de volumen/sintonización/selección para encontrar la emisora deseada,
5. Para ajustar el volumen, presione el control de volumen/sintonización/selección de nuevo para cambiar al modo de control de volumen.
6. Gire el control de volumen/sintonización/selección para ajustar el nivel de sonido según sea necesario.

### Zona de escaneado FM

Cuando se utiliza el modo FM, la radio puede configurarse para escanear las emisoras locales o todas las emisoras, incluidas las que se encuentran a mucha distancia.

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione el botón de banda para seleccionar la banda FM.
3. Presione el botón de ajustes avanzados y a continuación gire el control de volumen/sintonización/selección hasta que en pantalla se muestre "FM Scan Zone". Presione el control de volumen/sintonización/selección para entrar a los ajustes.
4. Gire el control de volumen/sintonización/selección para cambiar entre las opciones "Local" (solo emisoras fuertes) o "Distant" (todas las emisoras) en la línea inferior de la pantalla. La opción "Distant" permitirá a la radio encontrar señales más débiles al realizar el escaneo.
5. Presione el control de volumen/sintonización/selección para confirmar la selección. El ajuste de "Local" o "Distant" se guarda en la radio y permanece en vigencia hasta que se cambie o se restablezca el sistema.

### Modos de visualización – FM (RDS)

La radio tiene diferentes opciones de visualización para el modo de radio FM:

Presione repetidamente el botón de información para ver la información RDS (Radio Data System) de la emisora que está escuchando.

- a. Program station Indica el nombre de la emisora que se está escuchando. programa)

- b. Frequency (Frecuencia) Indica la frecuencia de la señal FM.
- c. Radio text (Texto de radio) Indica un mensaje de texto, tales como nuevos elementos, etc.
- d. Program type (Tipo de programa) Indica el tipo de emisora que se está escuchando, por ejemplo, Pop, Classic, News (Pop, Clásica, Noticias), etc.
- e. Time & date (Fecha y hora) Indica la hora y la fecha actuales.

## Almacenamiento de emisoras en presintonías (DAB y FM)

Existen 5 presintonías para cada banda de frecuencia.

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Sintonice la emisora que desee mediante uno de los métodos descritos previamente.
3. Mantenga pulsado el botón de presintonía que desee hasta que el número de la presintonía aparezca en la pantalla, por ejemplo, "P2 Saved" (P2 guardado). La emisora se guarda en el botón de presintonía seleccionada.
4. Repita este procedimiento para las presintonías restantes.
5. Las emisoras guardadas en presintonías en memoria se pueden sobrescribir mediante los procedimientos anteriores.

## Recuperación de emisoras en presintonías (DAB y FM)

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Pulse el botón de banda para seleccionar la banda de onda que desee.
3. Pulse el botón de presintonía que desee momentáneamente. El número de presintonía y la frecuencia de la emisora aparecerán en la pantalla.

## TOMA DE ENTRADA AUXILIAR

En la parte frontal de la radio se encuentra una toma de entrada auxiliar de 3,5mm para permitir la entrada de una señal de audio desde un dispositivo de audio externo como un reproductor de MP3 o CD.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Conecte una fuente de audio externa (por ejemplo, un reproductor de MP3 o CD) a la toma de entrada auxiliar. La radio cambiará automáticamente al modo de entrada auxiliar.
3. Alternativamente, presione el botón de banda hasta que se muestre "AUX IN" (entrada auxiliar).
4. Para tener una mejor calidad de sonido, recomendamos poner el volumen a más de dos tercios en su dispositivo de audio y a continuación, ajustar el

volumen de la radio según necesite.

### NOTA:

El cable de audio no está incluido como accesorio estándar.

## OTROS AJUSTES

### Opciones de idioma

La radio dispone de ocho opciones de idioma: Inglés, alemán, italiano, francés, neerlandés, danés, noruego y polish.

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla "Language" (idioma). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste.
3. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para elegir el idioma que desee. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar el ajuste.

### Control del brillo

La luz de fondo de la pantalla puede ajustarse.

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el control de volumen/sintonización/selección hasta que " luz de fondo " se muestre en pantalla. Presione el control de volumen/sintonización/selección para entrar a los ajustes.
3. Gire el control de volumen/sintonización/selección para elegir "On" (encendido) o "Off" (apagado) para activar o desactivar la función de luz de fondo. A continuación, presione el control de volumen/sintonización/selección para confirmar los ajustes.

### Reinicialización del sistema

Si la radio no funciona correctamente, o si faltan algunos dígitos de la pantalla o están incompletos, siga este procedimiento.

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla "Factory Reset" (Restablecimiento de valor de fábrica). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste.
3. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para elegir "Yes" (Sí). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar el ajuste. Se realizará una reinicialización completa.

### Versión de software

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla "SW

Version" (Versión de software). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para ver la versión de software instalada en la radio.

### Puerto micro USB para actualización de software

En un futuro es posible que haya disponibles actualizaciones de software.

A medida que las actualizaciones de software vayan estando disponibles, en el sitio web de Makita encontrará el software y la información necesaria para actualizar la radio.

## MANTENIMIENTO

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.
- No lave la radio con agua.

## ESPECIFICACIONES

Requisitos de alimentación	
Adaptador de alimentación CA	DC 12V 1A, clavija central positiva
Batería	Batería deslizable: 10.8V - 36V
Cobertura de frecuencias	FM 87.50-108MHz (0.05MHz/intervalo) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Bloque de canales DAB/DAB+	DAB (Banda III) 5A-13F
Estándar compatible	DAB/DAB+

Característica del circuito	
Altavoz	3.5 pulgadas 32 ohm x 2
Alimentación de salida	10.8V-12V máx: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Terminal de entrada	3,5mm diámetro (AUX IN)
Sistema de antena	DAB/FM: Antena integrada
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	278 x 170 x 298 mm
Peso	4.2Kg (sin batería)

## PORTUGUÊS (Instruções de origem)

### EXPLICAÇÃO DO ASPETO GERAL (Fig. 1)

1. Pega/Antena embutida (DAB/FM)
2. Bloqueio do compartimento da bateria
3. Tampa do compartimento da bateria (cobre a bateria)
4. Coluna de som
5. Tomada DC IN
6. Botão de alimentação
7. Botão de banda
8. Botão de definição avançada
9. Botão de informação
10. Ecrã LCD
11. Estações armazenadas 1-5
12. Botão de sintonização automática
13. Volume/Comando de Sintonização/Seleção
14. Entrada AUX IN
15. Terminal da bateria XGT
16. Terminal da bateria CXT
17. Terminal da bateria LXT
18. Porta micro-USB para atualização de software

### SÍMBOLOS

O seguinte mostra os símbolos usados para o equipamento. Certifique-se que compreende o seu significado antes de usar.



Leia o manual de instruções.



Apenas para países da UE.

Não descarte o equipamento eletrónico ou pilhas juntamente com o lixo doméstico! Em conformidade com as Diretivas Europeias, sobre os Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos e Baterias e Acumuladores e Resíduos de Pilhas e Acumuladores e a sua implementação de acordo com as leis nacionais, equipamentos elétricos e baterias e pilhas gastas devem ser recolhidas separadamente e devolvidas para uma instalação de reciclagem compatível com o meio ambiente.

## SEGURANÇA IMPORTANTE INSTRUÇÕES

### ⚠️ ADVERTÊNCIA:

Quando utiliza ferramentas elétricas, deve seguir sempre as precauções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e danos pessoais, incluindo o seguinte:

1. Leia cuidadosamente o manual de instruções e o manual de instruções do carregador antes de usar.
2. Limpe apenas com um pano seco.
3. Não instale o aparelho junto de fontes de calor como radiadores, registos de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
4. Utilize apenas as ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
5. Desligue este aparelho quando houver trovoadas ou quando não seja usado por um longo período de tempo.
6. Um rádio a bateria com bateria integrada ou uma bateria separada tem de ser recarregado apenas com o carregador especificado para a bateria. Um carregador que pode ser adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
7. Utilize o rádio a bateria apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.
8. Quando o conjunto da bateria não se encontra a uso, mantenha-o afastado de outros objetos de metal como: clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos pequenos de metal que possam fazer a ligação entre dois terminais. Colocar em curto-circuito os terminais da bateria pode causar faíscas, queimaduras ou um incêndio.
9. Evitar contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra.
10. Em condições de mau uso, poderá ser ejetado líquido da bateria, evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
11. Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que resultam em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
12. Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura acima de 130°C (266°F) pode provocar uma explosão.

13. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Carregar incorretamente ou em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
  14. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período de tempo, a bateria deve ser removida da ferramenta.
  15. Mantenha a bateria longe de crianças.
  16. A ficha do CABO PRINCIPAL é usada para desligar o aparelho e permanecerá pronta a operar.
  17. Não utilize o produto com o volume alto em nenhuma circunstância. Para evitar danos auditivos, utilize o produto com um nível de volume moderado.
  18. (Apenas para produtos com visor LCD) Os visores LCD incluem líquidos que podem causar irritação e envenenamento. Se o líquido entrar nos olhos, na boca ou na pele, enxaguar com água e chamar um médico.
  19. Não exponha o produto à chuva ou em condições húmidas. A entrada de água no produto aumentará o risco de choque elétrico.
  20. Este produto não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Armazene o produto fora do alcance das crianças.
  21. Não aqueça ou exponha o rádio ao fogo nem o deixe num local quente, como próximo de uma fonte de calor, exposto à luz direta do sol ou dentro de um veículo sob o sol escaldante. Ao fazer isso pode causar um incêndio ou explosão e resultar em ferimentos pessoais.
- sobreaquecimento, possíveis queimaduras ou mesmo explosão.
4. Se o eletrólito entrar para os olhos, lave-os com água limpa e procure um médico imediatamente. Pode originar perda de visão.
  5. Não faça curto circuito com a bateria:
    - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
    - (2) Evite guardar o cartucho da bateria num recipiente com outros objetos de metal como pregos, moedas, etc.
    - (3) Não exponha o cartucho de bateria à água ou à chuva. Um curto circuito na bateria pode causar um grande fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo avaria.
  6. Não guarde a ferramenta e o cartucho da bateria em locais em que a temperatura possa chegar ou ultrapassar os 50°C (122°F).
  7. Não incinere o cartucho da bateria mesmo que se encontre muito danificado ou esteja completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
  8. Não preegue, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria ou bata um objeto duro contra a bateria. Essa conduta pode resultar em incêndio, calor excessivo ou explosão.
  9. Não use uma bateria danificada.
  10. Para evitar riscos, o manual de substituição da bateria deve ser lido antes de usar. E a corrente de descarga máxima da bateria deve ser maior ou igual a 8A.
  11. As baterias que contêm íões de lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas. Para transportes Comerciais, por exemplo, por terceiros, agentes de encaminhamento, requisitos especiais de embalagem e rotulagem devem ser observados.
- Para a preparação do item que está a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também as regulamentações nacionais mais detalhadamente.
- Fita ou cubra os contatos abertos e arrume a bateria de tal maneira que não pode se mover na embalagem.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA O CARTUCHO DA BATERIA

1. Antes de usar o cartucho da bateria, leia todas as instruções e marcas de advertência no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto que usa a bateria.
2. Não desmonte nem mexa na bateria. Isso pode resultar em incêndio, calor excessivo ou explosão.
3. Se o período de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare imediatamente o funcionamento. Pode provocar um risco de
4. Durante e após o utilização, a bateria pode aquecer, o que pode causar queimaduras. Preste atenção ao manuseio de baterias quentes.



15. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após o utilização, pois esta pode estar quente o suficiente para causar queimaduras.
16. Não permita que aparas, poeira ou terra bloqueiem os terminais, orifícios e ranhuras da bateria. Isso pode resultar em baixo desempenho ou avaria da ferramenta ou da bateria.
17. A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas de alta tensão, não use a bateria perto de linhas de alta tensão. Isso pode resultar no mau funcionamento ou avaria da ferramenta ou da bateria.

**⚠ CUIDADO:**

- **Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente.**
- **Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.**
- **utilize apenas baterias Makita genuínas. O uso de baterias Makita não genuínas, ou baterias que tenham sido alteradas, pode resultar na explosão da bateria causando incêndios, danos pessoais e materiais. Também anulará a garantia da Makita para a ferramenta Makita e o carregador.**

## **Conselhos para a manutenção prolongada da bateria**

1. Carregue o cartucho da bateria antes de estar completamente descarregado. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue o cartucho da bateria quando notar uma menor potência da ferramenta.
2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado. O sobrecarregamento diminui a duração da bateria.
3. Carregue o cartucho da bateria à temperatura ambiente entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F). Deixe que o cartucho da bateria quente arrefeça antes de o carregar.
4. Quando não estiver a utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
5. Carregue o cartucho da bateria se não o usar por um longo período de tempo (mais de seis meses).

## TEMPO DE FUNCIONAMENTO

\* As baterias adequadas para este rádio estão listadas na tabela a seguir.

\* A tabela seguinte indica o tempo de funcionamento com um único carregamento.

Capacidade da bateria	Tensão da bateria				SAÍDA ALTI-FALANTE = 100mW Unidade: Hora (Aproximadamente)
	CXT (10.8V - 12V máx)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V máx)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

### ⚠ AVISO:

**Utilize apenas as baterias listadas acima. O uso de qualquer outra bateria pode causar ferimentos e/ou incendiar.**

### Nota:

- A tabela relativa ao tempo de operação da bateria acima é para referência.
- O tempo de operação real pode diferir com o tipo de bateria, condição de carregamento ou ambiente de utilização.

# INSTALAÇÃO E FONTE DE ALIMENTAÇÃO

## ⚠ CUIDADO:

- Tenha cuidado para não entalar os dedos ao abrir e fechar a tampa da bateria.
- Volte a colocar o compartimento da bateria na posição original, após instalar ou remover a bateria. Caso contrário, a bateria pode cair acidentalmente do rádio e causar ferimentos a si ou em alguém que esteja perto de si.
- Feche e tranque sempre o compartimento da bateria antes de mover o rádio.
- Desligue sempre o rádio antes de instalar ou remover a bateria.
- Tenha cuidado para não deixar cair ou dar uma pancada no rádio. Se o cartucho partir pode cortar o dedo ou o corpo. Rádio danificado pode exibir um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

## IMPORTANTE:

- Bateria reduzida, distorção, "som gaguejante" ou quando "POWER FAIL" aparecer no ecrã são sinais de que a bateria principal precisa de ser substituída.
- A bateria não pode ser carregada por meio do adaptador de alimentação CA fornecido.
- A bateria não está incluída como acessório padrão.

## Instalar ou retirar a bateria de deslize (Fig. 2-5)

- Para colocar a bateria, alinhe a respetiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique.
- Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado. Coloque-a completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair do rádio e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao introduzir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está corretamente posicionada.
- Para remover a bateria, deslize-a do rádio enquanto desliza o botão da frente da bateria.

## Indicar a carga restante da bateria (Fig. 6-8)

### > 1. Lâmpadas do indicador 2. Botão de verificação

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a carga restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem-se durante alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Desligado	A Piscar	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Carregue a bateria (Apenas para as baterias XGT e LXT)
			A bateria pode estar avariada (Apenas para as baterias XGT e LXT)

## NOTA:

- Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade efetiva.
- A primeira luz indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

## Utilizar o adaptador de alimentação CA fornecido

Remova o protetor de borracha e insira a ficha do adaptador na tomada DC no lado direito do rádio. Conecte o adaptador a uma tomada convencional. Sempre que o adaptador for usado, a bateria é desconectada automaticamente.

## ⚠ CUIDADO:

- **Desconecte sempre completamente o adaptador de alimentação CA antes de mover o rádio. Se o adaptador CA não for removido, pode causar um choque elétrico.**
- **Nunca puxe ou arraste o cabo do adaptador. Caso contrário, o rádio pode cair acidentalmente e causar danos a si ou em alguém que esteja perto de si.**

## IMPORTANTE:

- A finalidade do adaptador é ser usado como meio de ligação entre o rádio e a rede elétrica. A tomada utilizada para o rádio deve permanecer acessível durante o uso normal.
- Para desconectar o rádio, o adaptador deve ser removido completamente da tomada.
- Utilizar o adaptador de alimentação CA fornecido com o produto ou especificado apenas pela Makita.

- Não segure o cabo de alimentação na boca. Pode causar choque elétrico.
- Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou gordurosas.
- Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico. Se o cabo estiver danificado, substitua-o no nosso centro de assistência autorizado por questões de segurança. Não utilize antes de o reparar.
- Após a utilização, armazene sempre o adaptador de alimentação CA fora do alcance das crianças. Se as crianças brincarem com o cabo, podem sofrer lesões.

## OUVIR O RÁDIO

Este rádio tem três métodos de sintonia – pesquisa de sintonia, sintonia manual e chamada de pré-sintonias de memória.

### Selecionar uma estação – DAB

#### Nota:

A antena DAB está incorporada na pega. Ao operar o rádio, endireite a pega corretamente acima do rádio para obter uma melhor recepção.

1. Prima o botão Ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Selecione o modo DAB premindo o botão de banda.
3. Prima o botão de definição avançada e rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação “Station List” (Lista de estações) seja apresentada intermitentemente no ecrã. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para entrar na lista de estações.
4. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para percorrer a lista de estações disponíveis. Prima o manípulo para selecionar a estação.
5. Ajuste o volume pretendido rodando o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor.

### Modos de apresentação – DAB

O rádio tem uma gama de opções de apresentação no modo DAB:

Prima o botão de informação para percorrer as várias opções apresentadas nas letras que se seguem (a. a g.).

- |                                                  |                                                                                        |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Station name<br>(Nome da estação)             | Indica o nome da estação que está a ouvir.                                             |
| b. Program station<br>(Tipo de estação)          | Indica o tipo de estação que está a ouvir. Por exemplo, Pop, Clássicos, Notícias, etc. |
| c. Multiplex name<br>(Nome do multiplex)         | Indica o nome do multiplex DAB a que pertence a estação atual.                         |
| d. Time & date<br>(Hora e data)                  | Indica a hora e data atuais.                                                           |
| e. Frequency and channel<br>(Frequência e canal) | Indica a frequência e o número do canal para a estação DAB atualmente sintonizada.     |

- |                                                        |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| f. Bit rate/Audio type<br>(Taxa de bits/Tipo de áudio) | Indica a taxa de bits de áudio digital e o tipo de áudio para a estação DAB atualmente sintonizada. |
| g. Signal strength<br>(Força do sinal)                 | Indica a força do sinal para a estação DAB atualmente sintonizada.                                  |

### Encontrar novas estações – DAB

De vez em quando, podem ser disponibilizadas novas estações de rádio DAB. Ou pode mudar-se para outra região do país. Neste caso, pode ter de ativar o rádio para pesquisar novas estações.

Para que o rádio encontre as estações disponíveis, é recomendável realizar uma pesquisa completa de todas as frequências DAB Banda III.

1. Prima o botão de sintonização automática.
2. O rádio realiza uma pesquisa completa das frequências DAB. À medida que novas estações forem encontradas, o contador de estações no lado direito no ecrã irá subir e as estações serão adicionadas à lista.

### Sintonia manual – DAB

A sintonização manual permite-lhe sintonizar o rádio para uma determinada frequência DAB na Banda III. Esta função também pode ser utilizada para auxiliar no posicionamento da antena ou do rádio, de modo a otimizar a recepção para um canal ou frequência específicos.

1. Prima o botão de definição avançada e rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação “Manual Tune” (Sintonização Manual) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para entrar no modo de sintonização manual.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar o canal DAB pretendido. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a frequência pretendida.

### Configuração da ordem de estações – DAB

O rádio tem 3 definições de ordem de estações à escolha. As definições de ordem de estações são alphanumeric (alfanumérica), ensemble (conjunto) e valid (estação válida).

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação “Station order” (Ordem de estações) seja apresentada no visor e, de seguida, prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição.
3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar as opções que se seguem e prima o manípulo para confirmar a definição.

Alphanumeric (Alfanumérica)	Ordena a lista de estações alfanumericamente 0...9 A...Z.
Ensemble (Conjunto)	Organiza a lista de estações por multiplex DAB.
Valid (Estação válida)	Apresenta apenas as estações para as quais é possível encontrar um sinal.

## Controlo de gama dinâmica (Dynamic Range Control, DRC) – DAB

A funcionalidade DRC pode fazer com que seja mais fácil ouvir os sons mais silenciosos quando o rádio for utilizado num ambiente ruidoso, reduzindo a gama dinâmica do sinal de áudio. Existem três níveis de compressão:

DRC 0	Nenhuma compressão aplicada.
DRC 1/2	Compressão média aplicada.
DRC 1	Compressão máxima aplicada.

1. Prima o botão Ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Prima o botão de banda para selecionar a banda DAB.
3. Prima o botão de definição avançada e rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação “DRC Value” (Valor DRC) seja apresentada no visor. De seguida, prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição. O visor apresenta o valor DRC atual.
4. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar a definição DRC pretendida.
5. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a definição.

## Pesquisa de sintonia – FM

### Nota:

A antena DAB está incorporada na pega. Ao operar o rádio, endireite a pega corretamente acima do rádio para obter uma melhor receção.

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Prima o Botão de banda para selecionar a frequência FM.
3. Prima o botão de sintonização automática para que o rádio pesquise e pare automaticamente quando encontrar uma estação de rádio. O rádio continuará a pesquisar a estação disponível seguinte a não ser que o operador prima o botão de sintonização automática para parar a pesquisa.
4. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para obter o nível do som pretendido. O visor LCD mostra as alterações do nível do som.
5. Para desligar o rádio, prima o botão de alimentação.

## Sintonia manual – FM

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Prima o Botão de banda para selecionar a frequência FM.

3. Prima o botão Volume/Controle de sintonia/Selecionar para alternar para o modo de controle de sintonia.
4. Gire o botão Volume/Controle de sintonia/Selecionar para encontrar a estação desejada.
5. Para ajustar o volume, prima o botão Volume/Controle de sintonia/Selecionar novamente para alternar para o modo de controle de volume.
6. Gire o botão Volume/Controle de sintonia/Selecionar para ajustar o nível do som, conforme necessário.

## Zona de pesquisa FM

Ao utilizar o modo FM, o rádio pode ser definido para pesquisar estações locais ou para pesquisar todas as estações, incluindo estações de rádio distantes.

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Prima o Botão de banda para selecionar a frequência FM.
3. Prima o Botão de definição avançada e, em seguida, gire o Manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que “FM Scan Zone” apareça no visor. Prima o Manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para entrar na configuração.
4. Gire o Manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para alternar entre as opções “Local” (apenas estações com sinal forte) e “Distante” (todas as estações) na linha inferior do visor. A opção Distante irá permitir que o rádio encontre sinais mais fracos ao sintonizar.
5. Prima o Manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a sua seleção. A configuração Local ou Distante é armazenada no rádio e permanece em vigor até ser alterada ou se o sistema for reiniciado.

## Modos de apresentação – FM (RDS)

O rádio tem uma gama de opções de apresentação para o modo de rádio FM:

Prima repetidamente o Botão de informação para visualizar as informações RDS (RÁDIO DO SISTEMA DE DADOS) da estação está a ouvir.

- |                                      |                                                                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| a. Program station (Tipo de estação) | Indica o nome da estação que está a ouvir.                                        |
| b. Frequency (Frequência)            | Indica a frequência do sinal FM.                                                  |
| c. Radio text (Mensagem de rádio)    | Indica mensagens de texto, tais como novos itens, etc.                            |
| d. Program type (Tipo de programa)   | Indica o tipo de estação que está a ouvir tal como Pop, Clássicos, Notícias, etc. |
| e. Time & date (Hora e data)         | Indica a hora e data atuais.                                                      |

## Memorizar estações em memórias predefinidas (DAB e FM)

Existem 5 memorizações para cada banda de onda.

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Sintonize a estação pretendida, usando um dos métodos anteriormente descritos.
3. Prima continuamente o botão de memorização pretendido até que o número de memorização seja apresentado no visor, por exemplo, "P2 Saved". A estação é depois memorizada no botão de memorização selecionado.
4. Repita este procedimento para as memorizações restantes.
5. As estações memorizadas podem ser substituídas seguindo os procedimentos descritos acima.

## Chamar estações nas memórias predefinidas (DAB e FM)

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Prima o botão de banda para selecionar a onda pretendida.
3. Prima momentaneamente o botão de memorização pretendido. O número da memorização e a frequência da estação serão apresentadas no visor.

## ENTRADA AUXILIAR

Na parte da frente do rádio, existe uma entrada auxiliar de 3,5mm para reproduzir a partir de um dispositivo de áudio externo para o rádio, como um MP3 ou um leitor de CDs.

1. Prima o botão Ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Conecte uma fonte de áudio externa (por exemplo, MP3 ou leitor de CDs) na entrada AUX IN. O rádio irá mudar automaticamente para o modo AUX IN.
3. Como alternativa, prima o botão Banda até que "AUX IN" seja exibido.
4. Para obter a melhor qualidade de som, recomendamos que ajuste o volume para mais de dois terços no seu dispositivo de áudio e ajuste o volume no rádio, conforme o necessário.

### NOTA:

O cabo de áudio não está incluído como acessório padrão.

## CONFIGURAÇÕES DIVERSAS

### Opções de idioma

Estão disponíveis oito opções de idioma no rádio: Inglês, Alemão, Italiano, Francês, Holandês, Dinamarquês, Norueguês e Polonês.

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/

Seletor até que a indicação "Language" (Idioma) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição.

3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar o idioma pretendido. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a definição.

### Controlo do brilho

A luz de fundo do ecrã pode ser ajustada.

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Gire o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até "Backlight" aparecer no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor entrar na configuração
3. Gire o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar "On" ou "Off" para ativar ou desativar a função da luz do fundo, depois prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a configuração.

### Reiniciação do sistema

Se o rádio não funcionar corretamente, ou se alguns dígitos no visor estiverem em falta ou incompletos, efetue o procedimento seguinte.

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação "Factory Reset" (Reposição de fábrica) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição.
3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar "Yes". Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a definição e realizar uma reposição total.

### Versão de software

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação "SW Version" (Versão de software) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para ver qual é a versão de software instalada no rádio.

### Porta Micro USB para atualização do software

No futuro, poderão ser disponibilizadas atualizações de software para o rádio.

À medida que as atualizações de software ficam disponíveis, o software disponível e as informações sobre como atualizar o rádio podem encontrar-se no website da Makita.

## MANUTENÇÃO

### ⚠ PRECAUÇÃO:

- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.
- Não limpe o rádio com água.

## ESPECIFICAÇÕES

Requisitos de alimentação	
Adaptador de alimentação CA	CC 12V 1A, pino central positivo
Pilhas	Bateria: 10.8V - 36V
Cobertura de frequências	FM 87.50-108MHz (0.05MHz/step) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Bloqueio de canais DAB/DAB+	DAB (Banda III) 5A-13F
Norma compatível	DAB/DAB+

Característica de circuito	
Altifalante	3.5 polegadas 32 ohm x 2
Potência de saída	10.8V-12V máx: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Terminal de entrada	3,5mm diâ. (AUX IN)
Sistema de antena	DAB/FM: Antena embutida
Dimensões (C x L x A)	278 x 170 x 298 mm
Peso	4.2Kg (sem bateria)

## DANSK (Originalvejledning)

### FORKLARING AF GENEREL OVERSICHT (Fig. 1)

1. Håndtag/Indbygget antenne (DAB/FM)
2. Batterirum lås
3. Batterirumsdæksel (dækker batteripatronen)
4. Højtaler
5. DC indgangsstik
6. Tænd-/sluk-knap
7. Bånd-knap
8. Knap til avancerede indstillinger
9. Info-knap
10. LCD-display
11. Forudindstilling-knap 1-5
12. Knap til automatisk valg af frekvens
13. Lydstyrke/tuning/valgknap
14. AUX IN indgangsstik
15. XGT-batteriterminal
16. CXT-batteriterminal
17. LXT-batteriterminal
18. Mikro USB-port til softwareopgradering

### SYMBOLER

I det efterfølgende vises de symboler, der anvendes for udstyret. Sørg for at du forstår deres betydning før brug.



Læs brugsanvisningen.



Kun for EU-lande

Smid ikke elektrisk udstyr eller batterier ud sammen med husholdningsaffald! Under overholdelse af de europæiske direktiver om elektrisk og elektronisk udstyr og batterier og akkumulatører og opbruge batterier og akkumulatører og deres gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning skal elektrisk udstyr og batterier og batteripakker, der er nået til enden af deres levetid, indsamles separat og returneres til et miljømæssigt egnet genvindingsanlæg.

### VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

#### ⚠ ADVARSEL:

Ved brug af elektriske maskiner skal de grundlæggende sikkerhedsforholdsregler altid overholdes for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade,

inklusive de følgende:

1. Læs denne brugsanvisning og brugsanvisningen til opladeren omhyggeligt igennem inden brug.
2. Foretag kun rengøring med en ren klud.
3. Installer ikke udstyret i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, indblæsningsriste, kakkellovne eller andre apparater (inklusive forstærkere) der producerer varme.
4. Brug kun ekstraudstyr/tilbehør som er specificeret af producenten.
5. Tag stikket til dette apparat ud under tordenvej, eller når det ikke skal anvendes i længere tidsperioder.
6. En batteridrevet radio med indbygget batteri eller en separat batteripakke må kun oplades med den specificerede oplader til batteriet. En oplader, der muligvis passer til én type batteri, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
7. Anvend kun batteridrevne radioer sammen med særligt designede batteripakker. Brug af andre batterier kan muligvis medføre en risiko for brand.
8. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks.: papirclips, mønter, søm, nøgler, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forbinde den ene terminal med den anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre gnister, forbrændinger eller brand.
9. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleskabe. Hvis kroppen er jordforbundet, forøges risikoen for elektrisk stød.
10. Ved forkert behandling kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår utilsigtet kontakt, skal du skylle med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
11. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for skade.
12. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for brand eller overdrevent høj temperatur. Hvis det udsættes for ild eller temperatur over 130°C (266°F), kan det forårsage eksplosion.
13. Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Ukorrekt opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
14. Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
15. Hold batteriet væk fra børn.
16. NETSTIKKET bruges som afbryder, og det skal derfor være let og hurtigt tilgængeligt.



17. Brug ikke produktet ved høj lydstyrke i længere tid. For at undgå høreskader, brug produktet ved moderat lydstyrke.
18. (Kun for produkter med LCD-skærm) LCD-skærme indeholder væske, der kan forårsage irritation og forgiftning. Hvis væsken kommer i øjnene, munden eller huden, skal man området med vand og kontakte en læge.
19. Udsæt ikke produktet for regn eller våde forhold. Vand, der kommer ind i produktet, øger risikoen for elektrisk stød.
20. Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner vedrørende brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
21. Undgå at opvarme radioen, udsætte den for brand eller efterlade den på et varmt sted, f.eks. i nærheden af en varmekilde, udsat for direkte sollys eller i et køretøj under solskin. Dette kan medføre brand eller eksplosion og resultere i personskade.
  - der opstår en stor strømstyrke, overophedning, mulige forbrændinger og endog sammenbrud.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

### SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER TIL BATTERIPATRON

1. Før du bruger batteripakken, skal du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på (1) batterioplader, (2) batteri og (3) produktet, som batteri skal bruges i.
2. Batteripakken må ikke adskilles eller modificeres. Det kan resultere i brand, stor varmeudvikling eller eksplosion.
3. Hvis driftstiden er blevet væsentligt kortere, skal man standse driften med det samme. Det kan medføre risiko for overophedning, forbrændinger og endda eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du skylle dem med rent vand og søge læge med det samme. Det kan resultere i tab af synet.
5. Man må ikke kortslutte batteripakken:
  - (1) Berør ikke terminalerne med nogen som helst elektrisk ledende materialer.
  - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder, som indeholder andre metalgenstande såsom søm, mønter, osv.
  - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. En eventuel kortslutning af batteriet kan medføre at
    - der opstår en stor strømstyrke, overophedning, mulige forbrændinger og endog sammenbrud.
6. Opbevar ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C (122°F).
7. Man må ikke brænde batteripakken, selv om den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op. Batteripakken kan eksplodere, hvis den udsættes for ild.
8. Batteripakken må ikke gennembøres, klippes, knuses, smides eller tabes, og man må ikke slå en hård genstand mod batteripatronen. Sådanne handlinger kan resultere i brand, stor varmeudvikling eller eksplosion.
9. Brug ikke et beskadiget batteri.
10. For at undgå risikoen skal man læse manualen vedrørende udskiftning af batteriet inden brug. Og batteriets maksimale udløbsstrøm skal være større end eller lig med 8A.
11. Det indeholder lithium-ion-batterier, som er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods. For erhvervsmæssig transport, f.eks. via tredjeparter eller fremsendelsesagenter skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes. Ved forberedelse af forsendelse af varen er det nødvendigt at konsultere en ekspert i farligt materiale. Vær også opmærksom på mere detaljerede nationale bestemmelser.
  - Blottede kontakter skal isoleres med tape eller andre midler, og batteriet skal pakkes på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i emballagen.
12. Følg de lokale forskrifter vedrørende bortskaffelse af batterier.
13. Brug kun batterierne sammen med de produkter, der er specificeret af Makita. Installation af batterier i ikke-kompatible produkter kan resultere i brand, ekstrem varmeudvikling, eksplosion eller lækage af elektrolyt.
14. Under og efter brug kan batteripakken blive varm, hvilket kan forårsage større eller mindre forbrændinger. Vær opmærksom på håndteringen af varme batteripakker.
15. Rør ikke ved terminalen på værktøjet umiddelbart efter brug, da den kan blive varm nok til at forårsage forbrændinger.
16. Lad ikke spåner, støv eller jord sidde fast i terminaler, huller og riller på batteripakken. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
17. Medmindre værktøjet understøtter brug i nærheden af højspændingsledning, må du ikke bruge batteripakken i nærheden af højspændingsledning. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.

#### ⚠ ADVARSEL:

- Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert.

- Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
- Brug kun ægte Makita-batterier. Brug af uægte Makita-batterier eller batterier, der er modificerede, kan resultere i, at batteriet sprænges og forårsager brand, kvæstelser og andre skader. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-værktøjet og opladeren.

## Tips til at opretholde maksimal batterilevetid

1. Oplad batteripakken igen inden den er helt afladet. Hold

op med at bruge værktøjet og oplad batteripakken, når du bemærker at værktøjets styrke mindskes.

2. Oplad aldrig en batteripakke, som allerede er fuldt opladet. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken i omgivelser, der har en temperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lad en varm batteripakke køle ned, før den oplades.
4. Når du ikke bruger batteripakken, skal du fjerne den fra værktøjet eller opladeren.
5. Oplad batteripakken, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

## DRIFTSTID

\* De batteripakker som passer til denne radio er opført i nedenstående tabel.

\* Nedenstående tabel viser hvor lang tid enheden kan fungere på en enkelt opladning.

Batterikapacitet	Batterispænding				VED HØJTALER-OUTPUT = 100mW Enhed: Time (ca.)
	CXT (10.8V - 12V maks)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V maks)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Nogle af batteripakkerne og opladerne nævnt ovenfor er muligvis ikke tilgængelige afhængigt af hvor du bor.

### ⚠ ADVARSEL:

**Brug kun de batterier, der angives ovenfor. Brug af andre batterikassetter kan forårsage skade og/eller brand.**

### Bemærk:

- Tabel vedrørende batteridriftstiden ovenfor er kun vejledende.
- Den faktiske driftstid kan afvige alt efter batteritypen, opladningsbetingelserne eller brugsmiljøet.

# INSTALLATION OG STRØMFORSYNING

## ⚠ ADVARSEL:

- Pas på ikke at klemme fingrene, når du åbner og lukker batteridækslet.
- Sæt batterirummets dæksel tilbage i den oprindelige position, efter at du har installeret eller fjernet batteripakken. Hvis ikke, kan batteripakken ved et uheld falde ud af radioen og forårsage skade på dig eller andre omkringstående personer.
- Luk og lås altid låget til batterirummet inden du flytter radioen.
- Sluk altid radioen, inden du tager batteripakken ud eller sætter den i.
- Pas på ikke at tabe radioen eller udsætte den for slag. Du risikere at skære dig på kabinettet, hvis det er revnet eller knækket. En beskadiget radio kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
- Hold fast i radioen og batteripatronen, når du installerer eller fjerner batteripatronen.

## VIGTIGT:

- Reduceret effekt, forvrængning, "hakkende lyd" eller visning af "POWERFAIL" på displayet, er alt sammen tegn på, at hovedbatteriet skal udskiftes.
- Batteripakken kan ikke oplades via den medfølgende netadapter.
- Batteripakken er ikke inkluderet som standardtilbehør.

## Montering eller fjernelse af skydebatteripakken (Fig. 2-5)

- Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes ind på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik.
- Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde indikator ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af radioen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved isætning af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.
- For at fjerne batteripakken skal du skyde den ud af radioen, mens du benytter knappen på forsiden af pakken.

## Angivelse af den resterende batterikapacitet (Fig. 6-8)

### > 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknop

Tryk på kontrolknappen på batteripakken for at få angivet den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
Tændt	Slukket	Blinker	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Lad batteriet op
(Kun til XGT- og LXT-batteripkker)			
			Batteriet kan være defekt
(Kun til XGT- og LXT-batteripkker)			

## BEMÆRK:

- Afhængigt af betingelserne for anvendelse og den omgivende temperatur, kan indikationen dog afvige lidt fra den faktiske kapacitet.
- Den første indikatorlampe (længst til venstre) blinker, når batterisikringsystemet fungerer.

## Brug af den medfølgende vekselstrømsadapter

Fjern gummibeskyttelsen og sæt adapterstikket i jævnstrømsstikket på højre side af radioen. Sæt adapteren i en stikkontakt med netstrøm. Når adapteren bruges, afbrydes forbindelsen til batteripakken automatisk.

## ⚠ ADVARSEL:

- **Afbryd altid forbindelsen til netadapteren helt, inden du flytter radioen. Hvis forbindelsen til vekselstrømsadapteren ikke er fuldstændigt afbrudt, kan det forårsage elektrisk stød.**
- **Træk aldrig i adapterens ledning. Hvis man gør det kan radioen ved et uheld falde ned og forårsage skade på dig eller andre i nærheden.**

## VIGTIGT:

- Strømadapteren bruges til at forbinde radioen til strømforsyningsnettet. Den stikkontakt, der slutes til radioen, skal forblive tilgængelig under normal brug.
- For at afbryde radioen, skal netadapteren fjernes helt fra stikkontakten.
- Brug udelukkende den netadapter der følger med produktet, eller som er angivet af Makita.
- Undlad at komme forsyningskabel eller stik i munden. Det kan medføre elektrisk stød.
- Undlad at berøre stikket med våde eller fedtede hænder.
- Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød. Hvis ledningen er beskadiget, skal den

udskiftes af vores autoriserede servicecenter for at undgå en sikkerhedsrisiko. Brug den ikke før reparation.

- Efter brug skal du altid placere lysnetadapteren uden for børns rækkevidde. Hvis børn leger med ledningen, kan de komme til skade.

## LYTTE TIL RADIOEN

Radioen har tre kanalsøgningsmetoder - automatisk kanalsøgning, manual kanalsøgning og forprogrammerede kanaler.

### Valg af en station - DAB

#### Bemærk:

DAB-antennen er indbygget i håndtaget. Når du betjener radioen, skal du placere håndtaget korrekt over radioen for at få bedre modtagelse.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for din radio.
2. Vælg DAB-indstillingen ved at trykke på knappen til valg af bånd.
3. Tryk på avanceret indstilling-knappen og drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Station List" blinker på skærmen. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind til listen over stationerne.
4. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at rulle gennem listen over tilgængelige stationer. Tryk på knappen for at vælge stationen.
5. Juster den ønskede lydstyrke ved at dreje på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen.

### Displayindstillinger – DAB

Radioen har en række visningsmuligheder i DAB-indstillingen:

Tryk på info-knappen for at bevæge dig igennem de forskellige valgmuligheder, som vises under de følgende bogstaver (a. til g.).

- |                         |                                                                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Navn på station      | Angiver navnet på den station der lyttes til.                                                           |
| b. Programtype          | Angiver den stationstype, der lyttes til, f.eks. pop, klassisk, nyheder osv.                            |
| c. Multiplex-navn       | Angiver navnet på det DAB-multiplex, som den aktuelle station tilhører.                                 |
| d. Tidspunkt og dato    | Angiver det aktuelle tidspunkt og dato.                                                                 |
| e. Frekvens og kanal    | Angiver frekvensen og kanalnummeret for den DAB-station, der aktuelt er stillet ind på.                 |
| f. Bithastighed/lydtype | Angiver bithastigheden for digitallyden og lydtypen for den DAB-station, der aktuelt er stillet ind på. |
| g. Signalstyrke         | Angiver signalstyrken for den DAB-station, der aktuelt er stillet ind på.                               |

### Sådan finder du nye stationer – DAB

Fra tid til anden kommer der muligvis nye DAB-radiostationer til. Eller du er måske flyttet til en anden del af landet. I dette tilfælde er du muligvis nødt til at aktivere din radio til at scanne efter nye stationer.

For at give radioen mulighed for at finde alle de tilgængelige stationer anbefales det, at du udfører en fuld scanning af samtlige DAB-bånd III-frekvenser.

1. Tryk på automatisk kanalsøgningsknappen.
2. Din radio udfører en fuld scanning af DAB-frekvenserne. Når nye stationer findes, vil tallet i stationstælleren på højre side i displayet forøges og stationer føjes til listen.

### Manuel kanalsøgning – DAB

Manuel kanalsøgning giver dig mulighed for at indstille radioen på en bestemt DAB-frekvens på bånd III. Denne funktion kan også anvendes til at rette antennen eller radioen ind for at optimere modtagelsen af en særlig kanal eller frekvens.

1. Tryk på avanceret indstilling-knappen og drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Manual Tune" vises på displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i den manuelle kanalsøgningsindstilling.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge den ønskede DAB-kanal. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte den valgte frekvens.

### Opsætning af stationsrækkefølge – DAB

Radioen er udstyret med 3 indstillinger for stationsrækkefølge, som du kan vælge imellem.

Indstillingerne for stationsrækkefølge er alfanumerisk, ensemble og gyldig station.

1. Tryk på avanceret indstilling-knap.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil der vises "Station order" i displayet, og tryk derefter på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen.
3. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge de følgende valgmuligheder og tryk på knappen for at bekræfte indstillingen.

Alfanumerisk	Sorterer stationlisten alfanumerisk 0...9 A...Z.
Ensemble	Organiserer stationlisten efter DAB-multiplex.
Gyldig	Viser kun de stationer, som der kan findes et signal for.

### Dynamisk områdekontrol (DRC) – DAB

DRC-funktionen kan gøre svage lyde nemmere at høre, når radioen anvendes i et støjfyldt miljø, ved at

reducere lydsignalets dynamiske område. Der er tre komprimeringsniveauer:

DRC 0 Der anvendes ingen komprimering.

DRC 1/2 Der anvendes medium komprimering.

DRC 1 Der anvendes maksimal komprimering.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for din radio.
2. Tryk på knappen til valg af bånd for at vælge DAB-båndet.
3. Tryk på avanceret indstilling-knappen og drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "DRC Value" vises på displayet. Tryk derefter på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen. Displayet viser den aktuelle DRC-værdi.
4. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge den ønskede DRC-indstilling.
5. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte indstillingen.

## Automatisk kanalsøgning – FM

### Bemærk:

FM-antennen er indbygget i håndtaget. Når du betjener radioen, skal du placere håndtaget korrekt over radioen for at få bedre modtagelse.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på bånd-knappen for at vælge det ønskede FM-bånd.
3. Tryk på automatisk kanalsøgningsknappen og radioen søger og stopper automatisk, når den finder en radiostation. Radioen fortsætter med at søge efter den næste tilgængelige station, medmindre brugeren trykker på den automatiske kanalsøgningsknap for at stoppe scanningen.
4. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at få det ønskede lydniveau. LCD-displayet viser ændringerne i lydniveauet.
5. For at slukke for radioen skal du trykke på tænd/sluk-knappen.

## Manuel kanalsøgning – FM

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på bånd-knappen for at vælge det ønskede FM-bånd.
3. Tryk på Lydstyrke/Tuning-kontrolknappen for at skifte til tuning-kontroltilstand.
4. Drej på knappen Lydstyrke/Tuning-kontrol/valg for at finde den ønskede station.
5. For at justere lydstyrken skal du trykke på knappen Lydstyrke/Tuning-kontrol/valg igen for at skifte til lydstyrke kontroltilstand.
6. Drej knappen Lydstyrke/Tuning-kontrol/valg for at justere lydniveauet efter behov.

## FM-scanningszone

Når du anvender FM-indstillingen, kan radioen indstilles

til at scanne enten lokale stationer eller til at scanne alle stationer inklusive fjerne radiostationer.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på bånd-knappen for at vælge det ønskede FM-bånd.
3. Tryk på knappen for avanceret indstilling, og drej derefter knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg, indtil "FM Scan Zone" vises på displayet. Tryk på knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg for at åbne indstillingen.
4. Drej knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg for at skifte mellem "Local" (kun stærke signaler) og "Distant" (Alle signaler) i den nederste linje på displayet. Indstillingen Distant gør det muligt for radioen at finde svagere signaler, når der scannes.
5. Tryk på knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg for at bekræfte dit valg. Indstillingen Local eller Distant (Lokal eller Fjern) gemmes i radioen og forbliver i kraft, indtil den ændres eller indtil systemet nulstilles.

## Displayindstillinger – FM (RDS)

Radioen har en række displayfunktioner i FM-radioindstillingen:

Tryk gentagne gange på Info-knappen for at se oplysninger vedrørende RDS (Radio Data System) for den station, du lytter til.

- a. Programstation Angiver navnet på den station der lyttes til.
- b. Frekvens Angiver frekvensen for FM-signalet
- c. Radiotekst Angiver tekstmeddelelser som f.eks. nye emner osv.
- d. Programtype Angiver den type station der lyttes til som f.eks. pop, klassisk, nyheder osv.
- e. Tidspunkt og dato Angiver det aktuelle tidspunkt og dato.

## Lagring af stationer som forhåndsindstillinger (DAB og FM)

Der er 5 forhåndsindstillinger for hvert frekvensbånd.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Stil ind på den ønskede station ved hjælp af en af de tidligere beskrevne metoder.
3. Tryk og hold på den ønskede forhåndsindstillingsknap indtil forhåndsindstillingsnummeret vises på displayet, for eksempel "P2 Saved". Stationen gemmes derefter på den valgte forhåndsindstillingsknap.
4. Gentag denne procedure for de resterende forhåndsindstillinger.
5. Stationer, der er gemt som forhåndsindstillinger, kan overskrives vha. de procedurer, som er beskrevet ovenfor.

## Genkald stationer fra forhåndsindstillingerne (DAB og FM)

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på knappen til valg af bånd for at vælge det ønskede frekvensbånd.
3. Tryk midlertidigt på den ønskede forhåndsindstillingsknop. Forhåndsindstillingsnummeret og stationsfrekvensen vises i displayet.

## AUX-INDGANGSSTIK

En 3,5mm AUX-indgang findes på forsiden af radioen. Den kan bruges til at overføre signaler fra en ekstern lydenhed som f.eks. en mp3- eller cd-afspiller.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for din radio.
2. Tilslut en ekstern lydkilde (for eksempel MP3 eller CD-afspiller) til AUX IN-stikket. Radioen skifter automatisk til AUX IN-tilstand.
3. Tryk alternativt på Bånd-knappen, indtil "AUX IN" vises.
4. For at få bedre lyd kvalitet anbefaler vi, at man indstiller lydstyrken til mere end to tredjedele af fuld lydstyrke på enheden og juster derefter lydstyrken på radioen efter behov.

### BEMÆRK:

Lydkablet er ikke inkluderet som standardtilbehør.

## DIVERSE INDSTILLINGER

### Sprogindstillinger

Der er otte sprogindstillinger til rådighed i radioen: Engelsk, tysk, italiensk, fransk, hollandsk, dansk, norsk og polsk.

1. Tryk på avanceret indstilling-knop.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Language" vises i displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen.
3. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge det ønskede sprog. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte indstillingen.

### Lysstyrkekontrol

Skærmets baggrundsbelysning kan justeres.

1. Tryk på avanceret indstilling-knop.
2. Drej knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg indtil "Backlight" vises på displayet. Tryk på knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg for at åbne indstillingen.
3. Drej knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg for at vælge "On" eller "Off" for at aktivere eller deaktivere baggrundsbelysning funktion, og tryk derefter på knappen lydstyrke/frekvensjustering/valg for at bekræfte indstillingen.

## Nulstilling af system

Hvis din radio ikke fungerer ordentligt, eller der er cifre på displayet, som mangler eller er ukomplette, skal du udføre den følgende procedure.

1. Tryk på avanceret indstilling-knop.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Factory Reset" vises i displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen.
3. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge "Yes". Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte indstillingen, hvorefter der udføres en komplet nulstilling.

## Softwareversion

1. Tryk på avanceret indstilling-knop.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "SW Version" vises i displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at få vist den softwareversion, som er installeret i radioen.

## Mikro-USB-port til softwareopgradering

Der er muligvis softwareopdateringer til rådighed for din radio i fremtiden.

Efterhånden som der bliver softwareopdateringer til rådighed, kan du finde software og information, om hvordan du opdaterer radioen, på Makitas webside.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠ FORSIGTIG:

- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.
- Vask ikke radioen med vand.

## SPECIFIKATIONER

<b>Strømkrav</b>	
Vekselstrømsadapter	DC 12V 1A, centerben positivt
Batteri	Skyder-batteri: 10.8V - 36V
Frekvensdækning	FM 87,50-108MHz (0,05 MHz/trin) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanalblok	DAB (Bånd III) 5A-13F
Kompatibel standard	DAB/DAB+

<b>Kredsløbsfunktion</b>	
Højtaler	3,5 tommer 32 ohm x 2
Udgangseffekt	10.8V-12V maks: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Indgangsterminal	3,5mm dia. (AUX IN)
Antennesystem	DAB/FM: Indbygget antenne
Mål (L x B x H)	278 x 170 x 298 mm
Vægt	4.2Kg (uden batteri)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### (Πρωτογενείς οδηγίες)

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΟΨΗΣ(Εικ. 1)

1. Λαβή/Ενσωματωμένη κεραία (DAB/FM)
2. Ντουλάπι θήκης μπαταρίας
3. Κάλυμμα θήκης μπαταρίας (κάλυψη της κασέτας μπαταρίας)
4. Ηχείο
5. Υποδοχή DC IN
6. Κουμπί τροφοδοσίας
7. Κουμπί μπάντας
8. Κουμπί σύνθετης ρύθμισης
9. Κουμπί πληροφοριών
10. Οθόνη LCD
11. Κουμπί προεπιλογής 1-5
12. Κουμπί αυτόματου συντονισμού
13. Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής
14. Υποδοχή AUX IN
15. Τερματικό μπαταρίας XGT
16. Τερματικό μπαταρίαςCXT
17. Τερματικό μπαταρίας LXT
18. Θύρα Micro USB για αναβάθμιση λογισμικού

## Σύμβολα

Τα παρακάτω παρουσιάζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ.

Μην πετάτε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές οδηγίες, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και συσσωρευτών και αποβλήτων μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες και οι συστοιχίες συσσωρευτών που έχουν φθάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε Περιβαλλοντικά συμμορφούμενη εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει πάντοτε να ακολουθείτε όλες τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ατομικού τραυματισμού, περιλαμβανομένων αυτών που περιγράφονται στη συνέχεια:

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή πριν από τη χρήση.
2. Καθαρίστε μόνο με στεγνό πανί.
3. Μην εγκαταστήσετε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, ανοίγματα εκροής θερμού αέρα, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα/αξεσουάρ που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
5. Αποσυνδέετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
6. Ένα ραδιόφωνο που λειτουργεί με ενσωματωμένες μπαταρίες ή με ξεχωριστή κασέτα μπαταρίας, πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή για την μπαταρία. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο μπαταρίας.
7. Όταν το ραδιόφωνο λειτουργεί με μπαταρίες χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιονδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
8. Όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
9. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
10. Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να πεταχτεί έξω το υγρό της μπαταρίας, αποφύγετε την επαφή μαζί του. Εάν συμβεί τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, επιπλέον ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
11. Μην χρησιμοποιείτε το πακέτο μπαταριών ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες



ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

- Μην εκθέτετε ένα πακέτο μπαταριών ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C (266°F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
- Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, και θα παραμείνει λειτουργική.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για να αποφύγετε βλάβες της ακοής, χρησιμοποιήστε το προϊόν σε μέτρια επίπεδα έντασης ήχου.
- (Για προϊόντα με οθόνη LCD μόνο) Οι οθόνες LCD περιλαμβάνουν υγρό που μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό και δηλητηρίαση. Εάν το υγρό εισχωρήσει στα μάτια, το στόμα ή το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό και καλέστε γιατρό.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η διείσδυση νερού στο προϊόν θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους παρασχεθούν επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Μην θερμάνετε ή εκθέσετε το ραδιόφωνο σε φωτιά ή το αφήσετε τον σε μια θερμή θέση, όπως κοντά σε μια πηγή θερμότητας, εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως ή μέσα σε ένα όχημα κάτω από δυνατό ήλιο. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη και να προκαλέσει τραυματισμό.

## ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης (1) στο φορητή μπαταρίας, (2) τη μπαταρία, και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιείτε την μπαταρία.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μην παραβιάζετε την κασέτα μπαταρίας. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
- Αν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και μια έκρηξη.
- Σε περίπτωση επαφής ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια όρασης.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
  - Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμα υλικά.
  - Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε κιβώτιο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
  - Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και βλάβη.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
- Μην καίτε την μπαταρία, ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς αποφορτισμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σεφωτιά.
- Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε, ρίξετε την κασέτα μπαταρίας ή χτυπήσετε με ένα σκληρό αντικείμενο την κασέτα μπαταρίας. Με τέτοιες ενέργειες μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
- Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
- Προς αποφυγή κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο των ανταλλακτικών μπαταριών πριν από τη χρήση. Και το μέγιστο ρεύμα αποφόρτισης της μπαταρίας πρέπει να είναι μεγαλύτερο ή ίσο με 8Α.
- Οι περιοχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων. Για τις εμπορικές μεταφορές, π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικείμενου που μεταφέρεται, απαιτείται να συμβουλευτείτε εμπειρογόμενα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλούμε

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

επίσης να τηρείτε την ενδεχομένως λεπτομερέστερη εθνική νομοθεσία.

Καλύψτε με ταινία ή απομονώστε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί στη συσκευασία.

12. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των μπαταριών.
13. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που ορίζει η Makita. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική έκλυση θερμότητας, έκρηξη, ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα της μπαταρίας μπορεί να συσσωρεύσει θερμότητα που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας. Προσέξτε τον χειρισμό των κασετών με ζεστές μπαταρίες.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε ρινίσματα, σκόνη ή χώμα να κολλήσουν στους ακροδέκτες, τις οπές και τις αυλακώσεις της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκληθεί κακή απόδοση ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.
17. Εκτός και αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας κοντά σε γραμμές ηλεκτρικής ισχύος υψηλής τάσης. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- **Κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα.**
- **Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή ισοδύναμο τύπο.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Makita.**  
Η χρήση μπαταριών που δεν είναι γνήσιες Makita ή μπαταριών που έχουν αλλοιωθεί μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκρηξη της μπαταρίας με πρόκληση πυρκαγιάς, τραυματισμό και βλάβη. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση Makita για το εργαλείο Makita και τον φορτιστή.

## **Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας**

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος

10°C - 40°C (50°F - 104°F). Αν η μπαταρία είναι ζεστή αφήστε τη να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.

4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).

## ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

\* Τα κατάλληλα πακέτα μπαταριών για αυτό το ραδιόφωνο αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

\* Ο παρακάτω πίνακας δείχνει το χρόνο λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση.

Χωρητικότητα μπαταρίας	Τάση κασέτας μπαταρίας				ΣΕ ΕΞΟΔΟ ΗΧΟΥ = 100mW Μονάδα: Ωρα (περίπου)
	CXT (10.8V - 12V μεγ)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V μεγ)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμοι ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταρίας που αναφέρονται παραπάνω. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων κασετών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.**

### Σημείωση:

- Ο πίνακας σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας παραπάνω είναι μόνο για αναφορά.
- Ο πραγματικός χρόνος λειτουργίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης ή το περιβάλλον χρήσης.

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προσέξτε να μην πιέζετε τα δάχτυλά σας όταν ανοίγετε και κλείνετε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Επαναφέρετε το ντουλάπι της θήκης μπαταριών στην αρχική θέση, αφού εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε το φυσίγγιο μπαταρίας. Εάν όχι, το φυσίγγιο μπαταρίας μπορεί να πέσει κατά λάθος από το ραδιόφωνο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.
- Κλείνετε πάντα και ασφαλίσετε το ντουλάπι θήκης μπαταρίας πριν μετακινήσετε το ραδιόφωνο.
- Σβήνετε πάντα το ραδιόφωνο πριν βάλετε ή βγάλετε την κασέτα μπαταρίας.
- Προσέξτε να μην πέσει ή χτυπήσει το ραδιόφωνο. Το σπασμένο περίβλημα μπορεί να κόψει το δάχτυλό σας ή να καρφωθεί στο σώμα σας. Το ραδιόφωνο με ζημία μπορεί να παρουσιάσει απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την κασέτα της μπαταρίας κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Μειωμένη ισχύς, παραμόρφωση, “διακοπές ήχου” ή όταν εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη “POWER FAIL (ΒΛΑΒΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ)” είναι όλα ενδείξεις ότι το πακέτο κύριας μπαταρίας πρέπει να αντικατασταθεί.
- Το φυσίγγιο μπαταρίας δεν μπορεί να φορτιστεί μέσω του παρεχόμενου μετασχηματιστή AC.
- Το φυσίγγιο μπαταρίας δεν περιλαμβάνεται ως στάνταρ αξεσουάρ.

## Τοποθέτηση ή αφαίρεση της συρόμενης κασέτας μπαταρίας (Εικ. 2-5)















- Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωπίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρτε τη στη θέση της. Πάντοτε να την τοποθετείτε έως το τέρμα έως όπου ασφαλίσει στη θέση της και ακουστεί ένας απλός ήχος “κλικ”.
- Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Τοποθετήστε την πλήρως έως όπου να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το ραδιόφωνο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισαγάγετε την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία αυτό σημαίνει ότι δεν την εισαγάγατε σωστά.
- Για να αφαιρέσετε το φυσίγγιο μπαταρίας, βγάλτε το συρταρωτά από το ραδιόφωνο ενώ σύρτε το κουμπί

στο εμπρός μέρος του φυσιγγίου.

## Ένδειξη της εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας (Εικ. 6-8)

### ➤ 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για μερικά δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Εναπομένουσα χωρητικότητα
 Αναμμένη	 Ανενεργή	 Αναβοσβήνει	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Φορτίσιτην μπαταρία
 			Πιθανή δυσλειτουργία μπαταρίας
(Μόνο για κασέτες μπαταριών XGT και LXT)			
(Μόνο για κασέτες μπαταριών XGT και LXT)			

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.
- Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας της μπαταρίας.

## Χρήση του παρεχόμενου μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος

Αφαιρέστε το προστατευτικό καουτσούκ και τοποθετήστε το βύσμα του προσαρμογέα στην υποδοχή DC στη δεξιά πλευρά του ραδιόφωου. Συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια κανονική πρίζα ρεύματος. Όταν χρησιμοποιείται ο προσαρμογέας, αποσυνδέεται αυτόματα η μπαταρία.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αποσυνδέετε πάντα τον προσαρμογέα ρεύματος AC πριν μετακινήσετε το ραδιόφωνο. αν ο μετασχηματιστής AC δεν αφαιρεθεί, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Ποτέ μην τραβάτε και σύρτε το καλώδιο του προσαρμογέα. Αν όχι, το ραδιόφωνο μπορεί να

**πέσει κατά λάθος, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.**

#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

- Ο προσαρμογέας δικτύου χρησιμοποιείται ως μέσο σύνδεσης του ραδιοφώνου στην τροφοδοσία ρεύματος. Η πρίζα ρεύματος του χρησιμοποιείται για το ραδιόφωνο πρέπει να παραμείνει προσβάσιμη κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης.
- Για να αποσυνδέσετε το ραδιόφωνο, ο προσαρμογέας δικτύου πρέπει να βγει από την πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος που παρέχεται μαζί με το προϊόν ή που ορίζεται μόνο από τη Makita.
- Μην κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα με το στόμα σας. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή λιπαρά χέρια.
- Τα χαλασμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μας, προκειμένου να αποφύγετε κίνδυνο για την ασφάλεια. Μην το χρησιμοποιείτε πριν από την επισκευή.
- Μετά τη χρήση, να αποθηκεύετε πάντοτε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος μακριά από παιδιά. Εάν τα παιδιά παίζουν με το καλώδιο, μπορεί να τραυματιστούν.

## **ΑΚΡΟΑΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ**

Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με τρεις μεθόδους συντονισμού- Συντονισμός με σάρωση, Χειροκίνητος συντονισμός και Ανάκτηση προεπιλεγμένης μνήμης.

### **Η επιλογή ενός σταθμού – DAB**

#### **Σημείωση:**

Η κεραία DAB είναι ενσωματωμένη στη λαβή. Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου, ευθυγραμμίστε τη λαβή σωστά πάνω από το ραδιόφωνο για καλύτερη λήψη.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία DAB πατώντας το κουμπί μπάντας.
3. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων και περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής έως ότου η “Λίστα σταθμών” να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μεταβείτε στη λίστα των σταθμών.
4. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μετακινηθείτε μέσα στη λίστα των διαθέσιμων σταθμών. Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε το σταθμό.
5. Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση περιστρέφοντας το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής.

## **Λειτουργίες προβολής – DAB**

Το ραδιόφωνό σας έχει μια σειρά από επιλογές ένδειξης της λειτουργίας DAB:

Πατήστε το κουμπί πληροφοριών για να μεταβείτε στις διάφορες επιλογές που εμφανίζονται στα παρακάτω γράμματα (a. έως g.).

- |                            |                                                                                                     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Όνομα σταθμού           | Δείχνει το όνομα του σταθμού που ακούτε.                                                            |
| b. Τύπος προγράμματος      | Δείχνει τον τύπο του σταθμού που ακούτε. Π.χ. Ποπ, Κλασικά, Ειδήσεις, κ.λπ.                         |
| c. Πολυπλεξικό όνομα       | Δείχνει το όνομα του πολυπλεξικού DAB στο οποίο ανήκει ο τρέχων σταθμός.                            |
| d. Ώρα & ημερομηνία        | Δείχνει την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία.                                                            |
| e. Συχνότητα και κανάλι    | Δείχνει τη συχνότητα και τον αριθμό καναλιού για τον τρέχοντα συντονισμένο σταθμό DAB.              |
| f. Ρυθμός μπιτ/ Τύπος ήχου | Δείχνει το ρυθμό μπιτ του ψηφιακού ήχου και τον τύπο ήχου για τον τρέχοντα συντονισμένο σταθμό DAB. |
| g. Ισχύς σήματος           | Δείχνει την ισχύ σήματος για τον τρέχοντα συντονισμένο σταθμό DAB.                                  |

## **Ανεύρεση νέων σταθμών – DAB**

Από καιρό σε καιρό, μπορούν να καταστούν διαθέσιμοι νέοι ραδιοφωνικοί σταθμοί DAB. Ή μπορεί να την έχετε μετακινηθεί σε διαφορετικό μέρος της χώρας. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να χρειαστεί να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο για να εκτελέσετε σάρωση νέων σταθμών. Για να επιτρέψετε το ραδιόφωνο για να βρει τους διαθέσιμους σταθμούς, συνιστάται να πραγματοποιήσετε μια πλήρη σάρωση του συνόλου των συχνοτήτων της μπάντας III DAB.

1. Πατήστε το κουμπί του αυτόματου συντονισμού.
2. Το ραδιόφωνό σας θα εκτελέσει μια πλήρη σάρωση των συχνοτήτων DAB. Καθώς θα βρεθούν νέοι σταθμοί, ο μετρητής σταθμών στην δεξιά πλευρά της οθόνης θα αυξηθεί και οι σταθμοί θα προστεθούν στη λίστα.

## **Χειροκίνητος συντονισμός – DAB**

Ο χειροκίνητος συντονισμός σας επιτρέπει να συντονίσετε το ραδιόφωνό σας σε μια συγκεκριμένη συχνότητα DAB στη μπάντα III. Αυτή η λειτουργία μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει στην εύρεση της σωστής θέσης της κεραίας ή του ραδιοφώνου ώστε να βελτιστοποιηθεί η λήψη για ένα συγκεκριμένο κανάλι ή συχνότητα.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων και περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/

επιλογής έως ότου να εμφανιστεί στην οθόνη ο “Χειροκίνητος συντονισμός”. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μεταβείτε στη λειτουργία χειροκίνητου συντονισμού.

2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι DAB. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μεταβείτε στη λειτουργία χειροκίνητου συντονισμού.

## Ρύθμιση σειράς σταθμών – DAB

Το ραδιόφωνό σας διαθέτει 3 ρυθμίσεις σειράς σταθμών από τις οποίες μπορείτε να επιλέξετε. Οι ρυθμίσεις σειράς σταθμών είναι αλφαριθμητικός, συγκρότημα και έγκυρος σταθμός.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το “Σειρά σταθμών”, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.
3. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε τις παρακάτω ρυθμίσεις και πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Αλφαριθμητικό Ταξινομεί την λίστα των σταθμών αλφαριθμητικά-αριθμητικά 0...9 A...Z.

Συγκρότημα Οργανώνει τη λίστα των σταθμών κατά πολυπλεγτικό DAB.

Έγκυρο Δείχνει μόνο τους σταθμούς για τους οποίους μπορεί να βρεθεί σήμα.

## Έλεγχος δυναμικού εύρους (DRC) – DAB

Το χαρακτηριστικό DCR μπορεί να κάνει ευκολότερο το άκουσμα των ήχων χαμηλής έντασης όταν το ραδιόφωνο χρησιμοποιείται σε θορυβώδες περιβάλλον, μειώνοντας το δυναμικό εύρος του ηχητικού σήματος. Υπάρχουν τρία επίπεδα συμπίεσης:

DRC 0 Δεν εφαρμόζεται συμπίεση.

DRC 1/2 Εφαρμόζεται ενδιάμεση συμπίεση.

DRC 1 Εφαρμόζεται μέγιστη συμπίεση.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί μπάντας για να επιλέξετε την επιθυμητή μπάντα DAB.
3. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων και περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής έως ότου να εμφανιστεί στην οθόνη η “Τιμή DRC”. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση. Η οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα τιμή DRC.
4. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/

επιλογής για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση DAB.

5. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.

## Σάρωση Συντονισμός – FM

### Σημείωση:

Η κεραία FM είναι ενσωματωμένη στη λαβή. Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου, ευθυγραμμίστε τη λαβή σωστά πάνω από το ραδιόφωνο για καλύτερη λήψη.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί μπάντας για να επιλέξετε τη ζώνη FM.
3. Πατήστε το κουμπί αυτόματου συντονισμού και το ραδιόφωνο θα πραγματοποιήσει αναζήτηση και θα σταματήσει αυτόματα όταν εντοπίσει ένα ραδιοφωνικό σταθμό. Το ραδιόφωνο θα συνεχίσει να αναζητά τον επόμενο διαθέσιμο σταθμό εκτός εάν ο χειριστής πατήσει το κουμπί αυτόματου συντονισμού για να σταματήσει τη σάρωση.
4. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να αποκτήσετε την επιθυμητή ένταση ήχου. Η οθόνη LCD θα εμφανίσει τις αλλαγές στην ένταση του ήχου.
5. Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας.

## Χειροκίνητη σάρωση – FM

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί μπάντας για να επιλέξετε τη ζώνη FM.
3. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μπειτε στη λειτουργία ρύθμισης συντονισμού.
4. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό.
5. Για να ρυθμίσετε την ένταση, πατήστε ξανά το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μπειτε στη λειτουργία ελέγχου έντασης ήχου.
6. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να ρυθμίσετε το επίπεδο ήχου όπως θέλετε.

## Ζώνη σάρωσης FM

Όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία FM, το ραδιόφωνό σας μπορεί να ρυθμιστεί για σάρωση είτε των τοπικών σταθμών είτε για τη σάρωση όλων των σταθμών συμπεριλαμβανομένων των μακρινών ραδιοφωνικών σταθμών.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί μπάντας για να επιλέξετε τη ζώνη FM.

3. Πατήστε το κουμπί σύνθετης ρύθμισης έπειτα περιστρέψτε το κουμπί Έντασης/Συντονισμού/Ελέγχου/Επιλογής μέχρι να εμφανιστεί “Ζώνη σάρωσης FM” στην οθόνη. Πατήστε το Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής για να μπειτε στις ρυθμίσεις
4. Περιστρέψτε το κουμπί Ελέγχου έντασης/Συντονισμού/Επιλογής για εναλλαγή μεταξύ “Τοπικών” (Ισχυροί σταθμοί μόνο) και “Μακρινών” (Όλοι οι σταθμοί) στην κάτω γραμμή της οθόνης. Η επιλογή “Μακρινών” θα επιτρέψει στο ραδιόφωνο να βρει ασθενέστερα σήματα κατά τη σάρωση.
5. Πατήστε το Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Η ρύθμιση Τοπικών ή Μακρινών αποθηκεύεται στο ραδιόφωνο και παραμένει σε ισχύ έως ότου αλλάξει ή μέχρι να γίνει επαναφορά συστήματος.

## Λειτουργίες ενδείξεων – FM (RDS)

Ραδιόφωνο σας έχει μια σειρά από επιλογές ένδειξης για τη λειτουργία ραδιοφώνου FM:

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Πληροφοριών για να δείτε τις πληροφορίες RDS (Radio Data System) του σταθμού που ακούτε.

- |                         |                                                                                  |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| a. Σταθμός προγράμματος | Εμφανίζει το όνομα του σταθμού που ακούγεται.                                    |
| b. Συχνότητα            | Δείχνει τη συχνότητα του σήματος FM.                                             |
| c. Ραδιοφωνικό κείμενο  | Εμφανίζει μήνυμα κειμένου, όπως νέα στοιχεία κλπ.                                |
| d. Τύπος προγράμματος   | Εμφανίζει το είδος του σταθμού που ακούγεται, όπως Ποπ, Κλασικός, Ειδήσεις, κ.α. |
| e. Ώρα & ημερομηνία     | Δείχνει την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία.                                         |

## Αποθήκευση σταθμών σε προκαθορισμένες μνήμες (DAB και FM)

Υπάρχουν 5 προεπιλεγμένες μνήμες για κάθε μπάνα κύματος.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Συντονιστείτε με τον επιθυμητό σταθμό χρησιμοποιώντας μια μέθοδο από αυτές που αναφέρθηκαν προηγουμένως.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το επιθυμητό κουμπί προεπιλογής μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός προεπιλογής στην οθόνη, για παράδειγμα, “P2 Αποθηκευμένο”. Ο σταθμός στη συνέχεια αποθηκεύεται στο επιλεγμένο κουμπί προεπιλογής.
4. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για τις εναπομένουσες προεπιλογές.
5. Οι αποθηκευμένοι σταθμοί στις προεπιλεγμένες μνήμες μπορούν να αντικατασταθούν ακολουθώντας τις

παραπάνω διαδικασίες.

## Ανάκτηση σταθμών από τις προκαθορισμένες μνήμες (DAB και FM)

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί μπάνας για να επιλέξετε την επιθυμητή μπάνα συχνότητας.
3. Πιέστε το επιθυμητό κουμπί προεπιλογής στιγμιαία. Πατήστε τον αριθμό προεπιλογής και η συχνότητα του σταθμού θα εμφανιστεί στην ένδειξη.

## ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΟΧΗ ΕΙΣΟΔΟΥ

Στην πρόσοψη του ραδιοφώνου υπάρχει βοηθητική υποδοχή εισόδου 3,5mm που επιτρέπει την είσοδο ηχητικού σήματος στη μονάδα από μια εξωτερική συσκευή ήχου, όπως συσκευή αναπαραγωγής MP3 ή CD.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Συνδέστε μια εξωτερική πηγή ήχου (για παράδειγμα, συσκευή αναπαραγωγής MP3 ή CD) στην υποδοχή AUX IN. Το ραδιόφωνο γυρνάει αυτόματα στη λειτουργία AUX IN.
3. Εναλλακτικά, πατήστε το κουμπί Μπάνας μέχρι να εμφανιστεί το “AUX IN”.
4. Για να έχετε την καλύτερη ποιότητα ήχου, συνιστούμε τη ρύθμιση της έντασης σε περισσότερο από τα δύο τρίτα του επιπέδου στο Bluetooth σας και να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στο ραδιόφωνο όπως απαιτείται.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το καλώδιο ήχου δεν περιλαμβάνεται ως στάνταρ αξεσουάρ.

## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### Επιλογές γλώσσας

Υπάρχουν διαθέσιμες οκτώ επιλογές γλώσσας στο ραδιόφωνο: Αγγλικά, Γερμανικά, Ιταλικά, Γαλλικά, Ολλανδικά, Δανικά, Νορβηγικά και Πολωνικά.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το “Γλώσσα”. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.
3. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμισή σας.

### Έλεγχος φωτεινότητας

Ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.

2. Περιστρέψτε το Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής μέχρι να εμφανιστεί η "οπίσθιος φωτισμός" στην οθόνη. Πατήστε το Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
3. Περιστρέψτε το Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής για να επιλέξετε "On" ή "Off" για να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί η λειτουργία οπίσθιος φωτισμός, στη συνέχεια πατήστε το Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

## Επαναφορά συστήματος

Αν το ραδιόφωνό σας δεν λειτουργεί σωστά ή αν δεν εμφανίζονται κάποια ψηφία στην ένδειξη ή εμφανίζονται ατελώς, εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Εργαστασιακή επαναφορά". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.
3. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε το "Ναι". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση και θα εκτελεστεί μια πλήρη επαναφορά.

## Έκδοση λογισμικού

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Έκδοση λογισμικού". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να δείτε την έκδοση λογισμικού που είναι εγκαταστημένη στο ραδιόφωνο.

## Θύρα μικρο-USB για αναβάθμιση λογισμικού

Μελλοντικές ενημερώσεις λογισμικού για το ραδιόφωνό σας μπορεί να είναι διαθέσιμες.

Στην ιστοσελίδα Makita μπορούν να βρεθούν οι διαθέσιμες ενημερώσεις λογισμικού και οι πληροφορίες για το πως θα γίνει η ενημέρωση του ραδιοφώνου σας.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.
- Μην πλένετε το ραδιόφωνο με νερό.

## Προδιαγραφές

Απαιτήσεις ηλεκτρικού ρεύματος	
Μετασχηματιστής ρεύματος AC	DC 12V 1A, θετικός πόλος η κεντρική ακίδα
Μπαταρία	Συρόμενη μπαταρία: 10.8V - 36V
Συχνότητας κάλυψης	FM 87.50-108MHz (0.05MHz/βήμα) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Μπλοκ καναλιού	DAB (Μπάντα III) 5A-13F
Συμβατό πρότυπο	DAB/DAB+

Χαρακτηριστικό κυκλώματος	
Ηχείο	3.5ιντσών 32 ohm x 2
Ισχύς εξόδου	10.8V-12V μεγ: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Τερματικό εισόδου	Διαμ. 3,5mm (AUX IN)
Σύστημα κεραίας	DAB/FM: Ενσωματωμένη κεραία
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	278 x 170 x 298 mm
Βάρος	4.2Kg (χωρίς μπαταρία)



## Türkçe (Orijinal Talimatlar)

### GENEL GÖRÜNÜM AÇIKLAMASI (Resim 1)

1. Sap/Dahili anten (DAB/FM)
2. Pil bölmesi kilitli yuvası
3. Pil yuvası kapağı (pil kartuşunu kapatır)
4. Hoparlör
5. DC giriş yuvası
6. Güç düğmesi
7. Bant düğmesi
8. Gelişmiş ayar düğmesi
9. Bilgi düğmesi
10. LCD ekran
11. Hazır ayar düğmesi 1-5
12. Otomatik ayar düğmesi
13. Ses/Ayar kontrol/Seçim düğmesi
14. AUX giriş yuvası
15. XGT Batarya Terminali
16. CXT Batarya Terminali
17. LXT Batarya Terminali
18. Yazılım yükseltme için Mikro USB bağlantı noktası

### SİMGELER

Aşağıdakiler ekipman için kullanılan simgeleri göstermektedir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Yalnızca AB ülkeleri için.

Elektrikli ekipmanı veya pil takımını ev atık malzemeleriyle birlikte çöpe atmayın! Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların ve Piller ve Akümülatörlerin ve Atık Pillerin ve Akümülatörlerin Çöpe Atılmasında Avrupa Direktiflerinin yerine getirilmesi ve Avrupa Direktiflerinin ulusal kanunlara uygun olarak ömrünün sonuna gelmiş elektrikli ekipmanlar ve piller ile pil takımlarının ayrı olarak toplanması ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine iade edilmesinde uygulanması.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK T ALİMATLARI

#### ⚠ UYARI:

Elektrikli aletler kullanılırken, yangın, elektrik çarpması, aşağıdakiler de dahil olmak üzere kişisel yaralanma risklerinin azaltılması için temel güvenlik önlemlerine

süreklili uyulmalıdır:

1. Kullanmadan önce bu kullanma kılavuzu ile şarj cihazı kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun.
2. Yalnızca kuru bezle temizleyin.
3. Radyatörler, kalorifer ızgaraları, soba veya ısı üreten diğer cihazlar (amplifikatörler de dahil) gibi herhangi bir ısı kaynağının yakınına kurmayın.
4. Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/ aksesuarları kullanın.
5. Şimşekli fırtınalar sırasında veya çok uzun bir süre boyunca kullanılmadığında bu cihazı fişten çıkarın.
6. İçinde bulunan pillerle veya ayrı bir pil takımıyla çalışan bir radyo, ancak ilgili pile ait özel şarj cihazı ile şarj edilmelidir. Herhangi bir pil türü için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
7. Pille çalışan radyoyu özel olarak tasarlanmış pil takımlarıyla birlikte kullanın. Başka pillerin kullanımı yangın riski oluşturabilir.
8. Pil takımı kullanımında değilken pil takımını; kağıt atacı, bozuk para, anahtar, çivi, civata veya diğer küçük metal nesnelere gibi bir kuptan diğerine bağlantı yapabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Pil kutuplarının bir arada kısa devre yaptırılması kıvılcım, yanık veya yangına neden olabilir.
9. Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun toprakla temas etmesi halinde yüksek derece elektrik çarpması riski bulunmaktadır.
10. Kötü koşullar altında pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Kaza ile temasta bulunulması durumunda su ile yıkayın. Sıvının gözle temas etmesi halinde tıbbi yardıma başvurun. Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanmaya neden olabilir.
11. Bozuk veya değiştirilmiş pil takımı veya araçlar kullanmayın. Bozuk veya değiştirilmiş piller; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilirler.
12. Pil takımını veya aracı ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C (266°F) derecenin üzerinde sıcaklığa maruz kalması patlamaya neden olabilir.
13. Tüm şarj talimatlarınızı izleyin ve pil takımı ya da aracı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan koşullarda veya belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
14. Araç uzun süre boyunca kullanılmamışsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
15. Pili çocuklardan uzak tutun.
16. Cihazın bağlantısının kesilmesi için ANA ŞEBEKE fişi kullanılır ve cihaz kolayca çalışır durumda kalır.
17. Ürünü hiç bir zaman uzun süre boyunca yüksek seste kullanmayın. Herhangi bir duyma bozukluğundan kaçınmak için ürünü orta ses seviyesinde kullanın.

18. (Yalnızca LCD ekranlı ürünler için) LCD ekranlar, tahriş ve zehirlenmeye neden olabilecek sıvı içermektedir. Sıvı maddenin gözler, ağız veya ciltle temas etmesi durumunda suyla yıkayın ve bir doktor çağırın.
19. Ürünün yağmur veya ıslak koşullara maruz kalmasına izin vermeyin. Ürüne giren su elektrik çarpması riskini artırır.
20. Bu ürün, kendilerine güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımına ilişkin olarak gözetim ve talimatlar verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı veya deneyimsiz ve bilgisi olmayan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanımı amaçlı değildir. Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olunması için kontrol edilmesi gerekmektedir. Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
21. Hiç bir zaman radyoyu ateşe maruz bırakmayın ya da onu ısı kaynağının yakını, doğrudan güneş ışığı veya güneş altında bir aracın içerişisi gibi sıcak bir konumda bırakmayın. Böyle yaptığınız takdirde yangına veya patlamaya neden olabilirsiniz ve durum kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

## BU TALİMATLARI KAYDEDİN

### PİL KARTUŞU İÇİN ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

1. PİL kartuşu kullanmadan önce (1) pil şarj cihazı, (2) pil ve (3) pil kullanan ürün üzerinde bulunan tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
2. PİL kartuşu sökmeyin veya kuralamayın. Bu, yangın, aşırı ısınma veya patlamaya neden olabilir.
3. Çalışma süresinin aşırı kısa olması durumunda, hemen çalışmayı durdurun. Bu durum aşırı ısınma, olası yanıklar ve hatta patlama riskine neden olabilir.
4. Gözlerinize elektrolit kaçması durumunda, temiz su ile gözlerinizi yıkayın ve derhal tıbbi yardıma başvurun. Aksi takdirde görme kaybı yaşayabilirsiniz.
5. PİL kartuşunu kısa devre yaptırmayın:
  - (1) Kutuplara herhangi bir iletken malzeme ile dokunmayın.
  - (2) PİL kartuşunu; çivi, bozuk para vb. gibi diğer metal nesnelere birlikte aynı kutuda bulundurmaktan kaçının.
  - (3) PİL kartuşunu suya veya yağmura maruz bırakmayın. Pilin kısa devre yapması büyük bir akıma, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta arızaya neden olabilir.
6. Aracı ve pil kartuşunu sıcaklığın 50°C (122°F) dereceye ulaştığı veya geçtiği yerlerde muhafaza etmeyin.
7. PİL kartuşunu ciddi şekilde tahrip olmuş veya tamamen yıpranmış olsa bile yakmayın. PİL kartuşu herhangi bir

- yangın sırasında patlayabilir.
8. Batarya kartuşuna çivi çıkmayın, onu kesmeyin, ezmeyin, atmayın, düşürmeyin veya batarya kartuşuna sert bir nesneyle vurmayın. Bu tür bir kullanım, yangın, aşırı ısınma veya patlamaya neden olabilir.
9. Hasarlı pili kullanmayın.
10. Riski ortadan kaldırmak için, kullanmadan önce değiştirilen pilin kullanım kılavuzu okunmalıdır. Ve pilin maksimum deşarj akımı 8A eşit veya büyük olmalıdır.
11. İçerisinde lityum-iyon bulunan piller Tehlikeli Maddeler Mevzuat gereksinimlerine tabidir. Ticari taşımalar için, yani üçüncü taraflar, nakliye acenteleri için, ambalaj ve etiketlemede özel gereksinimlerin yerine getirilmesi gerekir.  
Sevki edilen malzemenin hazırlanması için, tehlikeli madde uzmanına danışılması gerekir. Lütfen ayrıca muhtemelen daha ayrıntılı bilgiler içeren ulusal düzenlemeleri de dikkate alın.  
Açık temas noktalarını bantlayın veya kapatın ve pili ambalaj içerisinde hareket etmeyecek şekilde ambalajlayın.
12. Pilin atılmasıyla ilgili, yerel düzenlemelere uygun hareket edin.
13. Pilleri, yalnızca Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Pillerin, uyumlu olmayan ürünlere takılması yangın, aşırı ısınma, patlama veya elektrolit sızıntısına neden olabilir.
14. Kullanım sırasında ve sonrasında, batarya kartuşu, yanık veya düşük sıcaklık yanıklarına neden olabilecek derecede ısınabilir. Sıcak pil kartuşlarının kullanımına dikkat edin.
15. Yanıklara neden olacak kadar ısınacağından kullanımdan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.
16. Batarya kartuşu terminallerine, deliklerine ve oluklarına parça, toz veya toprak girmesine izin vermeyin. Aracın veya pil kartuşunun düşük performansına veya arızasına neden olabilir.
17. Alet yüksek voltajlı elektrik hatlarının yakınında kullanımını desteklemedikçe, pil kartuşunu yüksek voltajlı elektrik hatlarının yanında kullanmayın. Aracın veya pil kartuşunun arıza yapmasına veya bozulmasına neden olabilir.

#### ⚠ DİKKAT:

- Pili yanlış takılması durumunda patlama tehlikesiyle karşı karşıya kalınabilir.
- Pili, aynı türden veya eşdeğer bir pille değiştirin.
- Yalnızca orijinal Makita pilleri kullanım, kullanın. Orijinal olmayan Makita pilleri veya değiştirilmiş piller kullanılması, yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilecek pil patlamasıyla sonuçlanabilir. Bu aynı zamanda Makita aracı ve şarj cihazı için Makita garantisini de geçersiz kılacaktır.

## Maksimum pil ömrü elde etmek için ipuçları

1. Tamamen şarjı bitmeden önce pil kartuşunu şarj edin. Araçta enerjinin az olduğunu farkettiğinizde daima aracın çalışmasını durdurun ve pil kartuşunu şarj edin.
2. Tam şarj edilmiş pil kartuşunu hiç bir zaman yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj pilin çalışma ömrünü kısaltır.

3. Pil kartuşunu 10°C - 40°C (50°F - 104°F) derece oda sıcaklığında şarj edin. Isınmış pil kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Pil kartuşunu kullanmadığınızda, onu aletten veya şarj cihazından çıkarın.
5. Uzun süre kullanmadığınız durumlarda (altı aydan fazla süredir) pil kartuşunu şarj edin.

## ÇALIŞMA SÜRESİ

- \* Bu radyo için uygun piller aşağıdaki tabloda listelenmiştir.  
\* Aşağıdaki tabloda tek bir şarjla çalışma süresi gösterilmektedir.

Pil kapasitesi	Pil kartuşu voltajı				HOPARLÖR ÇIKIŞINDA = 100mW Birim: Saat (Yaklaşık)
	CXT (10.8V - 12V maks)	LXT (14.4V)	LXT (18V)	XGT (36V - 40V maks)	
1.5Ah	BL1015 BL1016				9.5
		BL1415N			8.0
			BL1815N		8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B				12.5
			BL1820B		11.0
				BL4020	17.0
2.5Ah				BL4025	21.0
3.0Ah		BL1430B			13.0
			BL1830B		16.0
4.0Ah	BL1040B BL1041B				23.5
		BL1440			21.0
			BL1840B		22.0
				BL4040	34.0
5.0Ah		BL1450			26.0
			BL1850B		29.0
6.0Ah		BL1460B			28.0
			BL1860B		35.0

Yukarıda listelenen bazı pil kartuşları ve şarj cihazları, ikamet ettiğiniz bölgeye bağlı olarak bulunamayabilir.

### ⚠ UYARI:

**Yalnızca yukarıda listelenen pil kartuşlarını kullanın. Başka pil kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.**

### NOT:

- Yukarıdaki pil çalışma süresine ilişkin tablo, bilgi amaçlıdır.
- Gerçek çalışma süresi pil türü, şarj koşulu veya kullanma ortamına göre farklılık gösterebilir.

# TAKMA VE GÜÇ KAYNAĞI

## ⚠ DİKKAT:

- Pil kapağını açarken veya kapatırken parmaklarınızı sıkıştırmamak için dikkat edin.
- Pil kartuşunu taktıktan veya çıkardıktan sonra pil bölmesi kilidini orijinal konumuna getirin. Yerine tam olarak yerleştirilmediği takdirde pil kartuşu kaza ile radyodan dışarı düşebilir ve size veya çevrenizdeki başka kişilere zarar verebilir.
- Radyoyu taşımadan önce her zaman pil yuvası kilidini kapatın ve kilitleyin.
- Pil kartuşunu takmadan veya çıkarmadan önce her zaman radyoyu kapatın.
- Radyoyu düşürmemeye veya çarpmamaya dikkat gösterin. Kırık gövde parmağınızı kesebilir veya vücudunuza bataabilir. Bozuk radyo; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
- Pil kartuşunu takarken veya çıkarırken her zaman aracı ve pil kartuşunu sıkıca tutun.

## ÖNEMLİ:

- Düşük güç, bozulma, “kesik kesik ses” veya “GÜÇ ARIZASI” gibi şeylerin ekranda görünmesi durumunda tüm bunlar ana pil paketinin değiştirilmesi gerektiğini gösterir.
- Pil kartuşu verilen AC güç adaptörüyle şarj edilemez.
- Pil kartuşu standart aksesuarlara dahil değildir.

## Kayan pil kartuşunun takılması ve çıkarılması (Resim 2-5)

- Pil kartuşunu takmak için pil kartuşundaki dili muhafaza içindeki yivle aynı hizaya getirin ve yerine doğru kaydırın. Her zaman küçük bir tık sesiyle yerine tam olarak oturana kadar yerleştirin.
- Düğmenin üst tarafında kırmızı göstergesi görebiliyorsanız tamamen oturmamış demektir. Kırmızı gösterge görünmeyene kadar tam olarak yerine yerleştirin. Yerine tam olarak yerleştirilmediği takdirde pil kaza ile radyodan dışarı düşebilir ve size veya çevrenizdeki başka kişilere zarar verebilir.
- Pil kartuşunu takarken güç kullanmayın. Kartuş rahatça kaymıyorsa, doğru yerleştirilmemiş demektir.
- Pil kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön kısmındaki düğmeyi kaydırırken pil kartuşunu radyodan kaydırarak çıkarın.

## Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi (Resim 6-8)

### ➤ 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi için pil kartuşundaki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye süre ile yanacaktır.

Gösterge veya lambalar			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp Sönüyor	
■	□	▣	75% ~ 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▣ □ □ □			Pili şarj edin.
(Yalnızca XGT ve LXT pil kartuşları için)			
■ ■ □ □			Pil arızalanmış olabilir.
□ □ ■ ■			
(Yalnızca XGT ve LXT pil kartuşları için)			

## NOT:

- Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge gerçek kapasiteden biraz farklı olabilir.
- Batarya koruma sistemi çalıştığında, ilk (en soldaki) gösterge lambası yanıp söner.

## Birlikte verilen AC güç adaptörünün kullanılması

Lastik koruyucuyu çıkarın ve adaptör fişini radyonun sağ tarafından bulunan DC yuvasına takın. Adaptörü standart ana şebeke fişi çıkışına takın. Adaptörü her kullandığınızda pil takımının bağlantısı otomatik olarak kesilir.

## ⚠ DİKKAT:

- Radyoyu taşımadan önce her zaman AC güç adaptörü bağlantısını kesin. AC adaptörü çıkarılmama elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Hiç bir zaman adaptörün kablosunu çekmeyin ve/veya sürüklemeyin. Yerine tam olarak yerleştirilmediği takdirde pil kaza ile düşebilir ve size veya çevrenizdeki başka kişilere zarar verebilir.

## ÖNEMLİ:

- Radyonun ana şebeke güç kaynağına bağlantısını sağlama aracı olarak şebeke adaptörü kullanılır. Radyo için kullanılan ana şebeke yuvası normal kullanım sırasında her zaman erişilebilir olmalıdır.
- Radyonun bağlantısının tamamen kesilmesi için, ana şebeke adaptörü ana şebeke çıkış noktasından tamamen çıkarılmalıdır.
- Yalnızca ürünle birlikte verilen veya Makita tarafından belirtilen AC güç adaptörü kullanın.
- Güç kablosunu ağzınızla tutup takmayın. Böyle yaptığınızda elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Güç kablosuna ıslak veya yağlı ellerle dokunmayın.

- Zarar görmüş veya düğümlenmiş kablolar elektrik çarpması riskini artırır. Kablo hasar gördüğünde, herhangi bir güvenlik tehlikesini önlemek için yetkili servis merkezimizde kablonuzu değiştirin. Onarmadan önce onu kullanmayın.
- Kullandıktan sonra AC güç adaptörünü her zaman çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Çocukların kabloyla oynaması yaralanmalarına neden olabilir.

## RADYO DİNLEME

Bu radyoda üç ayar yöntemi vardır - Tarama ile ayarlama, Manüel ayarlama ve Hafızadaki ön ayarların yüklenmesi.

### Bir istasyon seçimi – DAB

#### Not:

DAB anteni kulp içerisine yerleştirilmiştir. Radyo çalışırken lütfen daha iyi sinyal yakalamak için radyonun üzerindeki kolu iyice düzeltin.

1. Radyonuzu açmak için Power (Güç) düğmesine basın.
2. Bant düğmesine basarak DAB modu seçin.
3. Gelişmiş ayar düğmesine basın ve ekranda "İstasyon Listesi" yanıp sönene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini döndürün. İstasyon listesini girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
4. Dinlenebilir istasyonlar listesi arasında gezinmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. İstasyon seçmek için düğmeye basın.
5. Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirerek istediğiniz ses seviyesini ayarlayın.

### Ekran modları – DAB

Radyonuzun DAB modunda bir dizi ekran seçeneği vardır. Aşağıdaki harflerde (a.'dan g.'ye) gösterilen farklı seçenekler arasında geçiş yapmak için Info düğmesine basın.

a. İstasyon adı	Dinlenmekte olan istasyonun adını gösterir.
b. Program türü	Dinlenmekte olan istasyonun türünü gösterir. Örn. Pop, Klasik, Haberler, vb.
c. Çoğullama adı	Mevcut istasyonun ait olduğu çoğullama adını gösterir.
d. Saat & tarih	Şu andaki saati ve tarihi gösterir.
e. Frekans ve kanal	Şu anda ayarlanan DAB istasyonu için frekans ve kanal numarasını gösterir.
f. Bit hızı/Ses türü	Şu anda ayarlanan DAB istasyonu için dijital ses bit hızı ve ses türünü gösterir.
g. Sinyal gücü	Şu anda ayarlanan DAB istasyonu için sinyal gücünü gösterir.

### Yeni istasyonlar bulunması – DAB

Zaman zaman, dinlenebilir yeni DAB radyo istasyonları çıkabilir. Veya ülkenin başka bir yerine gidebilirsiniz. Bu durumda yeni istasyonları taraması için radyonuzu etkinleştirmeniz gerekebilir.

Radyonun dinlenebilen istasyonları bulmasını sağlamak için, DAB Bant III frekanslarının tamamının bir taramasının yapılması önerilir.

1. Otomatik ayar düğmesine basın.
2. Radyonuz DAB frekanslarının tam bir taramasını gerçekleştirecektir. Yeni istasyonlar bulunduğu anda ekranın sağ tarafındaki istasyon sayacı artacak ve istasyonlar listeye artacaktır.

### Manüel ayarlama – DAB

Manüel ayarlama ile radyonuzu Bant III'de belirli bir DAB frekansına ayarlayabilirsiniz. Bu işlem ayrıca antenin veya radyonun belirli bir kanalı veya frekansı yakalamasını en iyi hale getirecek şekilde konumlandırılmasına yardım etmek için de kullanılabilir.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın ve ekranda "Manüel Ayar" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Manuel ayar moduna girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
2. İstenilen DAB kanalını seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Seçilen frekansını onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

### İstasyon sırası ayarlama – DAB

Radyonuzda seçebileceğiniz 3 istasyon sırası ayarı vardır. İstasyon sırası ayarları; alfasayısal, toplama ve geçerli istasyon şeklindedir.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
  2. Ekranda "İstasyon sırası" görünene kadar, Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin ve daha sonra ayarı girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
  3. Aşağıdaki seçeneklerden seçim yapmak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin ve ayarı onaylamak için düğmeye basın.
- |             |                                                                     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|
| Alfasayısal | İstasyon istesini alfa-sayısal olarak 0...9 A...Z arasında sıralar. |
| Toplama     | İstasyon listesini DAB çoğullamaya göre düzenler.                   |
| Geçerli     | Yalnızca herhangi bir sinyalin bulunabildiği istasyonları gösterir. |

### Dinamik Aralık Kontrolü (DRC) – DAB

DRC özelliği; radyonuz gürültülü bir ortamda kullanıldığında, ses sinyalinin dinamik aralığını azaltarak daha sessiz seslerin kolay duyulabilmesini sağlar. Üç sıkıştırma seviyesi vardır:

DRC 0 Hiç sıkıştırma uygulanmaz.

DRC 1/2 Orta sıkıştırma uygulanır.

DRC 1 Maksimum sıkıştırma uygulanır.

1. Radyonuzu açmak için Power (Güç) düğmesine basın.
2. DAB bandı seçmek için Bant düğmesine basın.
3. Gelişmiş ayar düğmesine basın ve ekranda "DRC Değeri" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Daha sonra ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın. Ekranda geçerli DRC değeri gösterilir.
4. İstenilen DRC ayarlarını seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin.
5. Ayarları onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

## Tarama Ayarı – FM

### Not:

FM anteni kulp içerisine yerleştirilmiştir. Radyo çalışırken lütfen daha iyi sinyal yakalamak için radyonun üzerindeki kolu içice düzeltin.

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. FM bandı seçmek için Bant düğmesine basın.
3. Otomatik ayar düğmesine bastığınızda radyonuz arama yapacak ve bir istasyon bulunduğunda otomatik olarak duracaktır. Radyo, operatör taramayı durdurmak için Otomatik arama düğmesine basana kadar sonraki dinlenebilir istasyonu aramaya devam edecektir.
4. İstenilen ses seviyesini elde etmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. LCD ekranda ses düzeyi değişiklikleri gösterilir.
5. Radyoyu kapatmak için Güç düğmesine basın.

## Manüel Ayarlama – FM

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. FM bandı seçmek için Bant düğmesine basın.
3. Ayar kontrol moduna geçiş yapmak için Ses/Tarama Kontrol/Seçim düğmesine basın.
4. İsteddiğiniz istasyonu bulmak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin.
5. Ses seviyesini ayarlamak için, tekrar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini basın ve ses kontrol moduna geçiş yapın.
6. Ses seviyesini gerektiği gibi ayarlamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin.

## FM tarama bölgesi

FM modunu kullanırken, radyonuzda yerel ya da uzak radyo istasyonları da dahil hiç bir istasyonu ayarlayamazsınız.

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. FM bandı seçmek için Bant düğmesine basın.
3. Gelişmiş ayar düğmesine basın ve daha sonra ekranda "FM Tarama Bölgesi" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
4. Ekranın alt satırındaki "Yerel" (yalnızca güçlü

- istasyonlar) ve "Uzak" (Tüm istasyonlar) seçenekleri arasında geçiş yapmak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Uzak seçeneği, tarama sırasında radyonun daha zayıf sinyalleri bulmasını sağlayacaktır.
5. Seçiminizi onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın. Yerel veya Uzak ayarı radyoda kaydedilir ve değiştirilene veya Sistem Sıfırlamasına kadar geçerli kalır.

## Ekran modları – FM (RDS)

Radyonuzun FM radyo modunda bir dizi ekran seçeneği vardır.

Dinlediğiniz istasyonun RDS (Radyo Veri Sistemi) bilgisini görmek için üst üste Info düğmesine basın.

- |                      |                                                                         |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| a. Program istasyonu | Dinlenmekte olan istasyonun adını gösterir.                             |
| b. Frekans           | FM sinyalinin frekansını gösterir.                                      |
| c. Radyo metni       | Yeni şeyler vb gibi metin mesajlarını gösterir.                         |
| d. Program türü      | Pop, Klasik, Haber vb gibi dinlenmekte olan istasyonun türünü gösterir. |
| e. Saat & tarih      | Şu andaki saati ve tarihi gösterir.                                     |

## İstasyonların ön ayarlı hafızalara kaydedilmesi (DAB ve FM)

Her dalga bandı için 5 hafıza ön ayarı vardır.

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. Daha önceden anlatılan yöntemlerden birisini kullanarak istenilen istasyona ayarlayın.
3. Ekranda ön ayar numarası görüne kadar istenilen Ön ayar düğmesine basılı tutun, örneğin "P2 Kaydedildi" gibi. İstasyon daha sonra seçilen Ön ayar düğmesine kaydedilir.
4. Geri kalan ön ayarlarda da bu prosedürü tekrarlayın.
5. Yukarıdaki prosedürleri izleyerek Ön ayar hafızalarında kaydedilen istasyonların üzerine başka istasyonlar kaydedilebilir.

## Ön ayarlı hafızalardan istasyonların getirilmesi (DAB ve FM)

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. İsteddiğiniz dalga bandını seçmek için Bant düğmesine basın.
3. Anlık olarak istenilen Ön ayar düğmesine basın. Ekranda, Ön ayar numarası ve istasyon frekansı görünecektir.

## YARDIMCI GİRİŞ YUVASI

MP3 veya CD çalar gibi bir harici ses cihazından birim içerisine ses sinyalinin gönderilmesine izin vermek için radyonuzun ön tarafından 3.5mm Aux giriş soketi bulunmaktadır.

1. Radyonuzu açmak için Power (Güç) düğmesine basın.
2. SES GİRİŞ yuvasına harici ses kaynağı (örneğin, MP3 veya CD Çalar) bağlayabilirsiniz. Radyo otomatik olarak AUX GİRİŞ moduna geçer.
3. Alternatif olarak Bant düğmesine "AUX GİRİŞ" görünene kadar basın.
4. Daha iyi bir ses kalitesi elde etmek için ses cihazınızdaki ses seviyesini üçte ikiden daha yükseğe ayarlamanızı ve daha sonra radyodaki sesi de gerektiği gibi ayarlamanızı öneririz.

#### Not:

Ses kablosu standart aksesuarlara dahil değildir.

## ÇEŞİTLİ AYARLAR

### Dil seçenekleri

Radyoda kullanılabilir sekiz dil seçeneği vardır: İngilizce, Almanca, İtalyanca, Fransızca, Hollandaca, Danca, Norveççe ve Polonyaca.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
2. Ekranda "Dil" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
3. İsteddiğiniz dili seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlarınızı onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

### Parlaklık kontrolü

Ekranın arka ışığı ayarlanabilir.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
2. Ekranda "Arka ışığı" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
3. Arka ışığı fonksiyonunu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak amacıyla "Açık" veya "Kapalı" seçimi yapmak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin ve daha sonra ayarı onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

### Sistem sıfırlama

Radyonuzun düzgün çalışmaması veya ekranda bazı rakamların eksik ya da tam olmaması durumunda, aşağıdaki prosedürü gerçekleştirin.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
2. Ekranda "Fabrika Ayarlarına Sıfırla" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
3. "Evet" seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarları onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine bastığınızda tam sıfırlama gerçekleştirilecektir.

### Yazılım sürümü

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.

2. Ekranda "YZLM Sürümü" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Radyoda yüklü yazılım sürümünün görmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

## Yazılım yükseltme için Mikro USB bağlantı noktası

Gelecekte radyonuz için yazılım güncellemeleri olabilir. Yazılım güncellemeleri çıktıkça, radyonuzu nasıl güncelleyeceğinize dair yazılı ve bilgilendirici Makita web sitesinde bulunabilir.

## BAKIM

#### ⚠ DİKKAT:

- Hiç bir zaman benzin, gaz, tiner, alkol veya benzerlerini kullanmayın. Renk değişikliği, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.
- Radyoyu suyla yıkamayın.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç gereksinimleri	
AC güç adaptörü	DC 12V 1A, orta pin pozitif
Batarya	Kayar batarya: 10.8V - 36V
Frekans kapsama alanı	FM 87.50-108MHz (0.05MHz/adım) DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanal bloğu	DAB (Bant III) 5A-13F
Uyumlu standart	DAB/DAB+

Devre özelliği	
Hoparlör	3.5 inç 32 ohm x 2
Çıkış gücü	10.8V-12V maks: 1.7W x 2 14.4V: 3W x 2 18V: 4.9W x 2 36V: 4.9W x 2
Giriş terminali	3.5mm çap (AUX GİRİŞİ)
Anten sistemi	DAB/FM: Dahili anten
Boyutlar (U x E x B)	278 x 170 x 298 mm
Ağırlık	4.2Kg (pilsiz)

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

MR003G-10L-2010  
3A81dU5Z00000

[www.makita.com](http://www.makita.com)

SJN